

## TENSA SITUACION POLITICA EN COLOMBIA TRAS LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES

El ejército vela por el orden para evitar la repetición de los disturbios del lunes

Rojas Pinilla sigue negándose a reconocer otro vencedor que él

Según el presidente Lleras Restrepo el Gobierno garantiza la normalidad

Bogotá (Efe).— Después de los serios disturbios registrados ayer en todas las ciudades importantes del país, ocasionados por grupos rojistas, que dejaron saldo de heridos y daños materiales considerables, Colombia amaneció hoy en calma total, pero en tensa expectativa. Aunque todavía falta por escrutarse el cuatro por ciento de los votos, el último boletín expedido por la Registraduría Nacional, parece determinante que Misael Pastrana Borrero pueda ser considerado ya como virtual presidente de la República, con una ventaja de 22.000 sufragios sobre el general Gustavo Rojas Pinilla (1.493.630 y 1.471.140 votos, respectivamente).

Sin embargo, el candidato de la oposición, Rojas, considera que su victoria es indiscutible y afirma que las elecciones del domingo le dieron mayoría de 200.000 votos sobre Pastrana, atribuyendo al fraude de las estadísticas oficiales que se están dando a conocer. Esta convicción rojista del triunfo, que contagia a todos sus seguidores, es la chispa que podría volver a desatar sobre el país serios desórdenes, a pesar de que el Gobierno y las fuerzas armadas parecen estar suficientemente preparados para controlar la situación.

Cuando las cifras oficiales aseguran casi sin lugar a dudas el triunfo electoral de Pastrana, en los medios políticos de Colombia se considera que no ha habido victorias en estos comicios, sino derrotas para los cuatro candidatos.

Evaristo Sordía, porque a pesar de figurar como el candidato de la costa atlántica, resultó rotundamente derrotado en seis de los siete departamentos de esta región.

Belsario Betancour, porque su nombre no conmovió a la opinión nacional como parecía hacerlo. El candidato de la tercera posición no llegó siquiera a los quinientos mil votos. Se esperaba que sin posibilidades de triunfo, saliera sin embargo de los comicios con importante caudal político.

Gustavo Rojas Pinilla, simplemente porque salió derrotado. Fue, no obstante, la gran sorpresa de las urnas y llegó a ser considerado durante muchas horas seguro triunfador. El lo sigue considerando así, dado el vertiginoso e insospechado crecimiento de su fuerza electoral puede ser considerado el menos derrotado de los cuatro aspirantes.

La jornada que comienza tiene importancia crucial para el país. En ella saldrá proclamado el nuevo presidente de Colombia. Hasta ahora lo es virtualmente el doctor Misael Pastrana Borrero.

El escasísimo margen de victoria (Pasa a sexta página)

## SALON DEL AUTOMOVIL DE BARCELONA



El ministro de la Gobernación, señor Garicano Goñi, presidió la inauguración del «Salón Internacional del Automóvil de Barcelona», acompañado de las primeras autoridades barcelonesas. Sobre una superficie de 200.000 metros cuadrados más de 1.500 expositoras (900 nacionales y 600 extranjeros) muestran y ofrecen las últimas novedades del automovilismo mundial. En la foto vemos un momento del recorrido inaugural por el recinto del certamen. — (Foto FIEL)

## LA MITAD DE LOS VEHICULOS DE TODO EL MUNDO ESTA EN EE. UU.

Washington (Efe).— El Departamento de Comercio norteamericano ha declarado hoy en Washington que la mitad de todos los vehículos que circulan en el mundo son norteamericanos.

Según cifras facilitadas por dicho Departamento, en los Estados Unidos circulan 82.800.000 coches de pasajeros y 17.100.000 camiones y autobuses, lo que hace un total de 99.900.000 vehículos de motor. En el Mundo circulan 216.300.000 vehículos.

## MUESTRA DE LA LUNA EXHIBIDA EN MADRID

Son setenta y dos gramos de roca que tiene más de 2.500 años de antigüedad

Podrá ser contemplada gratuitamente

Madrid (Cifra).— Por primera vez en España, sesenta y dos gramos de Luna —de más de dos mil quinientos millones de años de edad— han sido expuestos esta tarde al público en el salón de actos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

La muestra lunar —una pequeña roca— llegó ayer a Madrid, por vía aérea, procedente de Roma, donde fue expuesta al público. En España permanecerá hasta el próximo día 27 y en dichos locales podrá ser visitada desde las diez de la mañana hasta las nueve de la noche, gratuitamente, por quienes lo deseen.

A la presentación oficial asistieron el embajador de los Estados Unidos en España, presidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y el ministro don Manuel Lora Tamayo; los directores del complejo espacial de Robledo de Chavela y otras personalidades.

La roca —primera materia de un cuerpo celeste, jamás traída a la Tierra por el hombre— fue recogida por los astronautas Armstrong y Aldrin el pasado 21 de Julio, cuando por primera vez el hombre pisó la Luna. Esta muestra es parte de una roca que pesó 582 gramos y que ahora se utiliza para estudios científicos. En la pieza puede verse algo de la superficie original, cubierta por pequeños hoyos circulares causados por los impactos de diminutos meteoritos, que continuamente chocan con la superficie lunar y que lentamente corren las rocas.

Se observa también en la muestra unos pequeños fragmentos blancos que son restos de rocas más grandes y están compuestos en su mayor parte por cristales de feldespato. El resto de la materia, de color negro, lo componen pequeñas partículas de vidrio y cristal.

Estas rocas se formaron por condensación repentina o lunar debida, probablemente, a las ondas de choque producidas por el impacto de un gran meteorito. La roca tiene el mismo color que el suelo finalmente granulado de la Luna.

De los 22 kilos de rocas, tierra y polvo que los astronautas del «Apolo XI» recogieron de la Luna, gran parte ha sido distribuida a ciento seis investigadores de los Estados Unidos y a treinta y seis de otros ocho países, entre ellos España.

## «EL PUNTO CLAVE DE LA POLITICA EXTERIOR DE ESPAÑA SE LLAMA EUROPA», REITERA LOPEZ BRAVO

Un portavoz del Consejo de la C. E. E. dice que el acuerdo con España se firmará en Julio y en Bruselas

Bruselas (Efe).— El acuerdo comercial preferencial que España ha negociado con la C. E. E. será firmado el próximo mes de Julio en Bruselas, según la opinión expresada hoy por el Consejo de ministros de Asuntos Exteriores, de los «seis», reunido en Luxemburgo bajo la presidencia de Pierre Harmel, ministro belga de Asuntos Exteriores.

Esta declaración fue hecha esta noche en Luxemburgo a la Agencia «Efe» por uno de los portavoces comunitarios después de que la Comisión Europea informara al Consejo sobre el normal desarrollo de los trabajos finales de comprobación de listas de productos anejas al acuerdo.

Según el portavoz, el único problema pendiente al respecto es el que se deriva de los servicios técnicos de la Comisión Europea que debía concluir la comprobación de las citadas listas de productos.

Señaló el portavoz que las listas podrían estar terminadas para la próxima sesión del Consejo comunitario, hacia el 14 de Mayo, y que, en todo caso, todo estaría a punto para la reunión ministerial comunitaria del 8 de Junio, por lo que podía asegurarse, aunque no de modo oficial, que el acuerdo sería firmado solemnemente por ambas partes antes de terminar Julio.

El hecho de que el acuerdo vaya a firmarse en Bruselas, precisó el portavoz, no se debe a otra razón que a una reciente resolución de la Comunidad en el sentido de que los acuerdos comerciales se firmasen en la capital comunitaria y los acuerdos de Asociación en las capitales correspondientes de los países terceros interesados.

Cuando el texto completo del acuerdo con España, incluidas las listas verificadas, esté a punto para ser firmado, concluyó el portavoz, el Consejo de Ministros de los «seis», procederá a su examen a fin de decidir la

(Pasa a sexta página)

## Presentación al Caudillo de tres Prelados

Los nuevos obispos de Palencia, Guadix y Almería

Madrid (Cifra).— A primera hora de la tarde de hoy se celebró en el palacio de El Pardo el acto de presentación ante el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos de los nuevos obispos de Palencia, Guadix y Almería, doctores don Anastasio Granados García, don Antonio Dorado Soto y don Manuel Casares Hervás, respectivamente.

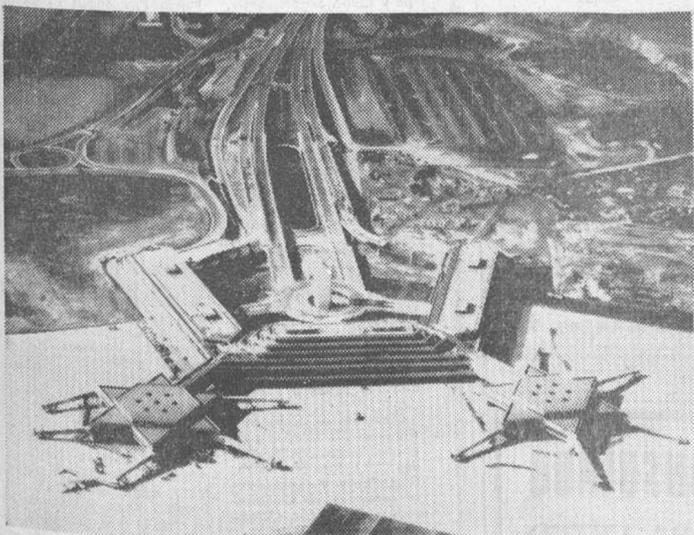
Durante la ceremonia el Caudillo estuvo acompañado por el ministro de Justicia, como notario mayor del Reino, subsecretario de Justicia y jefes de sus Casas civil y militar.

## PUBILLA DE CATALUÑA 1970



Ha sido elegida en Barcelona la «Pubilla de Cataluña 1970». El título fue para la señorita Araceli Barrera Codina, representante de la comarca de Manresa, estudiante de Magisterio, a quien vemos en esta fotografía. — (Foto FIEL)

## EL NUEVO AEROPUERTO DE COLONIA-BONN



El presidente Heinemann, de la República Federal de Alemania, ha inaugurado recientemente el nuevo aeropuerto de Colonia-Bonn. Está situado entre ambas ciudades y muy cerca del cruce de las modernas autopistas que las unen. Tiene grandes edificios para la recepción de viajeros y mercancías y aparatos para más de 2.000 automóviles, desde los que el viajero solo ha de recorrer unos 120 metros para llegar a los «andenes» en forma de estrella. A través de puentes telescópicos girables se tiene acceso a uno de los cinco aviones que simultáneamente pueden parar en la punta de las estrellas. Para 1975 se calcula un tráfico de tres millones de viajeros en este aeropuerto. La foto muestra una vista aérea del mismo.

(Foto FIEL)

## La Iglesia en Africa, cada vez más viva y floreciente

Se recuerda la predicción del hoy Papa sobre que se prepara para evangelizar Europa

Ciudad del Vaticano (Servicio especial de la Agencia «Logos»).— La Iglesia en Africa está cada vez más viva y floreciente. Esta es la impresión que han dejado en Roma los obispos que vinieron para participar en la reunión plenaria de la Sagrada Congregación para la Evangelización de los Pueblos. Allí, por lo general, no existe la contestación y obispos y sacerdotes, perfectamente sintonizados con las orientaciones del Concilio Vaticano II y del Papa, van trabajando en la construcción de una Iglesia joven que hace recordar la frase del Cardenal Montini (hoy Pablo VI), cuando, siendo arzobispo de Milán, regresó a Italia después de un largo recorrido por Africa: «He encontrado a la Iglesia de Africa —dijo— preparándose para evangelizar Europa».

## Nixon sorprendió a los americanos prometiendo retirar del Vietnam 150.000 hombres «en doce meses»

El «cómo» y «cuándo» quedan en el aire, esencialmente supeditados al curso de las conversaciones de París

A juicio del presidente, los sudvietnamitas pueden asumir solos la propia defensa

Washington.- De J. Smyth, para «Logos-Daily Mail»

El presidente Nixon sorprendió hoy a América al prometer la retirada de otros 150.000 hombres del Vietnam. El plan presidencial anuncia que la retirada se llevará a cabo en distintas fases sobre los próximos doce meses. A esta oportuna declaración hay que añadir que el presidente liberará más soldados americanos del Sureste asiático, si las conversaciones de París dan vivas señales de progreso.

Aunque el número de tropas que habrán de retirarse del Sur del Vietnam es mucho más mayor que el que podría ser esperado, las oportunidades en las que se retirarían esos hombres son tan imprecisas, que bien pudiera ocurrir que ni un solo soldado sería evacuado hasta dentro de seis, ocho o diez meses. Al menos, el presidente Nixon ha calmado la ansiedad de los generales, el anuncio está hecho, el cupo es altamente generoso, pero la palabra «cuándo» está en el aire.

## Graves disturbios universitarios en los Estados Unidos Su causa es la lucha racial

Nueva York (Efe).— Varias Universidades norteamericanas están literalmente ardiendo hoy, a causa de los disturbios de primavera comenzados la pasada semana.

En la universidad de Pennsylvania, siete edificios escolares, entre ellos las residencias de estudiantes, han sido afectados por el fuego, obligando a una rápida intervención de los bomberos. Los disturbios comenzaron la pasada noche, cuando la Unión estudiantil derribó por 924 votos contra 167 una moción para que dos de los cinco directivos fueran negros.

## UNA VISITA AL JEFE DEL ESTADO SERA LO PRIMERO QUE HAGA HOY WALTER SCHEEL EN MADRID

Llegó ya parte del séquito del ministro del Exterior alemán

Madrid (Logos).— Mañana llegará a Madrid el ministro de Asuntos Exteriores de la República Federal Alemana, señor Walter Scheel, en visita oficial a España. A mediodía será recibido por Su Excelencia el Jefe del Estado y, después, el vicepresidente del Gobierno le ofrecerá un almuerzo en el Club de Puerta de Hierro.

Por la tarde, el señor Scheel se entrevistará con el ministro español de Asuntos Exteriores y más tarde visitará a los Principes de España. Finalmente, asistirá a una cena de gala en el palacio de Viana.

Procedentes de Düsseldorf, llegaron hoy parte de los componentes de la delegación alemana que acompaña al ministro de Relaciones Exteriores. Son: el doctor Huela Hansen, director de Países, de Europa Meridional; doctor Peter Hermes, director de Relaciones Económicas con Países occidentales; señor Harald Hofmann, director del Gabinete técnico del ministro y el señor Guido Brunner, jefe del Departamento de Prensa de Información y portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores.

(Pasa a sexta página)

# Postal

## LOS SUBNORMALES, ¿DESCONOCIDOS?

El próximo domingo se celebra el «Día del subnormal». Habrá su cuasiobligada. Previamente, ha sido convocado un concurso periodístico, que es algo así como pedir la ayuda de todo aquel que, teniendo acceso a las columnas de la Prensa diaria, quiera ganarse unos miles de pesetas (dicho esto, inhabilitamos nuestro artículo para el concurso en cuestión, lo cual, dicho sea sin dobles motivos, no nos duele ni mucho menos).

Hay en el aire una deducción que se nos antoja enojosa: los subnormales necesitan dinero y publicidad, quizás más ésta, que por este orden llegan las cosas y, si no, que lo digan los hombres de empresa.

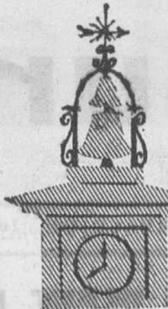
Por supuesto, no tenemos nada contra los concursos periodísticos, ni contra la publicidad, ni a pesar de todo, contra el género. Pero nos sabe mal, nos sabe a pez quemada (que es el peor de los sabores que entran en nuestro conocimiento) que el cariño a los subnormales necesite ser proclamado como las ventajas de una lavadora o las exquisiteces de un detergente. ¿Se ha vuelto ciego el hombre de nuestros días? ¿Dónde está la normalidad del que no es subnormal, para que tengan, para que sea obligado gritarle que hay unos seres humanos, pasando a nuestra altura, bajo nuestro mismo cielo, miembros de la misma sociedad, que necesitan urgentemente nuestra ayuda? No lo entendemos.

Si el hombre, el hombre que lo es de verdad (que todo hay que especificarlo en los tiempos que corren, y lo dicho no va a ciertos atendidos ni por la longitud de determinadas cabelleras), viene ignorando a diario lo que es la solidaridad, lo que es el amor, lo que es el eje, en definitiva de nuestra existencia, es que al hombre se le ha sumido en unas profundidades en las que jamás debió caer.

El subnormal, lo hemos dicho otras veces, es el ser humano que está esperando un poquito de atención por parte de los demás, entre los que no se excluye el Estado. A veces, es un ser que, de prestarse a tiempo esa atención, puede resultar el ciudadano eficiente, la ayuda y no la carga. Pero esto, señores, esto hay que proclamarlo, hay que publicarlo, hay que ir a decirselo a todos los hombres para que entiendan que la ayuda que se les presta es poca, que hay un hábito de injusticia en la médula de nuestra sociedad que la inhabilita para entender que el más débil es quien debe ser el preferido.

Más de una vez hemos proclamado (sólo las palabras son nuevas) que nos gustaría arremeter contra todos los días que en el calendario se entrecruzan para tal o cual problema. Pero bien mirado, si al calendario lo dejáramos limpio de dedicatorias, tal y como el hombre se olvida de las cosas en nuestros días, ¿dónde iba a estar el recordatorio, la memoria imprescindible para que se pinte como ser que se siente hermano de los demás o no debió nacer con hechuras humanas?

Bienvenido el «Día del subnormal», bienvenido el concurso periodístico y bienvenido todo lo que llame nuestra atención por unos seres, los subnormales, que deben figurar en la primera página de toda agenda de bolsillo, mientras vaya resultando tan difícil BURGENSE y en el entramado del alma.



# BURGOS AL DIA

## NOTICIAS

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.**— Durante el día de ayer se verificaron en el Registro civil las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Ana María Díaz Conde, Miriam Antón González, Marta Barrios Pascual, María del Rocío López González, Juana Olarte Martínez, José Antonio Rodríguez Plaza, Ricardo Sáiz Ausín, Francisco Javier Real Jiménez, Miguel Ángel Navas Ramos, Laura Martín Rodríguez, Javier Telles García.

**Matrimonios:** Don Luis Blanco Sáinz con doña Rosario Abellán Pérez, hoy, a la una, en La Anunciación; don José Saugullo Echevarría con doña Bernarda Díez Santamaría, hoy, a las diez, en San Esteban.

**Defunciones:** Víctor Fernández Arenas, de Pedrosa del Príncipe, 82 años, San Francisco, 62; Juana Manzano Torres, de Frías, 77 años, Santa Agueda, 73; Antonio Nuño Blanco, de San Millán de Lara, 86 años, Fernán González, 50.

viento.— A las ocho de la mañana, SE— 6 kilómetros; a las dos de la tarde, NE— 11 kilómetros; a las siete de la tarde, NE— 4 kilómetros. Humedad, 45.

**PARA VER BIEN PARA OIR BIEN OPTICA INTERNACIONAL**  
Guillermo Frühbeck  
Especialidad en lentes  
Esportón 30

**EL CUPON PRO-CIEGOS.**— En el sorteo celebrado en el día de ayer, resultó premiado con 1.250 pesetas, el número 138 y con 125 pesetas, todos los números terminados en 38.

**Coches sin conductor Garaje Turismo**  
SEAT 1.500 - MORAIS - 600-U

**MORTAL ACCIDENTE DE TRABAJO.**— A las siete de la tarde de ayer, dentro del término de Arenillas de Villadiego, resultó muerto al volcar el tractor que conducía y cuando estaba dedicado a las faenas agrícolas, el vecino de la citada localidad, Honorato Pérez Peña, de 43 años, casado, labrador, Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

**BOLETIN METEOROLOGICO.**— Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenino: Barómetro.— A las ocho de la mañana, 697,8; a las dos de la tarde, 698,6; a las siete de la tarde, 697,9. Temperatura ambiente.— Máxima, 14,0 grados a las 17 horas; mínima, 0,2 grados a las siete horas. Dirección y velocidad del

cisca Pedrosa Marquina, Dierk Deemerling, Abundio Bascosco Seco, Florencia Valle y otro, José Ramón González, Francisco Barriquer Treviño, Plásticos y Metales Elaborados, José Manuel Ortega Estefanía, Quersera General Española, Stork Inter Ibérica y Comercialización Productos Agrícolas.

**CINE CONDAL**  
(La pantalla de los mejores programas)  
HOY  
¡¡Sensacional programa doble!!  
**«GILDA»**  
La mujer que destruyó los corazones de los hombres, con la mejor interpretación de la inigualable RITA HAYWORTH con GLENN FORD.  
— Y —  
**«TOKIO, HORA CERO»**  
En Cinemascope y Technicolor  
Una película de sorprendente dinamismo, apasionante sugestión e interés. (Mayores 18 años).  
Sesión continua de 4 a 12.

**VENDO DODGE ESPECIAL Y 2 SIMCAS**  
BAR LAS VEGUILLAS  
Teléfono 205993

**FARMACIAS DE GUARDIA.**  
García Antón, Vitoria, 20; Alonso, San Pablo, 37; Pérez Cosmea, San Francisco, 5; y Pascual, Barriada Illera - Plaza Mayor.

**REPRESENTANTE VENDEDOR**  
Se necesita para importante empresa de alimentación. Preguntar Sr. Emilio. Cafetería OSLO 21 (de 3,30 a 4,30 y de 8 a 9).

## Reunión preparatoria de las fiestas de San Pedro y San Pablo

Asistieron los representantes de las «Peñas» y casas regionales

En la noche de ayer, en la Casa Consistorial, bajo la presidencia del segundo teniente de alcalde presidente de la Comisión de Gobierno, se celebró la primera reunión de las «peñas» y casas regionales radicadas en la ciudad. El motivo de este primer contacto del Ayuntamiento con los representantes de las entidades citadas es la tradicional toma de contacto con vistas a lograr la mayor brillantez en las fiestas patronales de la ciudad y de forma especial en la cabalgata del Pregón.

En principio y sin que ello suponga el establecimiento definitivo de la fecha, se fijó el desfile de la Cabalgata del Pregón para el sábado, día 27 de Junio, contando también este año con batalla de flores. Durante la reunión y una vez más, quedó fijada la total y absoluta colaboración de las «peñas» y casas regionales con el Ayuntamiento. Fueron expuestas diversas sugerencias por parte de los reunidos, las cuales serán estudiadas en la próxima reunión que tendrá lugar en la semana próxima.

## Quisicosas LOCALES

Con la gentil colaboración de la Academia de Ingenieros se está montando la anhelada pasarela en el Arlanzón. En este sentido insistimos en que hay que agradecer la magnífica disposición del capitán general y del coronel de la citada Academia.

Por lo visto, montar como Dios manda un paso de río no es tan fácil como parece. Se necesita disponer de material adecuado y aquí reside la clave— de una máquina especial de espalotaje que asegure la colocación y firmeza de los soportes de la pasarela.

No estaría de más —si se puede— conceder también atención a la pasarela que hace años se tendió a la altura de la nueva plaza de toros. Con el uso —y sobre todo con el abuso de motoristas— han cedido algunas tablas y para mayor seguridad de niños y personas de avanzada edad sería aconsejable poner una especie de barandilla.

Estos días han abundado los anuncios de comerciantes que solicitan empleados. Por lo visto, el Comercio acusa una crisis de falta de dependientes, extremo éste del que ya se ocupó la Cámara oficial de Comercio e Industria en reciente junta.

La verdad es que no se comprende por qué la juventud trabajadora no siente inclinación a los puestos de trabajo en el comercio, noble actividad que siempre contó en Burgos con mucho prestigio.

Quién más quién menos se orienta ahora hacia la industria y los servicios y la actividad comercial ofrece seguridad y estabilidad, dentro de la relativo de cómo andan en estos momentos las cosas en este desequilibrado mundo.

Los farmacéuticos de guardia cumplen una humanitaria función, que no es debidamente valorada por el público, máxime cuando abundan los casos de personas que acuden de madrugada desde un medicamento del que depende la vida del enfermo a una aspirina o una simple chupeta.

Ciertamente que en situaciones corrientes se debería ser más previsivo y tener siempre de reserva cosas que, de ordinario, se necesitan en los hogares.

Hay que evitar en lo posible los cinecielos.

Estas observaciones nos las hacen amigos farmacéuticos que tienen su miña de razón.

A nuestro paisano y querido compañero y amigo Luis Angel de la Viuda Pereda, subdirector de la red de emisoras de Radio Nacional de España, le han robado su coche, un

El cruce más seguro es el más protegido Siempre que exista elige un pase con semáforo o guardia. No cruce jamás con luz roja ni siquiera cuando no circulen vehículos

Gane más...! APRENDIENDO PUBLICIDAD desde su propia casa. Información. Envíe su tarjeta a: Apartado 12033 - Barcelona

«Seat-1.500», matrícula M-774.194 que había dejado aparcado en la madrileña calle del General Yagüe, frente al Ministerio de Información y Turismo.

Que tenga suerte en la recuperación.

Inaudito. Tan corto espacio da lugar a discusiones, lógicas, y los coches apenas pueden maniobrar. ¿No habría forma de solucionar esta cuestión, ampliando el área de estacionamiento?

Se nos informa sobre la conveniencia de revisar las condiciones del arbolado de La Castellana, en el sector que mira a la calle principal. Al parecer, se han desprendido ramas de cierto volumen, dando lugar a sobresaltos de automovilistas y peatones.

Si existe peligro, como se nos indica, debe eliminarse la causa. También nos permitimos sugerir la conveniencia de una revisión forestal a fondo en el paseo de La Quinta, donde hay árboles viejos que quizá pidan un relevo. Naturalmente los técnicos tienen la palabra.

Vaya, menos mal. El semáforo que hace meses destruyó un automóvil en la avenida del Cid, vuelve a funcionar, restableciéndose así la normalidad en el moderno sistema de regulación del tráfico en la peligrosa avenida.

Martinillos

## Importancia y significado de los últimos descubrimientos de arte rupestre en «Ojo Guareña»

El viernes conferencia del Dr. Jordá, en la Diputación

El viernes, día 24, a las ocho de la tarde, disertará en el salón de la Diputación, el prestigioso arqueólogo doctor F. Jordá Cerdá, catedrático de la Universidad de Salamanca, sobre el tema: «Importancia y significado de los últimos descubrimientos de arte rupestre en Ojo Guareña».

Esta conferencia forma parte del ciclo: «Investigaciones en la provincia de Burgos» y que organizan bajo el patrocinio de la Diputación, la Comisaría de Excavaciones Arqueológicas y el Servicio Provincial de Espeleología, Grupo Edelweiss.

Al restablecerse el doctor Jordá de una intervención quirúrgica a que ha tenido que someterse, se ha hecho posible esta conferencia proyectada sobre los últimos acontecimientos de pinturas y grabados rupestres de «Ojo Guareña».

## VIDA RELIGIOSA

**SANTOS DE HOY**  
Pármelio, José, Crisóstomo, pbs.; Azades, Abdieso, Tárbulu, Mús. Ss. Sotero, Cayo, pp. mrs., Miles, Acepsimas, Mareca Bicolor, obs.; Santiago, Elmenas Aviala, cto; Epipodio, Azadanes, Lucas, Leónides, mártires; Apelles Luciano, cts.; León, Teodoro, obispos. Misa de primera clase y color blanco de la Feria.

**SANTOS DE MAÑANA**  
Ss. Jorge, Adalberto, ob.; Félix, pb.; Fortunato, Aquiles, des., mrs.; Gerardo, Marolo, obispos.

Misa de segunda clase y color blanco de la Feria o misa de segunda clase y color rojo de San Jorge.

## CULTOS

**JUEVES EUCARISTICOS**  
Esta Archicofradía celebrará mañana sus cultos con misa vespertina conmemorativa y hora santa reparadora en la iglesia de Santa Agueda, a las siete de la tarde.

## DE LOS CENTROS OFICIALES

### GOBIERNO CIVIL

**VISITAS.**— En la mañana de ayer, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez, ha recibido en su despacho oficial del Gobierno civil, a los siguientes señores: Comisión de «Aspánias», presidida por don Federico Santamaría; don Luis Martín Santos, presidente de la Junta provincial de catedráticos de Instituto; don Eugenio García García, vicesecretario provincial de Obras Sociales y don Zosimo Montoya Martínez, presidente provincial de la Agrupación Sindical de Veteranos y Accidentados del trabajo; Comisión de Alumnos de la Escuela de Turismo; don Antonio Martínez de la Hoz, comisario-jefe del Cuerpo de Policía; don Javier Salgado, periodista; don Pedro Calvo, industrial y don Teodoro Palacios Moreno, alcalde y jefe local del Movimiento de Campesinaria.

### DELEGACION PROVINCIAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES

**VENTA DE CARNE CONGELADA DE VACUNO.**— Se vende esta carne congelada de vacuno en once puestos del mercado Norte, siete puestos en el mercado Sur y en veintiséis carnicerías situadas en distintas calles de la capital.

También se vende en varias carnicerías de Miranda de Ebro, Aranda de Duero, Roa, Briviesca, Villadiego, Villarcayo, Lerma y Valle de Mena.

Los precios máximos de venta al público, son los siguientes:

Carne de primera clase, sin hueso, 89,00 pesetas kilo; carne de segunda clase, sin hueso, 58,00 y carne de tercera clase, sin hueso, 30,00.

**VENTA DE CARNE DE CERDO FRESCO.**— Se vende en 40 carnicerías donde se expende carne congelada, y los precios máximos, son los siguientes: Magro a 110,00 pesetas kilo y chuletas de lomo a 100,00 pesetas kilo.

**VENTA DE PESCADO CONGELADO.**— Se vende en todas las pescaderías de la capital, Miranda de Ebro, Aranda de Duero y en otras localidades de importancia de la provincia.

A título de orientación, se señalan los precios más corrientes dentro de los máximos permitidos para las variedades y tamaños de más venta:

2.400 gramos, 46,00 pesetas kilo; merluza, sin cabeza de 1.501 a 2.400 gramos, 38,00; pescadilla grande, sin cabeza de 801 a 1.500 gramos, 32,00; pescadilla, sin cabeza de 501 a 800 gramos, 28,00; pescadilla, sin cabeza de 250 a 500 gramos, 22,00 pesetas kilo.

**VENTA DE ARROZ DE REGULACION.**— Se vende en todos los establecimientos de ultramarinos, precio máximo de 13,20 pesetas kilo para el arroz blanco primera y 13,30 pesetas kilo el arroz blanco primera maziado.

**VENTA DE ACEITE DE SOJA.**— Asimismo, se hace público que el aceite de soja se encuentra a la venta en las tiendas de ultramarinos, al precio de 26,00 pesetas litro.

**OBLIGACION DE FACILITAR FACTURAS.**— A requerimiento del comprador, los detallistas están obligados a extender factura de las ventas realizadas, con indicación de artículo, calidad y precio.

Se advierte al público que cualquier clase de información o reclamación, deberá dirigirse a la Delegación provincial de Abastecimientos, calle Miranda, 5, segundo, teléfono 20-53-33.

**AUDIENCIA TERRITORIAL SENALAMIENTOS PARA HOY.**— Sala de lo civil: Pleito de mayor cuantía, procedente del Juzgado de Primera Instancia de Santander número 3 seguido por Dragados y Construcciones, S. A. con Naviera del Odiel.

Incidente, procedente del Juzgado de Primera Instancia de Logroño, seguido por don Antonio Martínez con don Olegario Díaz Novo.

Juicio ejecutivo, procedente del Juzgado de Primera Instancia de Durango, seguido por don Felipe Gutubar con Mutua Nacional del Automóvil.

**Audiencia provincial:** Juicio oral, procedente del Juzgado de Instrucción de Burgos número 2, seguido contra J. O., sobre uso de nombre supuesto.

Otro, procedente del Juzgado de Instrucción de Miranda de Ebro, seguido contra I. A., sobre desacoto.

Otro, procedente del Juzgado de Instrucción de Burgos número 2, seguido contra A. B., sobre hurto.

**DELEGACION DE HACIENDA LIBRAMIENTOS.**— Por el Ilmo. señor delegado de Hacienda, ha sido señalado el pago de los libramientos expedidos a nombre de los siguientes perceptores:

Augusto Ruiz García y otro, José Piágaro Sedano y otro, José María Sanz Ortega, Fran-

**HOY, CINE CONSULADO ESTRENA PARA USTED**

¡POR FIN UN ARGUMENTO INEDITO!  
¡NUEVO!  
¡NUEVO!  
¡NUEVO!

EMPEZO COMO UNA EXCITANTE AVENTURA DE VACACIONES, PERO DEJARA EN USTED UNA HONDA HUELLA.

AL TERMINAR DE VERLA, USTED TAMBIEN TENDRA LA SENSACION DE HABER VIVIDO UNA EXPERIENCIA INOLVIDABLE.

5,30 - 7,45 - 10,45  
Mayores 18 años

**EN LA BOCA DEL LOBO**

SYLVA KOSCHNA JEAN SOREL PAMELA TIFFIN LOU CASTEL y GABRIELE FERZETTI  
Director: MARCELLO FONDATI  
TECHNICOLOR - TECHNISCOPE

## SU LISTA DE BODA EN: CAMPO GRANDES ALMACENES

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**AVENIDA.**— Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45. Estreno de excepción. «Dejemos pasar mañana» (s. c.). Scope y Color. Sorprendente. Novísimo módulo del «suspense». Una intriga absorbente, sin pausa. Mayores 18 años.

**CALATRAVAS.**— 5, 7,45 numerada y 10,45. (Sobrio estreno, con John Wayne, Rock Hudson. Una arrolladora superproducción Panavision 70 milímetros. «Los indestructibles» (2). Dos hombres indomables. Tolerada.

**COLISEO.**— Hoy, de 4 a 1. Último día. Asombroso programa doble. En homenaje a «Cantinflas», su más genial creación: «Su excelencia» (2). y Rock Hudson en una sensacional aventura: «Tabrucks» (2). Cinemascope y Color. Mayores 14 años.

**CONDAL.**— Hoy, continúa de 4 a 12. ¡Un programa sensacional! «Gilda» (3 R). Rita Hayworth, Glenn Ford y «Tokio, hora cero» (3), en Cinemascope y Technicolor. (Mayores 18 años).

**CONSULADO.**— Estrena para Vd. «En la boca del lobo» (s. c.). Technicolor y techniscope. Con Sylvia Koscina y Jean Sorel. Por fin un argumento inédito. ¡Dura, sangrante, sensacional, sobrececeo! 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores 18 años.

**CORDON.**— 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Último día! del prodigioso estreno en color: «La huella conduce a Londres» (s. c.). Yul Brinner en un suspense llevado al paroxismo. Mayores 18. Mañana, con «El Monaguillo». «Clarines y campanas» (Tolerada).

**TIVOLI.**— 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Otro extraordinario estreno! y van... El primer film dirigido por Paul Newman, en technicolor, con Joanne Woodward —«Globo de oro» a la mejor actriz—: «Rachel, Rachel...» (3 R). ¡Nueval real! Mayores 18.

**CALIFICACION MORAL**  
1, niños; 2, mayores de 14 años; 3, mayores de 18 años; 3-R, mayores de 18 años, con reparos y 4, gravemente peligrosas.

**DUCAL.**— Hoy, de 4 a 12. Un programa sin precedentes. «La batalla de las Ardenas» (2). Henry Fonda, Pier Angeli. La película más impresionante de la historia de cine y «Soltero en apuros» (2). Tony Curtis, Divertidísima. Mayores 14 años.

**GRAN TEATRO.**— Hoy, a las 5, 7,45 y 10,45 noche. El más grande impacto cinematográfico del año, en Todd-Ao y Technicolor «Isadoras» (4). Una m... excepcional y una película fabulosa. (Mayores 18 años).

**GOYA.**— El cine hecho sala de moda, con aire «condicional», estrena para usted «Historia de una chica soltera» (La cena) (s. c.). Serena Vergano. Vivir muchas soluciones... ¿decidirse por una...? Aquí está el problema. 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores 18 años.

**REX.**— Hoy, de 4 a 10. Programa cumbre, continuación de estreno, «Marc Mateo, agente 0.077». (3). Scope y Color. Aventuras en tromba y «Trampa para un soltero» (3). Color. Sandra Dee, Donald O'Connor. Peligrosos... desternillante. Mayores 18.

# HOY LLEGA A MADRID EL MINISTRO ALEMAN DE ASUNTOS EXTERIORES

- ★ Walter Scheel, el hombre que sabe decir la verdad sin herir a nadie
- ★ Es un entusiasta de la cocina francesa el arte moderno y los coches veloces

Madrid. — Walter Scheel ministro federal de Relaciones Exteriores y vicecanciller en el Gabinete Brandt es conocido en Alemania por su agradable carácter y por su seguridad en sí mismo. Sin Walter Scheel no hubiera habido en Bonn a raíz de las elecciones federales de otoño de 1969 una coalición gubernamental formada por socialdemócratas (SPD) y liberales (FDP).

En Solingen, el centro alemán de la industria cuchillera, nació Walter Scheel el 8 de Julio de 1919, hijo de un artesano. Después del bachillerato estudió la carrera bancaria. En la guerra fue oficial de aviación y piloto de caza. Desviación y piloto de caza. Después del derrumbamiento, el joven Walter Scheel trabajó como asesor independiente en Düsseldorf. Como socio y gerente de dos conocidas firmas dedicadas a la investigación y el estudio del mercado así como a la compra y venta de empresas, pudo crear Scheel una sólida base económica: una sólida base económica: perteneciente a aquellas personalidades que pueden permitirse el lujo de ser políticos sin tener que vivir de la política.

### VIAJES AL EXTRANJERO

En 1946 se afilió Walter Scheel al «Partido Liberal Demócrata» (FDP). El Parlamento Municipal de su ciudad natal Solingen fue el punto de partida de su carrera política. En 1950 ingresó como uno de los más jóvenes diputados al Parlamento regional del Estado Renania del Norte —Westfalia y tres años tarde al Parlamento Federal (Bundestag) de Bonn. De 1954 a 1961 se dedica primordialmente a la política europea. Fue miembro de la asamblea conjunta de las Comunidades Europeas para el Carbón y el Acero, miembro del Parlamento Europeo y vicepresidente de la fracción liberal.

Scheel ha contribuido de manera esencial a la formulación de la política alemana de desarrollo en su fase inicial. Cuando el Canciller Federal Adenauer creó en su Gabinete en 1961 por primera vez un ministerio dedicado exclusivamente a la ayuda al desarrollo, fue nombrado Walter Scheel ministro federal del Ministerio de Cooperación Económica. Durante sus cinco años de ministerio tuvo ocasión de conocer en sus numerosos viajes al Extranjero los problemas de los países en vías de crecimiento. Y de esa época data también su contacto personal con muchas importantes personalidades políticas en el mundo entero. Cuando en 1966 se forma en Bonn la gran coalición entre cristiano-demócratas (CDU-CSDU) y socialdemócratas (SPD), los liberales (FDP) fueron a la oposición y eligieron a Walter Scheel jefe de partido. Los demócratas liberales bajo Scheel fueron los que en 1969 decidieron la elección del presidente federal a favor del socialdemócrata Heinemann.

### EL PROBLEMA ODER-NEISSE

A pesar de considerable pérdida de votos, el resultado electoral de Septiembre de 1969 permitió una coalición social-liberal entre FDP y SPD. Por primera vez en los veinte años de historia de la República Federal de Alemania fue nombrado un socialdemócrata canciller federal y este acontecimiento político quedará unido para siempre al nombre de Walter Scheel.

El jefe del partido FDP, un nombre dado al compromiso, aceptó con mucho gusto el cargo de ministro de Relaciones Exteriores porque está convencido de que los alemanes han de intensificar sus esfuerzos para establecer sobre todo con Europa oriental mejores relaciones y para conseguir una convivencia más tolerable con la República Democrática Alemana.

Walter Scheel ve también la necesidad de encontrar una fórmula para la solución del problema Oder-Neisse, con la que podría abrirse el camino hacia unas mejores relaciones entre la República Federal de Alemania y Polonia. Thomas Dehler, fallecido jefe del Partido Liberal antes de Mende y Scheel, dijo una vez sobre este último: «Scheel tiene una extraordinaria inteligencia, gran experiencia económica y está muy dotado para formular sus ideas. Y por lo demás posee la facultad de decir la verdad de tal manera que no hiera a nadie, habiéndola dicho, sin embargos. Durante conversaciones y negociaciones difíciles, cuando la situación ya no parece ofrecer una salida, es Walter Scheel quien con una sonrisa complaciente y una frase alegre consigue disolver las tensiones. Sabe vivir, puesto que se entusiasma por la cocina francesa, el arte moderno y automóviles veloces.

### BUENOS REFLEJOS

Si Scheel desea descansar de las fatigas de su duro día de trabajo suele retirarse a su casa de campo, situada a 774 kilómetros de Bonn, en los Alpes del Sur de Austria. A veces prescinde para este viaje a su refugio alpino de su coche oficial y de su chófer y recorre los casi 800 kilómetros al volante de su automóvil privado en menos de ocho horas. Su amor por el deporte se refleja a menudo también en sus formulaciones cuando por ejemplo habla de que conseguirá que éste o aquel problema «salte las barreras»; o se recuerda el boxeo cuando Scheel dice: «Mis reflejos son bastante buenos, quiero decir, que retiro la cabeza en ciertos casos en los que otros no la retiran».

A pesar de todos sus éxitos profesionales y políticos, en el sector privado tuvo que sufrir duros golpes del destino: después de muchos años de feliz matrimonio, perdió Walter Scheel en 1966 a su primera esposa.

El año pasado volvió Scheel a contraer matrimonio esta vez con una doctora especialista en rayos X de 35 años de edad. La señora Mildred Scheel considera la política muy interesante, pero se limita a observarla desde la perspectiva del ama de casa, que en primer lugar se ocupa de su hogar, esperando con calma las obligaciones de representación que se le avecinan.



El ministro de Asuntos Exteriores de la República Federal de Alemania, señor Walter Scheel, llegará a Madrid hoy, miércoles para iniciar una visita oficial a España. Es también vicecanciller del Gabinete de Willy Brandt y presidente del partido liberal-demócrata (FDP). — (Foto FIEL)

### PROXIMA APERTURA

# BAR JOKEY

Calle Miranda, 18

### Ante la Fiesta del Libro 1970

## ¿DEBE EL ESCRITOR REGALAR LOS LIBROS QUE PRODUCE?...

- ◇ Se perjudica a sí mismo económicamente
- ◇ Los libros regalados, por el poco esfuerzo que cuesta adquirirlos generalmente, «no se leen»
- ◇ Se regalan y dedican con amor y luego se encuentran en los tenderetes del rastro por seis reales... donde olvidados, fueron a morir

Por Juan-Pedro VERA CAMACHO

Regale usted libros, lector, a sus amistades: es señal de afecto y cultura; pero regale libros comprados, que le hayan costado un sacrificio económico, y así serán leídos y apreciados por quien los recibe. Tanto cuestan, tanto valen, dice el refrán...

Uno de los defectos mayores del escritor, sobre todo del escritor español, estriba en regalar sus libros a los amigos, cuando escribe alguno. Y con dedicación, además. Con el libro, el autor da su ilusión, su alma, creyendo que el amigo va a leer, a conservar, a estimar el libro que recibe; y aunque así ocurre en algunos casos, en otros no. Muchas veces el libro es depositado en una estantería y de él «nunca más se supo». O por caminos raros llega a los tenderetes del Rastro o librerías de lance donde es vendido a cualquier extraño por seis reales, mucho menos de lo que hay marcado en cubierta, pero más de lo que le costó al que lo recibe. Así acaba un gesto de encendida amistad en muchas ocasiones.

En descargo de los que reciben el libro dedicado y gratis, hemos de añadir, que en ocasiones pudieron ser los herederos si él murió, o alguna persona a quien le prestó el libro y no lo devolvió quienes hacen posible que el libro vaya a morir tristemente a un puesto de venta barata para allí ser manoseado docenas de veces hasta que es liberado por algún amante

de la lectura previo pago de unas monedas, pocas casi siempre...

### DEDICATORIAS POR EL SUELO

Es verdad, porque lo hemos visto. Y tenemos algunos de ellos en nuestro poder como prueba convincente de lo que decimos.

Un excelente escritor norteamericano, ya fallecido, escribió un estupendo libro que dedicó a una dama. La dedicatoria, en uno de sus párrafos, decía textualmente así: «Me sentiré feliz si empieza usted a leer este libro, y dichoso si lo termina».

No sabemos si la dama leyó el libro o no, pero sí que lo compramos nosotros mismos en un puesto de lance por pocas perras, dándole cobijo y calor en nuestra biblioteca.

Entonces todavía vivía el autor y tentaciones nos dieron de enviárselo, cosa que no llegamos a hacer para que no se llevara la desilusión triste de haber perdido a una amiga y el dolor de que su libro, en el que había escrito tan humilde dedicatoria, había sido quizá arrojado al cubo de la basura.

Otra vez, y también en el Rastro, vimos un libro de un amigo nuestro, investigador infatigable. Como también tentamos un ejemplar dedicado y gratuito, lo empezamos a hojear por curiosidad. Y en su impoluta primera página vimos una airosa dedicatoria a un gran escritor... ¡Manos del destino!



En los puestos de viejo de la Cuesta de Moyano, en Madrid, pueden encontrarse a veces auténticas joyas literarias (Foto FIEL)

¿Cómo pudo llegar aquel libro, dedicado a un escritor por otro escritor a la compra-venta callejera? Lo compramos al fin, para no desacerchar la memoria del que lo regaló y la poca estima del que lo recibió.

El hallazgo de estos dos libros nos indujo ya, con idea obsesiva, a buscar libros dedicados a fieles amigos que luego iban a morir solitarios en los puestos de lance. Y encontramos el de un poeta dedicado a un dramaturgo, y el de otro amigo nuestro, publicista, que en cierta casa servía para poner sobre él los vasos, por lo que estaba lleno de redondeles amarillentos. ¡Inadecuado final!

dedicatoria al canto. —Encontré en la calle, llevadas por el viento, estas dos hojas de tu último libro.

Pensamos en principio indagar quién había sido el amigo que las arrancó del libro y las tiró a la calle. Pero abandonamos la idea porque no quisimos tener un amigo menos. Tal vez el remedio fue peor que la enfermedad, porque nos quedó la duda de cuál de los doce amigos había hecho aquello. Y la duda nos hizo perder, quizá, no un amigo, sino doce. Tantos como los que recibieron ejemplares gratuitos y dedicados.

El escritor debe, en nuestra opinión, vender y no regalar sus libros. Porque lo que algo cuesta, algo se aprecia; y porque tiene; o al menos —porque siempre evitaria el bochorno de que personas extrañas sepan, que el que creía tener amigos, no los tiene; o al menos —porque siempre hay excepciones— tiene menos amigos de los que creía. ¿No es verdad, lector?

(Reportaje especial para Agencia «Fiel». — Prohibida la reproducción.)

### EL GOLPE FATAL

Pero quizá por meternos en camisa de once varas nos llegó el turno a nosotros mismos. Años atrás escribimos un librito titulado «Viaje a las tierras del Zújar y el Guadiana». Y siguiendo la costumbre —la mala costumbre de los escritores en general—, regalamos a nuestros amigos de cierto pueblo una docena de ejemplares, con

lo de hoy  
CON SU PERSONAL SABOR A LIMA  
PlayBoy



SABOR A LIMA

Una Casa especializada exclusivamente en  
ARTICULOS PARA REGALOS  
**IBAÑEZ**  
Encárguenos su Lista de Bodas  
Pl. Sto. Domingo de Guzmán, 16

### DIVISIONES RONEO



Distribución racional del espacio en su oficina. Fabricación impecable, completa visibilidad, anclaje en techos y suelos sin ningún deterioro, aislantes del ruido, desmontables, variedad de medidas y modelos en paneles de chapa, madera, cristal transparente, translucido, de fácil traslado y rápida instalación.

RONEO UNION CERRAJERA, S. A. MONDRAGON (GUIPUZCOA)

SOLICITE INFORMACION, PROYECTOS Y PRESUPUESTOS A NUESTRO DISTRIBUIDOR

HIJA DE B. FOURNIER, S. L.  
PRIM, 10 - TELEF. 20 41 74 - BURGOS

### CURSO DE ESPECIALISTAS

EN LA

ESCUELA PADRE ARAMBURU

GRATUITOS. DE 8 a 10 de la noche.

INFORMES:

CONSERJERIA, BARRIO GIMENO, 22

### IMPORTANTE EMPRESA PRECISA

Para su Delegación de Burgos AYUDANTES PARA VEHICULOS DE REPARTO con remuneración interesante.

Interesados dirigirse por escrito a CODIAL, S. A. Calle Benedictinas San José, 5-bajo.

# FALLO DEL XXIV CONCURSO PROVINCIAL DE FORMACION PROFESIONAL, INDUSTRIAL Y ARTESANA

mendros, don Ignacio Cabello, don Mateo Somoza, don Sebastián Aguinaga, don Honorio Valle, don Demetrio Alvarez y don Lázaro Romaniega, actuando de secretario, el jefe de la Sección de Enseñanza de Juventudes, se procedió al fallo del XXIV concurso de formación profesional industrial y artesana.

Por espacio de más de cuatro horas el tribunal examinó todos los trabajos presentados al concurso en número de 125, los cuales fueron puntuados por los correspondientes baremos, quedando proclamados campeones provinciales en sus respectivas especialidades los alumnos de los centros que a continuación se indican:

Ajuste a) Miguel Angel Herrero Lozano; ajuste b) Carlos Fernández Armiño; matriceria a) Benigno Pérez García; matriceria b) José García Hoyos, todos ellos de Escuela del Padre Arámburu, S. J.

Torno a) Fermín Nebreda López; torno b) Alfonso Izquierdo Alonso; fresa a) Miguel Angel Pérez García, todos ellos de Escuela de Maestría Industrial.

Fresa b) Juan Moreno Maeso de Escuela del Padre Arámburu, S. J.

Delineación industrial a) Ildefonso García Rozas, de Escuela de Maestría Industrial; delineación industrial b) Pedro González Gadea, de Escuela del Padre Arámburu, S. J.

Delineación de la construcción a) Enrique Varea Casado, de Escuela de Maestría Industrial. Cerrajería artística b) José Ignacio Arnáiz Arnáiz, de Taller Escuela Sindical de Burgos.

Soldadura oxiacetilénica a) Angel Sánchez Mateos, de Escuela de Aprendices de la RENFE. Electromontaje a) Juan Carlos Cano Arlanzón; electromontaje b) Félix Tomé; instrumentación de precisión a) José Delgado Sarnago; instrumentos de precisión b) Angel María Cuéllar López, todos ellos de Escuela del Padre Arámburu, S. J.

Bobinadores a) José María Postigo Caballero; bobinadores b) Gregorio García Arnáiz, los dos de Escuela de Maestría Industrial.

Instaladores de la construcción a) Carmelo Esteban Navazo, Taller Escuela Sindical de Aranda.

Instaladores de la construcción b) Francisco Javier Arroyo Sanz; carpintería a) Feliciano Revilla Bravo; carpintería b) Luis Fernández García; modelistas a) Urbano Fernández Angulo; modelistas b) Fernando Mansilla Manero; ebanistería a) Juan Rupérez Marco; ebanistería b) José Sáiz Gallo, todos ellos de Escuela del Padre Arámburu, S. J.

Albañilería a) Martín Carcedo Muñoz, Promoción Profesional Obrera.

Radio y televisión a) Germán Iglesias Sualdea; montajes y dispositivos electrónicos a) Santiago Teresa Cobo, los dos de Escuela del Padre Arámburu, S. J.

Peluquería de señoras a) Hipólita Sáiz Pérez, Escuela Profesional de María Madre.

Mención honorífica en esta especialidad son: Amparo Brelia Campos, Lourdes Urra Villar, María Luz Caballero del Río y María Teresa Sancha Tomé, todas ellas de la mencionada Escuela Profesional de María Madre.

Con objeto de que el público burgalés pueda admirar los trabajos ejecutados por esos 125 concursantes, hoy quedarán expuestos en el claustro bajo de San Juan, hasta el día 30.

# lve

- MIÉRCOLES**
- 10.02 Televisión escolar.
  - 2.02 Panorama de actualidad.
  - 3.00 Noticias a las tres.
  - 3.30 La quiniela.
  - 4.00 Embrujada: «¿Dónde está la señora Stevens?».
  - 4.30 Nivel de vida.
  - 5.00 Hablemos de España.
  - 5.30 Misión rescate.
  - 6.02 Tarzán: «La piedra color azul cielo».
  - 7.00 Habla contigo: Jesús Urteaga.
  - 7.05 Los Picapiedra: «El tesoro de Sierra Madrock».
  - 7.30 Teletub.
  - 8.00 Fútbol: Retransmisión en directo, desde Lausana, del encuentro entre las selecciones nacionales de Suiza y España.
  - 10.00 Telediario.
  - 10.30 Doble imagen.
  - 11.00 Ironside: «Amar a mi enemigo».
  - 12.00 Veinticuatro horas.
  - 0.15 Los miércoles de Pablo VI.
  - 0.25 Despedida y cierre.
- JUEVES**
- 10.02 Televisión escolar.
  - 2.02 Panorama de actualidad.
  - 3.00 Noticias a las tres.
  - 3.29 Avances.
  - 3.30 Bonanza: «La dulce Ana».
  - 4.30 Nivel de vida.
  - 5.00 Hablemos de España.
  - 5.15 Despedida y cierre.
  - 6.02 Antena infantil.
  - 6.59 Avances.
  - 7.00 Baloncesto: Retransmisión en directo, desde el Pabellón de los Deportes de León, de la final de la Copa de S. E. el Generalísimo.
  - 8.30 Misterios al descubierto.
  - 9.00 Novela: «Aurora negra», de Horacio Ruiz de la Huela.
  - 9.30 Telediario.
  - 9.50 Vuelta Ciclista a España: Resumen filmado de la etapa Cádiz - Cádiz.
  - 10.05 España siglo XX: «España y el Mundo 1903».
  - 10.35 Estudio 1: «Esta noche es la víspera», de Víctor Ruiz Iriarte.
  - 12.00 Veinticuatro horas.
  - 0.25 Despedida y cierre.

# "ALARIFE TEATRAL" ACTUO EN MILAGROS

El pasado domingo y dentro de la primera campaña de Teatro para los Teleclubs que patrocina el Ministerio de Información y Turismo, "Alarife Teatral", el Grupo de Teatro Burgalés que cuenta ya numerosas actuaciones en su haber, llevó a cabo en la localidad de Milagros la puesta en escena de dos espectáculos teatrales que fueron fíelmente acogidos.

Por la mañana, en sesión infantil, a la que acudieron numerosos pequeños, incluso de los pueblos colindantes, se pusieron dos faras que hicieron pasar un rato verdaderamente delicioso a los niños y algunos mayores que también sintieron curiosidad por presenciarlo.

Por la tarde, a las ocho y en función única, se representó la obra de don Miguel Mihura, "Melocotón en almibar", que tuvo un resonante éxito entre el público asistente, unas 500 personas, lo que motivó continuos aplausos en el transcurso de la actuación.

Nuevo éxito de "Alarife Teatral", así como de esta acertada Campaña que patrocina el Ministerio de Información y Turismo.

# TOROS

## CRISIS EN LAS RELACIONES TAURINAS HISPANO-VENEZOLANAS

Caracas (Efe). — "Las relaciones taurinas hispano-venezolanas entrarán en crisis si en el transcurso del próximo trimestre no se firma otro nuevo convenio sindical", declaró hoy el presidente de la Asociación de matadores de toros y novillos de Venezuela, Alí Gómez Toro.

El vigente convenio taurino entre España y Venezuela, que se suscribió hace dos años, fue denunciado por el Sindicato del Espectáculo el 27 de Febrero del corriente año.

En este sentido, Alí Gómez subrayó que "el nuevo convenio taurino será más justo", agregando que "en las plazas venezolanas, que son interesantes bajo todo punto de vista económico - artístico para los diestros españoles, podrán actuar dos diestros hispanos en cada tarde".

"Al firmarse el nuevo convenio —expresó— quedará muy claro las nuevas ventajas que hemos conquistado para los toreros venezolanos, entre ellas, la afiliación de nuestros novilleros en el segundo grupo sindical.

Asimismo señaló que "así como los diestros españoles pueden ocupar dos puestos en las combinaciones que se confeccionan en este país, esperamos obtener las mayores oportunidades para que los toreros venezolanos, sobre todo los matadores, actúen en España".

Y por último, precisó que "entre otras cuestiones, el Sindicato español será la reciprocidad en el reconocimiento de las sanciones sobre plazas, empresas ganaderas y toreros".

# Westinghouse

presenta sus nuevos modelos de **COCINAS** MIXTAS, A GAS Y ELECTRICAS

línea **70**



Las COCINAS WESTINGHOUSE, en sus diferentes modelos, llevan incorporados los últimos adelantos de la más avanzada técnica mundial. Su perfecto acabado y belleza de línea, las distinguen sin discusión.

ELIJA EL MODELO QUE MEJOR SE ADAPTE A SUS NECESIDADES

Puede estar seguro si es Westinghouse

vécalas en

# Vacelsa

Vitoria, 10 - Telf. 206543 Y EN LOS ALMACENES:

**GIMENEZ CUENDE** Paloma, 8 Telfs. 209240-1 y 2 y 204208

**JESUS GIMENEZ IZQUIERDO** Santocildes, 7 Telf. 207824.

# libro labor del mes "El Quijote"

3ª ed. 1.100 ptas.

# LA BOLSA

**MADRID**

(Información facilitada por el Banco de Santander)

Ha dado comienzo la presente semana de Bolsa con una sesión de similares características a las de la precedente semana, si bien la intervención de valores se ha hecho hoy más patente que en días pasados. Pese a estos buenos deseos, que es evitar las caídas de los cambios, el papel sigue predominando de forma clara sobre la demanda y por ello bastantes de las cotizaciones no reflejan la posición real del mercado.

**CORROS**

Bancario.—Papel generalizado con alguna posición de equilibrio en Banco Urquijo, quedando los demás ofrecidos.

Eléctrico.—Alguna demanda inicial para Viego y Reunidas de Zaragoza. Equilibrio al cierre para Cataluña y algún tanteo de demanda en Hidrola.

Alimentación y textil.—Papel en Aguilá, Azucarera, Ebro, Fefasa y Sniace.

Inmobiliaria y de la construcción. El papel afecta a todos los valores del grupo.

Minero.—Posición idéntica con algún mejor cierre para Ponferrada.

Inversión mobiliaria.—Papel para los valores de este grupo.

Químico.—Papel.

Siderúrgico.—Equilibrio en Santa Bárbara, Material y Zinc. Alguna demanda para Fasa y Citroen.

Varios.—Papel en Campsa, Tabacalera, Metro, Naval, Fenix, Galerías y Telefónica tras su mejora de doce enteros.

En resumen una sesión en la que a través de las cotizaciones registradas no se refleja la realidad del ambiente que continúa siendo claramente vendedor.

**BILBAO**

Bancos.—Vizcaya, 965 y Bilbao, 890.

**Banco de Santander**

SANCA BOLSA CAMBIOS

España 12 - BURGOS

Recordad ante el Señor

## DON LUCIO QUINTANO SALDAÑA

Que falleció el 23 de Abril de 1968 (Q. E. P. D.)

LA FAMILIA agradece una oración y la asistencia al funeral, que se celebrará en la iglesia de La Anunciación, MAÑANA, día 23, a las DIEZ de la mañana.

Las misas que se ofician en la S. I. C. (Capilla Santísimo Cristo), a las 9; en Villalbilla; en Guía de Gran Canaria; Albarroya (Valencia); O. O. D. Montehano (Santander); PP. Capuchinos, serán ofrecidas por su eterno descanso.

Burgos, 22 de Abril de 1970

LA SEÑORA

## DOÑA BEATRIZ MARTINEZ PARDO

Falleció el día de ayer, a los 77 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su apenado esposo, don Francisco Díez Barbero; hijo, don José Luis; hija política, doña María del Carmen Pavón; hermanos, doña Natividad y don Francisco; hermanos políticos, don Manuel Alarcía, doña Jovita Díez y don César Fernández; nietos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral, que se celebrarán en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, HOY, miércoles, a las DOCE y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José.

CASA DOLIENTE: CONCEPCION, 2.

Burgos, 22 de Abril de 1970

«La Cruz». — Gran Funeraria

LA SEÑORA

## DOÑA LEONOR GONZALEZ SAEZ

Falleció el día de ayer, a los 77 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

(Q. E. P. D.)

Sus hijos, don Hilario, doña Concepción, don Luis, doña Dativa, doña Isabel y doña Clementina Ruiz González; hijos políticos, doña Mercedes, doña Francisca, don Jesús y don Julián; nietos, sobrinos y demás familia

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral, que se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN MEDEL, HOY, día 22. Actos piadosos por los que les expresan su agradecimiento.

San Medel, 22 de Abril de 1970.

XIII ANIVERSARIO

EL SEÑOR

## D. MARCIANO HERNANDO DUEÑAS

Falleció el día 2 de Abril de 1957 (Q. E. P. D.)

LA FAMILIA agradecerá la asistencia a las misas que se celebrarán mañana, día 23, a las OCHO Y MEDIA; NUEVE Y NUEVE Y MEDIA, en la iglesia de la Merced.

Actos de caridad por los que les anticipan las más expresivas gracias.

Burgos, 22 de Abril de 1970

## «SI LAS MUJERES SUPIERAN»

Esta frase es frecuente, no sólo en las mujeres, sino también en los hombres:

Si las mujeres supieran mecánica... Pues bien; cada día va en aumento entre los nuevos propietarios de vehículos el número de mujeres y de hombres que, por una simpleza mecánica, se ven envueltos en verdaderos problemas, como quedarse parados en la carretera y la consabida pérdida de tiempo.

Es una pena, porque la consabida mecánica no encierra problemas, es sumamente fácil y de gran utilidad. Cualquiera puede aprender y valerse por sí mismo en estos casos.

Actualmente están en marcha unos Cursos donde personal especializado, en tan sólo dos semanas, por un precio módico y empleando una hora y media al día, ponen al corriente a cualquier usuario.

Las lecciones se complementan con películas de tráfico y mecánica.

MATRICULESE EN LOS NUEVOS Y MODERNOS CURSOS DE MECANICA ELEMENTAL.

Es una gran idea de

## AUTO ESCUELA BURGALESA

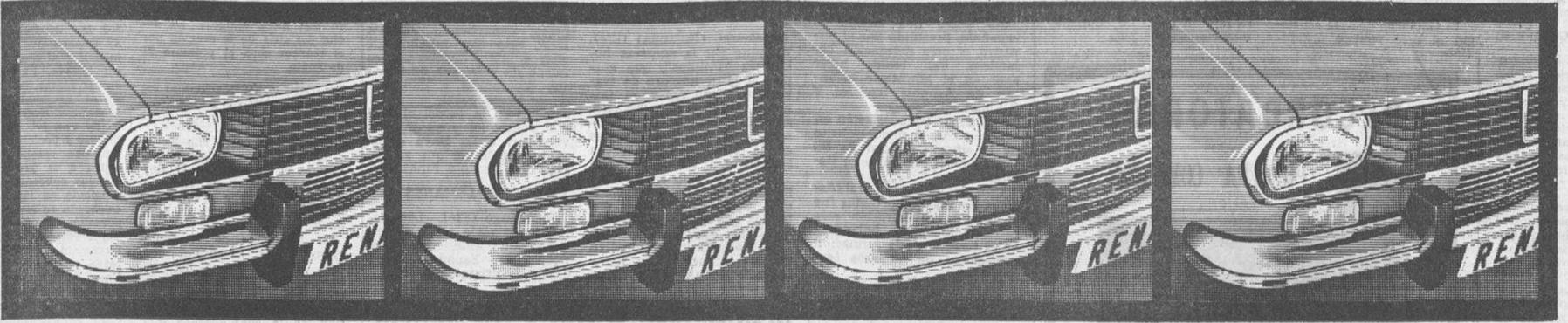
GESTORIA PARDO

Calle Aranda de Duero, 1. — Telf. 202475. BURGOS

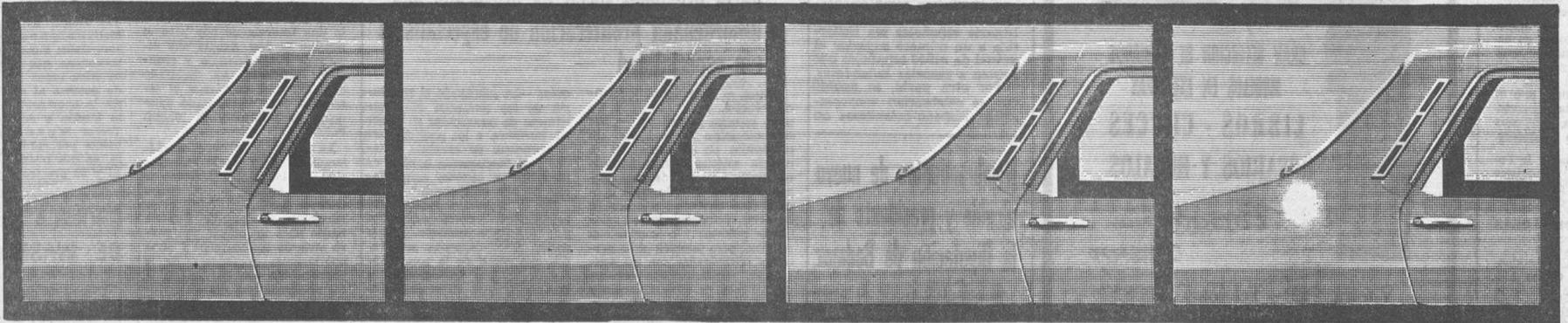
VENDEDOR INTRODUCIDO EN RAMO AUTOMOVIL A COMISION

para molduras originales primera marca nacional. Interesados, escribir con datos a:

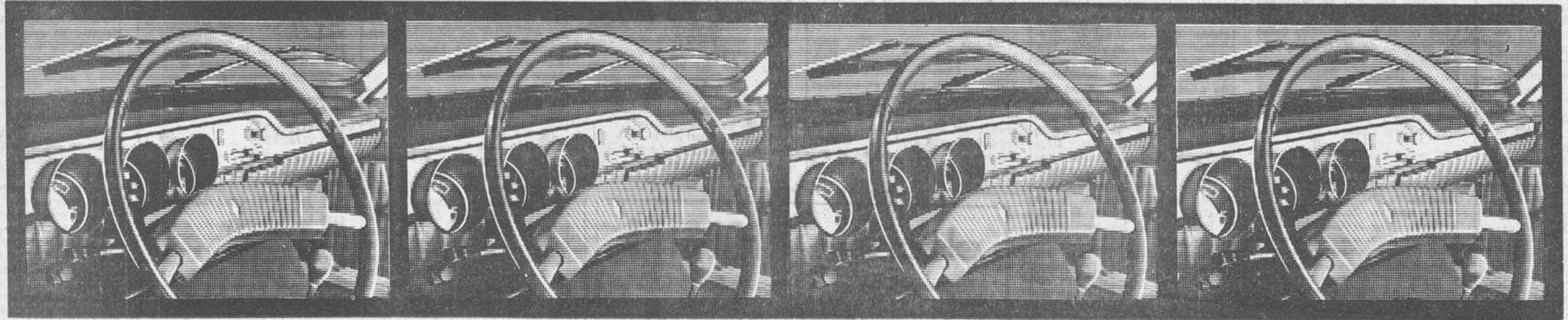
MAQUIMETAL. Moratnes, Núm. 11. Madrid-3



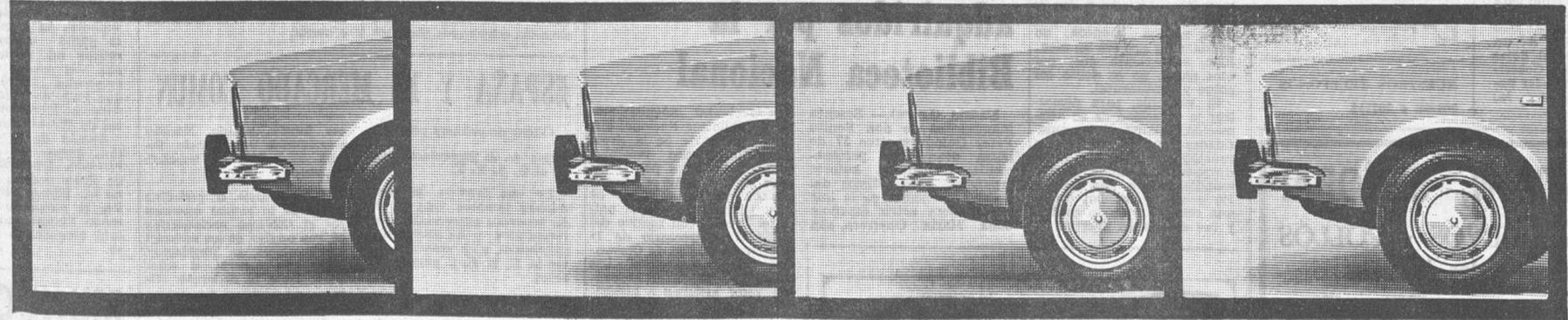
para



los que



supieron esperar...



**RENAULT 12**



Es un producto FASA-RENAULT

# ENSIÓN POLITICA EN COLOMBIA

(Viene de primera página)

ria constituye el principal problema de estas elecciones. Como decíamos antes, Rojas tiene rotundamente su triunfo, un triunfo que le dieron y anticipado los escrutadores oficiales, que fue proclamado a todos los aires del Mundo por periodistas extranjeros y algunas agencias internacionales y del que llegó a estar invencible toda Colombia.

## UNIONES DEL GOBIERNO

Bogotá (Efe). — El presidente colombiano Carlos Lleras Restrepo volvió a reunirse esta mañana con su Consejo de ministros y el Consejo de Estado para estudiar la crítica situación por que está atravesando el país y tomar las medidas oportunas para mantener el orden.

El Gobierno que se mantuvo en sesión permanente durante la tarde de ayer, consideró que la situación no presentaba características de gravedad suficiente para declarar el estado de sitio. Hoy se sigue estudiando la situación imperante en todo el territorio nacional y se prevé a surgir la perspectiva de una medida extrema, en caso de que vuelvan a desatarse los desórdenes anunciados por los seguidores de Rojas Pinilla, quienes se mostraron dispuestos a evitar la derrota en las urnas por todos los medios.

## RETENCIONES

Bogotá (Efe). — A cuatrocientos asciende el número de personas detenidas por los desórdenes registrados anoche en esta capital. La Policía informó que los detenidos son en su mayoría menores de edad. De otro lado se dijo que el monto de las pérdidas materiales a causa de los destrozos no se ha podido aún establecer.

Las fuerzas armadas y la Policía recorren las principales calles de la ciudad para evitar cualquier alteración del orden.

## DECLARACIONES DE LLERAS RESTREPO

Bogotá (Efe). — El presidente de la República, Carlos Lleras Restrepo, rechazó esta tarde enérgicamente los cargos del ex-general Gustavo Rojas Pinilla sobre supuestos fraudes oficiales en los escrutinios de las elecciones del domingo pasado y con igual vehemencia defendió la honestidad de las autoridades electorales encargadas de los escrutinios.

El jefe del Estado, hablando en conferencia de Prensa que concedió a los informadores extranjeros, hizo una detallada explicación del proceso que se sigue en los escrutinios (y, previamente, en las elecciones) para demostrar que cualquier intento de fraude es imposible.

Más adelante el jefe del Estado se dirigió a los periodistas extranjeros para solicitarles que sus informaciones al exterior "se ajusten a la verdad, sin suministrar imágenes deformadas sobre la situación".

"Ustedes han sido testigos del ejemplo democrático que Colombia dio en las elecciones del domingo. El Gobierno desea que las informaciones se ajusten a la verdad", afirmó el presidente.

El presidente reveló que ha solicitado al general Gustavo Rojas Pinilla que pida a sus adictos que mantengan la paz pública.

"El Gobierno —dijo Lleras— está en situación de tomar las medidas más rigurosas para mantener el orden. El Gobierno tiene las fuerzas necesarias para garantizar la normalidad. No he apelado a ellas porque deseo que el patriotismo de los ciudadanos sea suficiente para salvar la paz nacional".

Afirmó que "como aún existe la posibilidad de un triunfo del ex-general Rojas Pinilla, el actual Gobierno le entregará el poder pacíficamente si ganara las elecciones".

## MANIFESTACION PROHIBIDA

Bogotá (Efe). — Ante el anuncio de una multitudinaria manifestación rojista para esta tarde en Bogotá, presidida por el propio general y su hija María Eugenia, el Ministerio de Gobierno recordó la prohibición expresa en las normas electorales de manifestaciones políticas, hasta el 27 del corriente mes. El Gobierno declara así ilegal el acto político organi-

zado por la Alianza Nacional Popular y ordenó a la Policía y las fuerzas armadas adoptar las medidas correspondientes para impedirlo.

El comercio comenzó ya a cerrar sus puertas y el tráfico en el centro de la ciudad, disminuyó considerablemente desde este mediodía.

La "ANAPO" anunció también manifestaciones para hoy en todas las ciudades importantes del país.

# ESTANCIA DEL MINISTRO DE TRABAJO EN HOLANDA

### Se espera que este año visiten España 2.600.000 turistas alemanes

La Haya (Efe). — Con motivo de la visita oficial a Holanda del ministro español de Trabajo, don Licinio de la Fuente, dos sesiones de trabajo entre una delegación española, presidida por el ministro, y otra delegación holandesa, han tenido lugar ayer en el Ministerio holandés de Asuntos Sociales y Sanidad Pública.

Los temas tratados están en relación con el mejoramiento de la situación social de los trabajadores españoles en Holanda. Uno de los temas tratados entre los más importantes fue el de una colaboración más estrecha hispano-holandesa en el terreno de la formación profesional de nuestros trabajadores.

En el terreno de la reagrupación familiar, el problema que se plantea a los trabajadores españoles es el de encontrar una vivienda suficiente para las familias que quieren hacer venir de España, requisito indispensable para que las autoridades holandesas les den permiso para traer a su familia.

En el terreno de la educación, se trató de las posibilidades existentes para que una enseñanza complementaria de gramática, geografía e historia españolas sea impartida a un número superior al actual de niños españoles que asisten a escuelas holandesas. Por otra parte, se acordó que se celebrarían conversaciones hispano-holandesas en

el próximo mes de Junio para reactualizar el convenio de seguridad social entre ambos países.

## VISITA A LA "PHILIPS"

Eindhoven (Holanda) (Efe). Invitado por la empresa holandesa "Philips", que emplea a gran número de trabajadores españoles, el ministro español de Trabajo, esposa y séquito, han recorrido hoy las instalaciones de la ciudad empresa en Eindhoven al Sur de Holanda "Philips", sólo en la localidad de Eindhoven, emplea a más de 80.000 personas, entre las que hay casi mil trabajadores españoles.

El momento más emotivo de la jornada tuvo lugar después del almuerzo, cuan-

do el ministro español y su séquito visitaron la residencia "El Prado", construida asimismo por la famosa empresa holandesa para albergar a los trabajadores españoles, departiendo durante largo rato con muchos de ellos e interesándose por su forma de vida, sus ilusiones, sus esperanzas y hablando de su tierra natal.

Mediada la tarde, el ministro español y su séquito, volvieron a La Haya en el mismo avión en que se habían desplazado a Eindhoven.

## TURISTAS ALEMANES

Hamburgo (Efe). — Las empresas de viaje alemanas esperan que este año veraneen en España unos 2.600.000 turistas alemanes.

# DENUNCIAN EN ITALIA LOS ABUSOS DE LA CIRUGIA ESTETICA

### El hecho de que no esté dentro del campo de la previsión social ha provocado una desordenada proliferación de especialistas sin especialidad

Roma. — (Especial para Agencia "Fiel-A. G. I.", en exclusiva para nuestro periódico). — Las especulaciones de médicos sin escrúpulos en el campo de la cirugía estética han alcanzado una gravedad excepcional.

En ello están normalmente envueltas agencias de negocios, activistas de las relaciones públicas y concursos con premios, pero también otras personas relacionadas con las actividades sanitarias que carecen de la necesaria especialización y que no dudan en comprometer, con irresponsable ligereza, el físico de tanta gente que acude a ellos con buena fe, ya sea siguiendo intervenciones arriesgadas e incluso absurdas, ya sea efectuando operaciones que requieren otra preparación profesional, que sólo puede adquirirse con una larga experiencia clínica u hospitalaria.

Así lo ha declarado el profesor Salvatore Scatalfassi, secretario general del Sindicato nacional italiano de Cirugía Plástica, en una entrevista concedida a la Agencia "Italia", quien ha dado a conocer el anteproyecto de ley redactado por el Sindicato con el fin de regular la publicidad en el sector de la cirugía estética.

"La publicidad, dirigida a veces en términos o formas vulgares por individuos sin escrú-

pulos —ha subrayado el secretario de los cirujanos plásticos— además de desorientar al público, mortifica a los profesionales y profesores de absoluta seriedad que diariamente actúan en institutos y centros hospitalarios de alta calificación.

No es necesario señalar que actualmente existen esparcidos por toda Italia institutos y entidades adecuadamente preparadas que gozan de la competencia de equipos de especialistas incluso famosos en el extranjero, los cuales han alcanzado, gracias a una intensísima práctica, una especialización que da una amplia confianza. El Sindicato está preparando para promover una firme batalla contra los abusos y contra las campañas publicitarias relativas a la cirugía plástica. "Es absurdo y poco edificante —ha subrayado el secretario del Sindicato que una nación civilizada, como presumes de ser, permita una sofisticación de lo que es una alta especialización quirúrgica, que encuentra en los países más avanzados la más amplia difusión y reconocimiento. Igualmentes triste reconocer que tales despreocupadas actividades encuentren gente crédula que acepta una propaganda hecha en forma que no dudo en declarar escandalosa".

"En el campo de la cirugía plástica, particularmente delicado, aparece el sector de la cirugía estética —prosigue el secretario del Sindicato de cirujanos plásticos— que, como es sabido, no goza de la asistencia de la previsión social. De ello se deriva el que, dada la cada vez mayor necesidad de intervenciones de cirugía estética, se haya producido una proliferación de médicos que, sin especialización o al menos sin una preparación genérica, ofrecen sus prestaciones a gente que ignora las consecuencias a las que se expone".

Como hemos dicho anteriormente, el Sindicato de Cirujanos Plásticos italianos ha preparado un proyecto de ley que será presentado antes al Parlamento, con el fin de regular la publicidad sobre este campo de la cirugía, con el fin de poner coto a la situación actualmente planteada.

# El "Día de la oración por el tráfico" se celebrará en España el 21 de Junio

### Próximas II Jornadas nacionales de Liturgia para religiosas, en Madrid

Madrid (Logos). — Por primera vez en España se va a celebrar el «Día de la oración por el tráfico». El lema de la jornada será: «Que la carretera nos haga amigos». La fecha del «Día de la oración por el tráfico» será el próximo 21 de Junio.

## II JORNADAS NACIONALES DE LITURGIA PARA RELIGIOSAS

Madrid (Logos). — «La Eucaristía en la vida de las religiosas» es el tema de las II Jornadas nacionales de Liturgia para religiosas que se van a celebrar en Madrid del 1.º al 3 de Mayo.

El presidente de la Junta episcopal de Religiosas, don José María García Lahiguera, arzobispo de Valencia, ha escrito una carta personal a todas las superiores con este motivo, en la cual subraya que estas jornadas nacionales pretenden ayudar a las religiosas a profundizar en la Teología y en la realidad viva de la Eucaristía, a fin de que ella sea cada vez más el centro de su vida consagrada y de su servicio a la Iglesia.

## LITURGIA DE HOY PARA EL HOMBRE DE HOY

Madrid (Logos). — «Era urgente una Liturgia de hoy para el hombre de hoy. Existía una dicotomía entre Liturgia y realidades terrenas», ha declarado a un redactor de «Logos» el secretario del «Secretariado episcopal de Liturgia», P. Martín Patiño.

La comisión episcopal de Liturgia va a recibir la información de las conversaciones de Alba de Tormes en las cuales teólogos, poetas y liturgistas se reunieron la pasada Semana Santa para introducir una nueva serie de traducciones y otras aportaciones personales. Es la primera vez que en España se ha celebrado un encuentro de este tipo. Todos conocemos —sigue informando el Padre Patiño— la importancia de la poesía como vehículo de comunicación a niveles profundos. El poeta nos acerca a un mundo de realidad desconocida. Las jornadas de Alba de Tormes al Episcopado han trazado un camino muy importante. Normalmente las reformas litúrgicas se venían haciendo a través de traducciones del latín al castellano. Pero no basta traducir la letra, hay cosas específicas de la Lengua latina. Es un terreno de recreación. Se necesita la presencia del poeta, porque siente

más, expresa mejor el lenguaje de nuestro tiempo.

## AYUDA AL TERCER MUNDO

Madrid (Ofim). — Son más de 300 las instituciones católicas de España que colaboran a la misión y al desarrollo del Tercer Mundo, ha declarado don Javier María Echenique, subdirector nacional de las Obras Misionales Pontificias en el curso de una lección sobre «Realidades y posibilidades de la comunidad católica española en orden a la promoción de los pueblos subdesarrollados», pronunciada en la Semana Social celebrada en Murcia. En la cooperación personal al servicio del Tercer Mundo, subrayó el conferenciante, destacan los institutos religiosos. Según las últimas estadísticas, los religiosos que trabajan en el Tercer Mundo son 6.237, las religiosas, 9.823; los sacerdotes diocesanos, unos 2.000 y los laicos, entre 1.000 y 1.500. Desde el punto de vista económico, las campañas más importantes son las de las Obras Misionales Pontificias, la Campaña contra el Hambre y circunscionalmente, Cáritas. El último año estas tres campañas obtuvieron una cifra global de recaudación de 256.870.338,97 pesetas. Pero a esta cooperación económica hay que añadir la de más de 300 instituciones de religiosos, sacerdotes diocesanos y laicado misionero, que quizá eleven esta cifra sobre los 500 millones de pesetas al año. Sin embargo, la aportación al servicio de la Misión y del desarrollo del Tercer Mundo, proporcionalmente por católico es muy baja, ya que puede situarse entre 15 y 20 pesetas al año.

# CRONICA DE WASHINGTON

(Viene de primera página)

los albores de la paz que buscábamos".

El presidente subrayó que los planes diseñados anteriormente para llevar a cabo una total retirada de las tropas americanas, empiezan a encajar en la realidad. "Ahora puede decirse con toda seguridad que los sobrevivientes están capacitados para desarrollar el potencial suficiente para su propia defensa".

Pero, naturalmente, hay riesgos. El presidente no desvaneció su voz cuando habló de los aún existentes riesgos y peligros. A nadie se le oculta que las actividades de las tropas comunistas en los amplios sectores de Laos y Cambodia, se han incrementado en los últimos tres meses, y por ahora no hay signos de que Hanoi intente plegar sus efectivos militares. Por el contrario, hombres y material están invadiendo los puntos estratégicos de aquellos dos países.

Si las circunstancias favorecen las palabras e intenciones de Mr. Nixon, para el mes de Mayo de 1971, habrá en Vietnam 234.000 soldados americanos. Cuando Mr. Nixon tomó posesión de la Casa Blanca, había entonces 549.500 hombres. No hay duda de que al haberse incrementado la eficiencia del ejército del Sur del Vietnam —los «arvins»—, se ha reducido la actividad del enemigo, lo que ha hecho posible que el programa diseñado para la pacificación en aquélla área, brindará las anunciadas oportunidades. El presidente dio la pauta arriesgándose a retirar un número de tropas —el pasado año fueron evacuados 115.000 soldados— que puso de relieve las verdaderas intenciones pacifistas de Washington.

Aparte de lo que el futuro deparará en el Suroeste asiático, las conversaciones de París podrán acentuar o no los planes presidenciales. Por el momento y como el señor Nixon anunció, Hanoi está bloqueando ese progreso.

# MUNDO LABORAL

Madrid (Logos). — Se ha firmado el VII Convenio colectivo interprovincial de las Cajas de Ahorros y Montes de Piedad que tendrá una duración de dos años a partir del pasado 1.º de Enero. En sus líneas generales, el convenio sigue al suscrito para la Banca privada. Se prevé una mejora del ocho por ciento en los sueldos, con una revisión automática para el año 1971. Entre otras mejoras se ha conseguido que los premios de antigüedad se conserven al ascender; que los plazos de ascenso se acorten; que se eleve el premio de productividad y se establezca un plus compensatorio a la Bolsa de vacaciones así como una gratificación para los subalternos de caja.

**RECORDATORIOS PRIMERA COMUNION**



**GRAN SELECCION DE VARIADOS MODELOS EN ESTAMPAS LIBROS - CRUCES ROSARIOS Y REGALOS**

*Papeleeria*  
**TAGRA**

Vitoria, 13 - Teléfono 202852

# NOTICIARIO PINTORESCO

## NO SERA UNA REUNION DE "HIPPIES"

Naciones Unidas (Efe). — La Asamblea mundial de la juventud, que se celebrará en Nueva York en el mes de Julio como un capítulo de la conmemoración este año del 25 aniversario de las Naciones Unidas, será una "conferencia seria" no una reunión de "hippies fumando marihuana", prometió hoy su organizador, Francois Poulit.

El propósito de la Asamblea es el de "dirigir la atención de los jóvenes hacia los problemas principales que se encuentran en la agenda de las Naciones Unidas", "dar oportunidad a la juventud para que exprese sus puntos de vista sobre los problemas concernientes a la paz y al progreso" e "invitar a los jóvenes para que indiquen los medios según los cuales ellos desearían apoyar a las Naciones Unidas".

El secretario general de la ONU, U Thant, ha enviado a cada uno de los 126 países miembros de la Organización una carta solicitando la selección de cinco participantes por cada Estado, antes del 31 de Mayo próximo. La edad de los seleccionados no debe ser superior a los 25 años y debe existir un promedio entre ambos sexos.

## NUESTROS TELEFONOS

201280 y 207148.

## A TIRO LIMPIO

Gerona (Cifra). — Un albañil y su aprendiz que se hallaba trabajando en la construcción de una casa, en Torroella de Montgrí, han tenido que abandonar precipitadamente la obra resguardándose en unos sacos terrosos, ante los continuos ataques descargados con una escopeta de caza por un vecino llamado Baldomero Planas Comas, de 56 años, de edad. Una vez desaparecido el furioso cazador, el señor Terradellas y el peón, José Avila, denunciaron el caso a la Guardia Civil de La Bisbal; la Benemérita ha localizado a las pocas horas al autor de los disparos, el cual ha confesado que le parecía que la obra en construcción se realizaba en terrenos de su esposa. Ha pasado a disposición del juez.

## ARGUMENTO IRREBATIBLE

Roma (Efe). — Girojano Prolemi, de 70 años, un viejecillo de cabellos y barba blancos y largos, ha sido llevado a la Jefatura de Policía de Roma, acusado por mendicidad. Pero el anciano se defendió diciendo que sólo tocaba el violín y que si alguien, por ese servicio, le daba alguna moneda, no quería decir que era un mendigo, subrayando que, por otra parte, no es delito ser pobre y sentimental.

El viejecillo, para demostrar la veracidad de su afirmación, delante de las autoridades tocó "Il Piave", la canción patriótica que nació durante la primera guerra mundial y con ello conmovió a quienes debían tomar una resolución en su contra, y fue dejado en libertad.

# Nombramientos de nuevo alcalde y presidente de la Diputación de Badajoz

Badajoz (Cifra). — Al presidente de la Diputación y al alcalde de la ciudad, les han sido aceptadas sus peticiones de relevo, según ha manifestado el gobernador civil de la provincia, a su regreso de Madrid. Para sustituirles, han sido designados por el ministro de la Gobernación, don Julio Cienfuegos Linares para la presidencia de la Corporación provincial y don Antonio Cuñillar Casaldueiro, para la Alcaldía.

## TOMA DE POSESION

Málaga (Logos). — Con asistencia de don Raimundo Fernández Cuesta, consejero del Reino, y de varios ex-alcaldes de Málaga, se ha celebrado en el Ayuntamiento, la toma de posesión del nuevo alcalde de la ciudad, don Cayetano Utrera Ravassa, al que posesionó el gobernador civil.

**elecnor NECESITA:**

Especialistas y peones para trabajos de líneas en Santander.

**¡BUEN SUELDO!**  
**FACILIDADES DE PROMOCION**  
Dirección, Alonso Martínez, 7-A-3.º - Burgos  
(R. O. C. número 523)

# Valiosos manuscritos adquiridos por la Biblioteca Nacional

Madrid (Logos). — Sesenta manuscritos de don Benito Pérez Galdós y otros 37 de obras dramáticas pertenecientes a distintos autores españoles, éstos últimos del archivo particular de la que fue primera actriz española doña María Guerrero, son

dos recientes adquisiciones de la Biblioteca Nacional que formarán parte de la exposición de fondos recientemente adquiridos por la citada entidad y que será inaugurada por el ministro de Educación y Ciencia el próximo jueves, con motivo del CCCIII aniversario de la muerte de Miguel de Cervantes, "Fiesta del libro". Las adquisiciones son de inaudita valor artístico e histórico y se ofrecerán al público al tiempo que se inaugurarán tres nuevas salas de exposiciones en la planta noble de la citada Biblioteca Nacional.

Diversos cuadros y material gráfico ilustrarán los fondos adquiridos, entre los que sobresalen algunos libros de los siglos XVI y XVII, manuscritos de la misma época y otras curiosidades bibliográficas. Además de las obras manuscritas de diversos autores como Benavente, Echevaray, hermanos Álvarez Quintero y Marquina, pertenecientes al archivo de la actriz María Guerrero, se ofrecerán 150 cartas de distintos escritores. Los manuscritos del escritor canario, autor de "Fortunata y Jacinta", abarcan la parte más importante de su obra desde los "Episodios Nacionales" a su más importantes nove-



tubería de plomo

**destrozada por las ratas !!**

Los roedores (Ratas y ratones), además de interferir el normal desarrollo de la Higiene Pública, por ser transmisores de graves enfermedades, ocasionan pérdidas alarmantes a la economía

**RATICIDA IBYS 152-S**

INSTITUTO IBYS - Bravo Murillo, 53 - Teléf. 233 26 00 - MADRID-3

**¡ATENCIÓN, SEÑORA!**

Consuma HUEVOS y POLLOS frescos todos los días

**HUEVERIAS AVILA**

les ofrece:

Extras 29 Ptas. docena.
1.ª 27 " "
2.ª 25 " "
3.ª 23 " "

CENTRAL:

HUERTO DEL REY (La Flora). — Telf. 202443.

DESAPACHOS:

BDA. INMACULADA (INUGARA).

CALZADA S. núm. 1.

PLAZA NORTE. Puesto 72.

PADRE FLOREZ núm. 5.

JUAN XXIII. Bloque 4.º

GALERIAS ALIMENTACION CAPISCOL.



# RENAULT 12



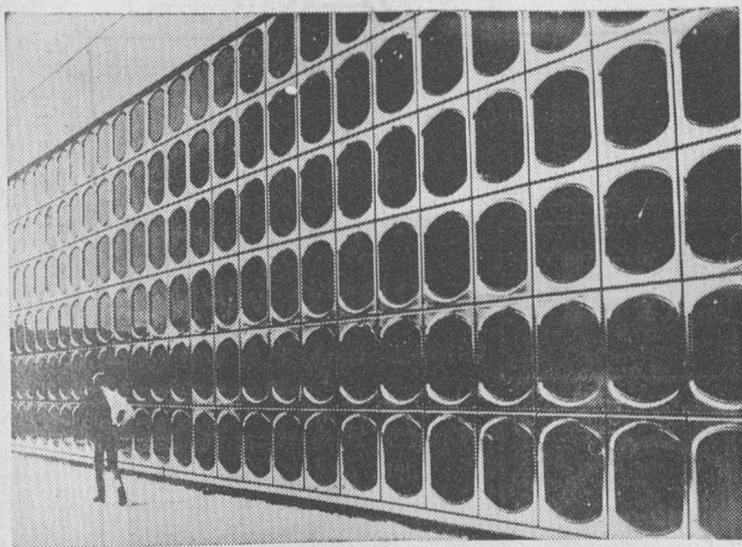
## para los que supieron esperar

Usted esperaba un coche fuera de lo común. Un coche noble y audaz en su concepción. Un coche que hiciera de los 140 km/h. un

placer permitido y no un riesgo. Le presentamos lo que usted esperaba. Calidad para exigentes. El RENAULT 12.

**RENAULT**   
*es más coche*

### Fachadas de acero para los edificios de oficinas



Una pared superdimensional de centenas de pantallas de televisión es lo que parece a primera vista esta fachada de un nuevo edificio de un Banco en la ciudad alemana de Essen. Se trata de un moderno ejemplo de aplicación del «Acero Nirosita», que se impone cada vez más en la arquitectura de hoy. El edificio recibe en lugar del revestimiento externo habitual u otros adornos un revestimiento de acero. Con ello se ahorra gastos de conservación ya que el citado tipo de acero se caracteriza por su excepcional resistencia a las inclemencias del tiempo. — (Foto FIEL)

### TAREAS DE LAS CORTES

## SUPRESION DE LOS EXAMENES EN LA ENSEÑANZA GENERAL BASICA

#### El título de graduado escolar permitirá el acceso al Bachillerato

#### Han sido aprobados tres nuevos artículos de la Ley de Educación

Madrid (Cifra).—El procedimiento tradicional de los exámenes de curso, como medida de la evaluación del aprovechamiento de los alumnos, ha sido suprimido en el nivel de la Educación General Básica que con carácter gratuito y obligatorio, comprenderá a los niños españoles de los seis a los trece años, según el artículo 19 aprobado por la Comisión de Educación de las Cortes Españolas, que en la tarde de hoy inició su cuarta semana de debates en torno al proyecto de Ley General de la Educación y financiamiento de la reforma educativa.

En su lugar, como sustitución de los exámenes, en la primera etapa de dicho nivel, los alumnos pasarán automáticamente de un curso a otro, de acuerdo con la estimación global del resultado obtenido en el curso; durante la segunda etapa, cada alumno se someterá a pruebas

flexibles de promoción que preparará el equipo de profesores del centro de que se trate. Nunca un alumno, siendo este normal, podrá repetir curso, de acuerdo con dicho precepto. La sesión, abierta a las cinco menos cuarto, se inició no obstante con el estudio del artículo 18 relacionado con los métodos didácticos y áreas educativas que comprenderá la Educación General Básica. Los dos apartados de este artículo, sin apenas discusión, fueron aprobados por unanimidad y sólo se planteó debate con la adición de un tercer que proponía don Fernando Suárez González. La ponencia, que tuvo como exponente a don Jaime Campmany, tras refutar algunas de estas consideraciones y de admitir en principio el prever la creación de cursos escolares y mutualidades para estimular y fomentar los hábitos sociales de los alumnos, estima que la propuesta no tenía su encaje adecuado en el precepto que es objeto de examen.

Fue sometida esta enmienda a votación —no su contenido—, y fue desestimada con dos votos a favor y 18 en contra. Y de este resultado se deriva la aprobación por unanimidad del texto presentado por la ponencia, que es el siguiente:

«Artículo 18.—Los métodos didácticos en la Educación General Básica han de fomentar la originalidad y creatividad de los escolares, así como el desarrollo de aptitudes y hábitos de cooperación, mediante el trabajo en equipo de profesores y alumnos. Se utilizarán ampliamente las técnicas audiovisuales. 2.—Se prestará especial atención a la elaboración de programas de enseñanzas sociales conducentes a un estudio sistemático de las posibilidades ecológicas de las zonas próximas a la entidad escolar y de observación de actividades profesionales adecuadas a la evolución psicológica de los alumnos. Con este fin se facilitará a los escolares el acceso a cuantas instituciones, explotaciones y lugares puedan contribuir a su formación».

El artículo 19, se aprobó con tres votos en contra y con la siguiente redacción: «Artículo 19.—1.—En el período de Educación General Básica se tendrán en cuenta, sobre todo, los progresos del alumno en relación con su propia capacidad. 2.—La valoración final del curso en la primera etapa la hará el profesor respectivo, basándose en la estimación global de los resultados obtenidos por el alumno en su proceso educativo. Durante la segunda etapa, habrá pruebas flexibles de promoción preparadas por un equipo de profesores del propio centro. 3.—Aquellos alumnos que sin requerir una educación especial no alcanzaran una evaluación satisfactoria al final de cada curso pasarán al siguiente, pero deberán seguir enseñanza complementaria de recuperación».

En torno al artículo veinte se suscitó la discusión de la segunda etapa de la Educación general básica deberá denominarse Bachillerato Elemental, y, por otro lado, si el título acreditativo de esta segunda etapa debía ser el de diploma o el de certificado, término este último que defendió vehementemente don

Francisco Labadie Otermin.

Se sometieron después a votación las sucesivas enmiendas presentadas, basadas generalmente sobre cuestiones terminológicas, que fueron rechazadas por el siguiente orden: la del señor Labadie Otermin, con siete votos a favor; la del señor Puig Maestro-Amado, con 9 votos a favor y la del señor Maiz, con tres votos. Por el contrario, se aprobó el texto de la ponencia con cinco votos en contra.

El texto del artículo veinte aprobado es el último de la sección segunda y tiene el siguiente texto:

«Artículo veinte. 1.—Al término de la Educación General Básica los alumnos que hayan realizado regularmente los distintos cursos con suficiente aprovechamiento, recibirán el título de graduado escolar. Aquellos que no reúnan las condiciones anteriormente citadas, deberán realizar pruebas de madurez, de acuerdo con las normas que dicte el Ministerio de Educación y Ciencia. 2.—Los alumnos que al terminar la Educación General Básica no hayan obtenido el título a que se refiere el párrafo anterior, recibirán el certificado de escolaridad. 3.—El certificado de escolaridad habilitará para el ingreso en los centros de Formación Profesional de primer grado. El título de graduado escolar permitirá, además, el acceso al Bachillerato».

Pasadas las nueve y media de la noche, el presidente de la comisión, don Manuel Batlle Vázquez, levantó la sesión, convocando a los procuradores para mañana a las cuatro y media.

LOS MINISTROS DE TRABAJO Y COMERCIO INFORMARÁN EN LAS CORTES

Madrid (Cifra).— Los ministros de Trabajo, don Licinio de la Fuente y de la Fuente y de Comercio, don Enrique Fontana Codina, comparecerán personalmente ante las comisiones de su competencia de las Cortes, para exponer las líneas generales de la política de sus departamentos y responder a cuantas preguntas les formulen los procuradores sobre estos temas, según se ha sabido hoy en fuentes bien informadas de esta Cámara.

PRORROGA

Madrid (Logos).— El presidente de las Cortes, a propuesta de varios procuradores, ha acordado prorrogar en siete días el plazo para que los miembros de la comisión especial sobre «Matesa», así como los que presentaron sugerencias a este tema pueden examinar el informe de la ponencia de la citada comisión que emitió en su día.

### Manifestación estudiantil en Bruselas, de protesta contra el actual Gobierno de Grecia

#### Estalló una bomba contra el consulado griego en Lyon

#### El Rvdo. Paisley anuncia un «golpe secreto» cuando acuda al Parlamento

Paris (Efe). — El primer centenar de los 300 policías previstos para mantener el orden en las Universidades parisienses, será puesto a disposición del rector Robert Mallet, a partir del 15 de Mayo próximo, indica hoy un portavoz del ministerio de Educación nacional.

Según parece, estos primeros «policías de la Universidad», aunque vestidos de uniforme, no irán armados y realizarán un trabajo semejante al de «los cascos azules de la ONU».

En el Ministerio de Educación nacional se indica que serán los decanos de las respectivas Facultades quienes soliciten del rector de la Academia de Paris el envío de estos hombres en caso de incidentes, para prevenir eventuales enfrentamientos.

### EXPLOTA UNA BOMBA ANTE UN CONSULADO GRIEGO

Lyon (Francia) (Efe). — Una bomba ha hecho explosión ante el consulado de Grecia en esta ciudad, en la madrugada de hoy, ocasionando importantes destrozos, pero sin causar víctimas, según ha informado la Policía.

Las autoridades descubrieron estas mañana los restos de una caja de cartón que, al parecer, había contenido los explosivos. Igualmente se descubrió un trozo de mecha.

### MANIFESTACION HOSTIL CONTRA EL GOBIERNO DE ATENAS

Bruselas (Efe).— Veintidós policías heridos y más de 30 estudiantes detenidos es el balance de una manifestación llevada a cabo anoche por unos 500 estudiantes contra el «Círculo de Naciones» de Bruselas, donde la embajada griega celebrará, con una recepción, el tercer aniversario del actual régimen.

Los estudiantes erigieron una barricada tras la cual permanecieron por espacio de una hora, antes de ser desalojados por las fuerzas del orden. Una excavadora que pertenece a una obra próxima, fue lanzada contra el edificio donde se celebraba la recepción, pero no ocasionó daños.

### DIMITE UN MIEMBRO DE LA C. E. E.

Bruselas (Efe). — El miembro italiano de la comisión de la C. E. E., responsable de los Asuntos industriales, Colonia Di Paliano, presentó ayer su dimisión por causas que no han sido puntualizadas según informó al Consejo de ministros, reunido en Luxemburgo, el presidente de la Comisión, Jean Rey.

Se cree saber que Colonna di Paliano no será reemplazado tras el abandono de sus funciones, el próximo mes, dado que toda la Comisión europea ha de ser nuevamente elegida en Julio.

El miembro dimitido bajo cuya responsabilidad había sido elaborado el reciente memorándum sobre política industrial de la C. E. E., asumirá un alto cargo en el sector privado como presidente de la «Renascence», una importante cadena de almacenes italianos.

### PRESENTACION DEL NUEVO GABINETE AUSTRIACO

Viena (Efe). — El nuevo Gobierno minoritario socialista austriaco presentó hoy su nuevo equipo ante el presidente federal, Fran Jonas. En la residencia presidencial de Hofburg los nuevos ministros austriacos prometieron sus cargos ante el canciller federal. A la salida del palacio la multitud aclamó a los representantes del nuevo Gobierno.

«CONSULTA, SI; PARTICIPACION, NO»  
Luxemburgo (Efe-Reuters). — Gran Bretaña no podrá participar plenamente en las discusiones sobre la unión política del Mercado Común mientras negocia su ingreso en el Merca-

do, según decidieron ayer los ministros de la Comunidad Económica Europea.

El ministro francés de Asuntos Exteriores resumió tal idea en inglés: «Consulta, sí; participación, no».

El ministro de Asuntos Exteriores de Alemania occidental, Walter Scheel, ha indicado, sin embargo, a los informadores que «los seis» tendrían perfectamente informada a Gran Bretaña de sus propias discusiones sobre el tema.

El Gobierno británico ha puesto bien de relieve que le gustaría estar asociado a las deliberaciones de la unión política como un miembro de pleno derecho en cuanto inicie sus negociaciones de ingreso. Este también fue uno de los puntos expuestos por el ministro británico para Europa, George Thomson, durante su reciente visita a las capitales del Mercado Común.

### EL FURIBUNDO PAISLEY SE RESERVA UN «GOLPE SECRETO»

Belfast (Irlanda del Norte) (Efe). — El dirigente extremista protestante Rvdo. Ian Paisley ha anunciado que tiene un «golpe secreto» para cuando tome posesión de su escaño en el Parlamento de Stormont, cuyo golpe será de gran efecto para el Gobierno y para todo el Parlamento.

### UN VIEJO BERLIN EN MINIATURA



El País de las Fantasías y el Paraíso de los Cuentos y Aventuras, que se encuentra en Beihl, entre Colonia y Bonn, ha abierto de nuevo sus puertas con importantes novedades para el público infantil. Destaca una reproducción en miniatura del Berlin de finales del siglo pasado sobre una superficie de 30.000 metros cuadrados. Se ha tardado un año en la construcción. En la famosa calle Unter den Linden y junto a la Puerta de Brandenburgo pueden verse los viejos tranvías de caballos y los autobuses públicos. Además se ha levantado un restaurante, la oficina de Correos imperial, el famoso Wintergarten y otros locales célebres. — (Foto FIEL).

### Fracasó una conjura contra el Gobierno boliviano

#### «Estado de urgencia» en Trinidad

#### Fidel Castro culpa a Nixon de los nuevos ataques mercenarios a Cuba

Nueva York. — (De Charles Burch, especial para «Logos»-«Daily Mail»).

Fidel Castro ha hecho unas manifestaciones en las que acusa al presidente Nixon de orga-

nizar la nueva ola de incursiones terroristas sobre Cuba. En un discurso pronunciado por Radio Habana, Castro dijo que el presidente Nixon había encomendado al Pentágono la tarea de reclutar mercenarios para llevar a cabo sus planes agresivos contra el país.

En el funeral de cinco de los hombres que murieron en el combate que sostuvieron el pasado sábado con elementos exiliados, Castro declaró que «si estos mercenarios no mueren en combate morirán ante los piquetes de ejecución».

«Alfa 66», la organización de cubanos exiliados, con base en Miami, anunció que fueron sus miembros militantes los que desembarcaron en el Este de Cuba para comprobar que de hecho hay varios grupos de guerrilleros, luchando contra las fuerzas castrolas. La organización niega que existan entre ellos elementos de la C. I. A. o de otra filial estadounidense.

Un portavoz de «Alfa 66» ha declarado que éste es sólo el comienzo de una larga campaña, donde los grupos de guerrilleros están bien equipados con las últimas armas automáticas-

### «ESTADO DE URGENCIA» EN TRINIDAD

Puerto España (Trinidad). — (Efe-Reuters). — El Gobierno de Trinidad y Tobago ha proclamado el «estado de urgencia» después de varias semanas de manifestaciones del poder negro en todo el país.

La Policía ha anunciado la detención de diez personas, entre ellas Georges Eekes, presidente general del Sindicato de obreros del petróleo, quien apoyó energicamente a los manifestantes del poder negro, y al dirigente de la organización del poder negro, Clive Núñez.

### HONORES MILITARES A GARCIA GODOY

Santo Domingo (Efe). — Con honores militares debidos a su rango de expresidente de la República fue enterrado ayer el doctor Héctor García Godoy en el cementerio nacional de Santo Domingo.

Una gran multitud compuesta por todos los dirigentes políticos, así como amigos llegados de diferentes puntos de la República y de la capital, hombres de la calle, Industria, la Banca y el Comercio, se sumaron a la manifestación de duelo.

En el momento de dársele tierra se disparó una salva de 21 cañonazos.

### FRACASO DE UNA CONSPIRACION EN BOLIVIA

La Paz (Efe). — El Gobierno revolucionario, al mismo tiempo que admite que existen otros arrestos subversivos, expresó ayer por intermedio del ministro de Gobierno que se ha controlado una conspiración dirigida a derrocar al actual Gobierno revolucionario que dirige los destinos bolivianos.

## VESTIDOS Y TRAJES

### 1.ª COMUNION



### CREACIONES EXCLUSIVAS

Para una jornada inolvidable, presentamos una colección de elegantes modelos llenos de encanto, junto con una extensa gama de complementos

# CAMPO

## GRANDES ALMACENES

Plaza José Antonio, 26

### GALERIAS CAMPO

Avenida del Cid, 2

### CONFECCIONES CAMPO

General Queipo de Llano, 1

## BURGOS

### Se necesitan chicos

De 14 a 16 años para aprendices de Radio Televisión.

### Presentarse en LIFE

Barrida Juan XXIII, número 15. BURGOS

**A INDUSTRIAS NUEVAS... BUENOS IMPRESOS**

CONFECCIONAMOS: Revistas, catálogos, folletos, memorias, impresos comerciales, de propaganda, etc. etc. etc.

TRABAJAMOS: Offset - Tipografía - Fotolitografía

GARANTIZAMOS: Maquinaria moderna, personal especializado, precios ventajosos.

¡SOLICITEN NUESTROS PRESUPUESTOS!

Vitoria, 13 BURGOS      Apartado 46 Teléf. 20 28 52

# Visita del ministro de la Vivienda a los polígonos residencial e industrial de Guadalajara

## Don Pedro de Areitio, director general de "Iberduero"

Guadalajara (Cifra). — El ministro de la Vivienda, don Vicente Montes Alfonso, acompañado del director general de Urbanismo, don Antonio Linares, inspeccionó esta tarde los polígonos industrial y residencial de Guadalajara, sobre los que actúa el Ministerio de la Vivienda.

El ministro, que llegó a primeras horas de la tarde fue recibido en el límite de la provincia, por el gobernador civil, alcalde y delegado provincial de su Departamento en Guadalajara, en compañía de los cuales se dirigió inmediatamente a visitar la zona residencial de "El Balconillo", donde se están construyendo, en fase muy avanzada, cerca de dos mil viviendas sobre una superficie de metros del millón y medio de metros cuadrados. De las viviendas en construcción, 1.306 son promovidas por cooperativas, 447 por el Instituto Nacional de la Vivienda y 123 por promotores particulares.

Seguidamente el señor Montes Alfonso y acompañantes se trasladaron a los polígonos industriales de "El Balconillo" y "Henares", que tienen una superficie de 382.693 y 905.500 metros cuadrados respectivamente, sobre los que ya están instaladas 26 importantes industrias.

### AREITIO, DIRECTOR DE IBERDUERO

Bilbao (Logos). — El director general de Carreteras, don Pedro de Areitio, ha sido nombrado director general de Iberduero.

### ALMUERZO A LA DELEGACION POLACA

Madrid (Cifra). — Bajo la presidencia del subsecretario de Comercio, don Nemesio Fernández Cuesta, tuvo lugar un almuerzo ofrecido por el Ministerio de Comercio a la delegación polaca, que actualmente se encuentra en Madrid. Dicha delegación, formada por funcionarios de los Ministerios de Comercio Exterior y Asuntos Exteriores de Polonia y presidida por el señor Stanislaw Dlugosz, está negociando un nuevo acuerdo comercial entre España y Polonia, que sustituirá al acuerdo de "clearing" interbancario existente.

### CONVERSACIONES CON TECNICOS POLACOS

Oviedo (Cifra). — Han dado comienzo las conversaciones entre el grupo de técnicos polacos y el personal de la empresa "Hullera del Norte". La delegación polaca está dirigida por el señor Edward Knapick, ingeniero de Minas y vicedirector del Ministerio de Minas de su país.

La industria hullera polaca, de gran importancia y volumen de producción, se ha enfrentado y en parte resuelto, al problema de mecanización de ca-

pas verticales. Como se sabe, la inclinación de las capas carboníferas complica y limita el porcentaje de mecanización.

### MISION COMERCIAL SOVIETICA EN VIZCAYA

Bilbao (Cifra). — Dos miembros de la misión comercial soviética que se encuentra en España han permanecido en Vizcaya durante dos días.

Vizcaya es la primera provincia que visitan los miembros de dicha misión, que lleva tres semanas en España y se establecerá en Madrid.

El motivo principal de la visita consistió en conocer el puerto bilbaíno y las compañías que les proporcionan fletes.

### REUNION HISPANO-BELGA

Madrid (Logos). — En la mañana de hoy se ha iniciado en el Palacio de Santa Cruz la IX sesión plenaria de la comisión mixta permanente para la aplicación del tratado cultural hispano-belga. En dichas reuniones se programarán todos los intercambios culturales entre ambos países para el próximo bienio.

### MILITAR PORTUGUES EN SEVILLA

Sevilla (Cifra). — Acompañado de su esposa ha llegado esta tarde a Sevilla el comandante jefe de la Tercera Región Militar de Portugal, con sede en Evora, general de división don Fernando Louro de Sousa. También acompañan al ilustre militar portugués, el jefe de Estado Mayor y su ayudante de campo.

Al hotel en que se hospedan acudieron a cumplimentarlos el capitán general de la Segunda Región Militar, teniente general don Manuel Chamorro Martínez, y su esposa, así como otros mandos militares de la Región.

El señor Louro de Sousa y acompañantes permanecerán en Sevilla hasta el próximo sábado efectuando diversas visitas a otros puntos de la Región, regresando a Portugal desde Huelva.

### INAUGURACION DEL SALON DE LA ELECTRIFICACION

Madrid (Cifra). — El "séptimo salón de la electrificación" ha sido inaugurado esta tarde en el Palacio de Exposiciones de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid, situado en la avenida del Generalísimo.

### BOTADURA DE UN BUQUE PARA LA R. A. U.

Vigo (Cifra). — Hoy ha sido botado el buque congelador "Ras-El-Bar", construido por astilleros "Barreras", de Vigo, para la "General Eypican Organization for Aquatic Recourse", de El Cairo.

Se estrenó, en el caso del "Ras-El-Bar", una botella que contenía una mezcla de agua de los ríos Nilo y Guadalquivir, simbolizando la unión de los dos países.

# BAÑÁNDOSE EN EL RETIRO



La repentina ola de calor que afecta, como a casi toda España, a Madrid, no es suficiente explicación para el baño que se daba este jovencito en el estanque del madrileño parque del Retiro. Con otros amigos remaba en una barca cuando desprendiéndose de parte de su indumentaria se lanzó al agua. Cuando se cansó de nadar y antes de que la vigilancia del estanque se percatara de ello, acercaron la barca a la orilla y dejándola abandonada se dieron a la fuga (Foto FIEL)

# AUDIENCIAS DEL CAUDILLO

El general de Ingenieros de la VI región, recibido por el Jefe del Estado

Madrid (Logos). — Su Excelencia el Jefe del Estado ha recibido en audiencia militar a:

Don Manuel Losada Perujo, intendente de Ejército.

Don Carlos Samaniego Ripoll, general de brigada de Ingenieros, jefe de Ingenieros de la sexta región militar.

Don José Aboy Gándara, general subinspector del Cuerpo de Máquinas de la Armada.

Don José María García Escudero, general auditor del Aire.

Don Jaime Lluch Colomina, coronel de Infantería.

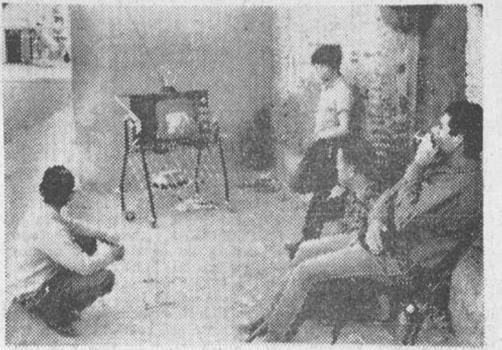
Don Prudencio de Andrés Palacio, coronel farmacéutico.

Don Angel Pizarro Rodríguez, coronel de Caballería.

Don Juan Luis Fernández de Mesa y Montijano, coronel del Cuerpo Jurídico del Aire.

En la misma audiencia fue recibida una comisión de la Junta provincial de la Hermandad de Alféreces Provisionales de Madrid, que le cumplimentó con motivo de la presentación de los nuevos miembros de la citada Junta.

# Cualquier sitio es bueno para ver la televisión



A veces el reportero se encuentra con escenas auténticamente insólitas dentro de la gran ciudad. Esta podría ser una de ellas. En plena calle un caballero y varios niños ven un programa de televisión. La escena tiene su explicación, que es también bastante interesante y curiosa. El caballero rifa el aparato y para que los compradores de los boletos vean que es auténtico y funciona, lo ha enchufado a la red eléctrica de la calle. La escena, en el pueblo de Alcorcón, que más que un pueblo es ya un barrio de Madrid. — (Foto FIEL)

# La Armada inglesa espía la construcción de buques de guerra de la Flota soviética

## Ford, en Moscú, tratará de la posible instalación de una fábrica de camiones

### "Muchos errores y fallos" en la construcción de la U. R. S. S., según Breznev

Londres (Efe). — Cuatro buques de la Real Armada británica se dirigen esta noche hacia el Atlántico Norte para espíar la mayor concentración de buques de guerra de la Flota rusa que jamás se haya visto desde Escocia a Noruega.

Un portavoz de la Royal Navy desde la base de la NATO en Pitreave Dunfermline dijo que la Flota incluye a seis cruceros y portahelicópteros, ocho destructores convencionales dos buques de desembarco, y 12 barcos de apoyo.

Los cuatro buques que espíarán a la Flota rusa son el destructor "R N Londonderry" el dragaminas "Robertson" y los buques de reconocimiento "Hecla" y "Hechate".

El "espionaje" será completado con los aviones "Shackleton" y "Nimrod" de la R. A. F.

### DIRIGENTES EXTRANJEROS EN MOSCÚ

Moscú (Efe-Reuters). — Dirigentes soviéticos y de distintos países del Mundo se han congregado hoy en el Kremlin para iniciar las ceremonias oficiales conmemorativas del centenario de Lenin, mañana miércoles.

Entre los dirigentes extranjeros se encontraban Walter Ulbricht, de la Alemania oriental y el jefe del partido checoslovaco, Gustav Husak.

Leonid Breznev jefe del partido soviético en una alocución ha hecho responsables los dirigentes chinos de las malas relaciones existentes hoy entre las dos grandes potencias comunistas mundiales. Puso de relieve que sólo los enemigos del socialismo se beneficien de la virulenta campaña antisoviética dirigida por China en los últimos años. Reconoció la existencia de "muchos errores y fallos" en la construcción de la Unión Soviética y ha propuesto un amplio programa de planificación económica para superar dichos fallos.

Prometió, por otra parte, que los rusos mantendrán sus fuerzas armadas, fuertes y bien equipadas.

### ATAQUES DE LA PRENSA CHINA A RUSIA

Hong Kong (Efe-Reuters). — China ha acusado hoy a la Unión Soviética de falsear el leninismo y vociferar acerca del socialismo, mientras que practica el imperialismo.

El ataque antisoviético ha aparecido en un editorial publicado conjuntamente en los tres principales periódicos de Pekín, en la víspera del centenario del nacimiento de Lenin.

El editorial fue difundido por Radio Pekín, que había advertido a los radiosuecosas estudiosos atentos a un importante anuncio.

### FORD PROYECTA CONSTRUIR UNA FABRICA DE CAMIONES EN RUSIA

Washington (Efe). — El Departamento de Estado norteamericano ha declarado hoy que el fabricante de automóviles Henry Ford está en la Unión Soviética manteniendo conversaciones con dirigentes industriales de aquel país sobre la posible construcción de una planta de fabricación de camiones en la URSS.

El portavoz del Departamento, Carl Barth, declaró que Ford había informado de su visita al Departamento de Estado, dado que este organismo es el que en última instancia debería dar el permiso para la instalación de dicha fábrica en la URSS en virtud de las restricciones sobre comercio con países comunistas que mantienen Estados Unidos.

Dijo el portavoz que el Departamento de Estado aún no ha decidido nada sobre el tema dado que necesitaría más información del dirigente de la industria del automóvil sobre sus planes, incluyendo el tipo de materiales que sería preciso exportar de Estados Unidos a la Unión Soviética para la construcción de dicha planta de material automóvil.

# Visitas del director del Instituto suareciano, en Madrid

El director general del Instituto histórico-jurídico Francisco Suárez, don José María Codón, ha efectuado en Madrid diversas visitas, cumplimentando, entre otras personalidades, a los presidentes de las Cortes y del Tribunal Supremo, ministros de Justicia, Obras Públicas, Trabajo, Gobernación y Educación y Ciencia, ante los cuales se ha interesado por distintos asuntos de interés para Burgos.

A la audiencia con el señor Villar Palasi asistió, asimismo, el director de la Escuela profesional de Comercio, señor Ruiz G. de Linares, tratándose de la construcción de un nuevo edificio para dicho Centro.

# SOLO PARA MUJERES - MINIMO 18 AÑOS

## AUXILIARES FEMENINAS PARA TODA ESPAÑA - SIN TITULO

Exentas del primer ejercicio: MAESTRAS, BACHILLERES ELEMENTALES, LABORALES Y PERITAJE MERCANTIL. Convocadas B. O. E. de 25-3-70. Cualquier mujer con la edad que sea. Cargo de responsabilidad en oficinas del Servicio de Extensión Agraria. Muchas vacantes. Pruebas sencillas, preparamos para aprobar (sin moverse de su domicilio). SOLICITE URGENTEMENTE SIN NINGUN COMPROMISO «Guía completa de la oposición»; por telef. (221-95-88), por carta (simplemente enviando este recorte y diez pesetas en sellos para gastos de correo) dentro de un sobre con sus señas por detrás, a: ACADEMIA FUENCARRAL. Calle Fuencarral, 46. MADRID-4.

# SUCESOS

### Gijón (Logos). — Esta mañana se han producido dos nuevos fallecimientos en el accidente de las factorías de UNINSA ocurrido ayer, en el que el balance de fallecidos se eleva a siete.

Esta mañana fue extrahido el cuerpo sin vida de Eulogio Lera Fernández, de 33 años, casado, vecino de esta ciudad.

El otro fallecido es Antonio Blanco Tranche, de 40 años, casado, que dejó de existir en el sanatorio de la Cruz Roja.

Otros cinco productores continúan sometidos a cuidados médicos. Durante el día de hoy no se ha trabajado en la factoría.

### NINO AHOGADO

Málaga. — Murió ahogado en una cuneca, existente en el lugar denominado "Corral de las Vacas" en las proximidades de la capital y carretera de Madrid a Cádiz, el niño de diez años, Francisco Montero Medina.

### ATROPELLADO Y MUERTO POR UN COCHE

Bilbao (Cifra). — Resultó muer-

to el niño Gumersindo Jiménez Pérez, de once años, que fue atropellado por un automóvil en el distrito bilbaíno de Arriaga-Erandio.

### ROBO DE PIELS

París (Efe). — Pielas por valor de tres millones de francos (unos treinta y ocho millones de pesetas) fueron sustraídas fraudulentamente en el trans-

curso de la noche del lunes al martes de un conocido almacén peletero en pleno centro de la capital francesa.

Entre las pieles figuraban un valioso lote de panteras. Al parecer, los ladrones fracturaron dos puertas blindadas para alzarse con el preciado botín.

### CHOQUE DE VEHICULOS

San Julián de Musques, Vizcaya (Cifra). — De las cuatro personas que viajaban en turismo, dos resultaron muertas y otras dos heridas de pronóstico reservado, como consecuencia del choque del vehículo con un camión.

Fallecieron el conductor del turismo, Angel Cuevas Rivero, de 37 años, y una de las acompañantes, Antonia Blasco Fabra, de 68 años. Los otros dos acompañantes, Luis Cuevas Rivero, hermano del primero, y Manuel Blasco Fabra, hermano de la señora fallecida, ingresaron en la residencia sanitaria de la Seguridad Social de Cruces, con heridas de pronóstico reservado.

### SE ESTRELLA UN AVION CON TREINTA Y TRES PERSONAS

Manila (Efe-UPI). — Un avión de las Líneas Aéreas Filipinas, con treinta y tres personas a bordo, se estrelló hoy, durante una tormenta, en la zona central de Luzón, al Norte de Manila.

Un portavoz de la compañía ha declarado que a bordo del aparato viajaban veintinueve pasajeros y cuatro tripulantes. Añadió que no hay supervivientes.

El lugar del accidente se encuentra en la parte Norte de Nueva Ecija, en la zona central de Luzón, a unos ciento cuatro kilómetros al Noroeste de Manila. El portavoz de la compañía aérea ha dicho que el aparato cubría la ruta Cawayan, provincia de Isabela, Manila.

Algunas informaciones indican que el avión, después de estrellarse, se incendió.

### SE SUICIDA UN JOVEN FRANCÉS QUE MATO A UN POLICIA

París (Efe). — Bernard Vilay, de 21 años, que el pasado domingo, y tumbado sobre su cama disparó y mató de un tiro al sub-brigada de la Policía Guy Andrés, de 46 años, ha sido hallado hoy muerto en la habitación en donde vivía en la localidad de La Roche Sur Yon. Vendee.

La Policía que ha indicado que se trata de un suicidio no ha dado a conocer cómo el joven se dio muerte. Sin embargo, y a través de las cartas que sobre su mesita de noche dejó escritas a sus padres y al juez resulta evidente que este joven mató el pasado domingo, de un disparo de carabina del 22 largo, al sub-brigada que se hallaba

en la puerta de la comisaría de La Roche Sur Yon, de guardia. Junto al cadáver del suicida ha sido hallada el arma del crimen.

Parece que Bernard Vilay había sido detenido con anterioridad en otras dos ocasiones por robo.

### OTRO MORTAL ACCIDENTE DE TRABAJO

Oviedo (Cifra). — Falleció en el acto el minero-picador Oscar Gutiérrez Pozuelo, de 35 años, casado, padre de cuatro hijos, arrojado por una vagoneta en una de las galerías del pozo "María Luisa", de la empresa "Humosa".

### CAYO DESDE EL TEJADO

Segovia (Cifra). — Murió en accidente de trabajo Felipe Samaniego de Frutos, de 52 años, cuando realizaba la reparación de un tejado en el pueblo de Aguilafuente. El infortunado obrero resbaló sobre la cubierta del edificio y cayó al patio desde una altura de seis metros.

### EXTRAÑO SUCESO

Belfast (Irlanda del Norte) (Efe). — Una mujer ha resultado muerta y su marido y un hijo de ambos heridos en un extraño accidente ocurrido en una casa de Belfast.

Al oírse disparos dentro de la misma, la Policía acudió a la casa y la rodeó, pues parece que alguien intentó hacerse fuerte en ella. Al poco tiempo, los policías penetraron en la vivienda y encontraron a una mujer muerta y a su marido y a su hijo con heridas de bala en los brazos.

Ambos fueron trasladados al hospital. Según la primera investigación, la mujer ha fallecido de causas naturales sin que la Policía haya averiguado hasta ahora el origen de los disparos que hirieron a los dos hombres.

SE ESTRELLA UN AVION CON TREINTA Y TRES PERSONAS

Manila (Efe-UPI). — Un avión de las Líneas Aéreas Filipinas, con treinta y tres personas a bordo, se estrelló hoy, durante una tormenta, en la zona central de Luzón, al Norte de Manila.

Un portavoz de la compañía ha declarado que a bordo del aparato viajaban veintinueve pasajeros y cuatro tripulantes. Añadió que no hay supervivientes.

El lugar del accidente se encuentra en la parte Norte de Nueva Ecija, en la zona central de Luzón, a unos ciento cuatro kilómetros al Noroeste de Manila. El portavoz de la compañía aérea ha dicho que el aparato cubría la ruta Cawayan, provincia de Isabela, Manila.

Algunas informaciones indican que el avión, después de estrellarse, se incendió.

SE SUICIDA UN JOVEN FRANCÉS QUE MATO A UN POLICIA

París (Efe). — Bernard Vilay, de 21 años, que el pasado domingo, y tumbado sobre su cama disparó y mató de un tiro al sub-brigada de la Policía Guy Andrés, de 46 años, ha sido hallado hoy muerto en la habitación en donde vivía en la localidad de La Roche Sur Yon. Vendee.

La Policía que ha indicado que se trata de un suicidio no ha dado a conocer cómo el joven se dio muerte. Sin embargo, y a través de las cartas que sobre su mesita de noche dejó escritas a sus padres y al juez resulta evidente que este joven mató el pasado domingo, de un disparo de carabina del 22 largo, al sub-brigada que se hallaba

en la puerta de la comisaría de La Roche Sur Yon, de guardia. Junto al cadáver del suicida ha sido hallada el arma del crimen.

Parece que Bernard Vilay había sido detenido con anterioridad en otras dos ocasiones por robo.

OTRO MORTAL ACCIDENTE DE TRABAJO

Oviedo (Cifra). — Falleció en el acto el minero-picador Oscar Gutiérrez Pozuelo, de 35 años, casado, padre de cuatro hijos, arrojado por una vagoneta en una de las galerías del pozo "María Luisa", de la empresa "Humosa".

CAYO DESDE EL TEJADO

Segovia (Cifra). — Murió en accidente de trabajo Felipe Samaniego de Frutos, de 52 años, cuando realizaba la reparación de un tejado en el pueblo de Aguilafuente. El infortunado obrero resbaló sobre la cubierta del edificio y cayó al patio desde una altura de seis metros.

EXTRAÑO SUCESO

Belfast (Irlanda del Norte) (Efe). — Una mujer ha resultado muerta y su marido y un hijo de ambos heridos en un extraño accidente ocurrido en una casa de Belfast.

Al oírse disparos dentro de la misma, la Policía acudió a la casa y la rodeó, pues parece que alguien intentó hacerse fuerte en ella. Al poco tiempo, los policías penetraron en la vivienda y encontraron a una mujer muerta y a su marido y a su hijo con heridas de bala en los brazos.

Ambos fueron trasladados al hospital. Según la primera investigación, la mujer ha fallecido de causas naturales sin que la Policía haya averiguado hasta ahora el origen de los disparos que hirieron a los dos hombres.

SE ESTRELLA UN AVION CON TREINTA Y TRES PERSONAS

Manila (Efe-UPI). — Un avión de las Líneas Aéreas Filipinas, con treinta y tres personas a bordo, se estrelló hoy, durante una tormenta, en la zona central de Luzón, al Norte de Manila.

Un portavoz de la compañía ha declarado que a bordo del aparato viajaban veintinueve pasajeros y cuatro tripulantes. Añadió que no hay supervivientes.

El lugar del accidente se encuentra en la parte Norte de Nueva Ecija, en la zona central de Luzón, a unos ciento cuatro kilómetros al Noroeste de Manila. El portavoz de la compañía aérea ha dicho que el aparato cubría la ruta Cawayan, provincia de Isabela, Manila.

Algunas informaciones indican que el avión, después de estrellarse, se incendió.

SE SUICIDA UN JOVEN FRANCÉS QUE MATO A UN POLICIA

París (Efe). — Bernard Vilay, de 21 años, que el pasado domingo, y tumbado sobre su cama disparó y mató de un tiro al sub-brigada de la Policía Guy Andrés, de 46 años, ha sido hallado hoy muerto en la habitación en donde vivía en la localidad de La Roche Sur Yon. Vendee.

La Policía que ha indicado que se trata de un suicidio no ha dado a conocer cómo el joven se dio muerte. Sin embargo, y a través de las cartas que sobre su mesita de noche dejó escritas a sus padres y al juez resulta evidente que este joven mató el pasado domingo, de un disparo de carabina del 22 largo, al sub-brigada que se hallaba

en la puerta de la comisaría de La Roche Sur Yon, de guardia. Junto al cadáver del suicida ha sido hallada el arma del crimen.

Parece que Bernard Vilay había sido detenido con anterioridad en otras dos ocasiones por robo.

OTRO MORTAL ACCIDENTE DE TRABAJO

Oviedo (Cifra). — Falleció en el acto el minero-picador Oscar Gutiérrez Pozuelo, de 35 años, casado, padre de cuatro hijos, arrojado por una vagoneta en una de las galerías del pozo "María Luisa", de la empresa "Humosa".

CAYO DESDE EL TEJADO

Segovia (Cifra). — Murió en accidente de trabajo Felipe Samaniego de Frutos, de 52 años, cuando realizaba la reparación de un tejado en el pueblo de Aguilafuente. El infortunado obrero resbaló sobre la cubierta del edificio y cayó al patio desde una altura de seis metros.

EXTRAÑO SUCESO

Belfast (Irlanda del Norte) (Efe). — Una mujer ha resultado muerta y su marido y un hijo de ambos heridos en un extraño accidente ocurrido en una casa de Belfast.

Al oírse disparos dentro de la misma, la Policía acudió a la casa y la rodeó, pues parece que alguien intentó hacerse fuerte en ella. Al poco tiempo, los policías penetraron en la vivienda y encontraron a una mujer muerta y a su marido y a su hijo con heridas de bala en los brazos.

Ambos fueron trasladados al hospital. Según la primera investigación, la mujer ha fallecido de causas naturales sin que la Policía haya averiguado hasta ahora el origen de los disparos que hirieron a los dos hombres.

SE ESTRELLA UN AVION CON TREINTA Y TRES PERSONAS

Manila (Efe-UPI). — Un avión de las Líneas Aéreas Filipinas, con treinta y tres personas a bordo, se estrelló hoy, durante una tormenta, en la zona central de Luzón, al Norte de Manila.

Un portavoz de la compañía ha declarado que a bordo del aparato viajaban veintinueve pasajeros y cuatro tripulantes. Añadió que no hay supervivientes.

El lugar del accidente se encuentra en la parte Norte de Nueva Ecija, en la zona central de Luzón, a unos ciento cuatro kilómetros al Noroeste de Manila. El portavoz de la compañía aérea ha dicho que el aparato cubría la ruta Cawayan, provincia de Isabela, Manila.

Algunas informaciones indican que el avión, después de estrellarse, se incendió.

SE SUICIDA UN JOVEN FRANCÉS QUE MATO A UN POLICIA

París (Efe). — Bernard Vilay, de 21 años, que el pasado domingo, y tumbado sobre su cama disparó y mató de un tiro al sub-brigada de la Policía Guy Andrés, de 46 años, ha sido hallado hoy muerto en la habitación en donde vivía en la localidad de La Roche Sur Yon. Vendee.

La Policía que ha indicado que se trata de un suicidio no ha dado a conocer cómo el joven se dio muerte. Sin embargo, y a través de las cartas que sobre su mesita de noche dejó escritas a sus padres y al juez resulta evidente que este joven mató el pasado domingo, de un disparo de carabina del 22 largo, al sub-brigada que se hallaba

en la puerta de la comisaría de La Roche Sur Yon, de guardia. Junto al cadáver del suicida ha sido hallada el arma del crimen.

Parece que Bernard Vilay había sido detenido con anterioridad en otras dos ocasiones por robo.

OTRO MORTAL ACCIDENTE DE TRABAJO

Oviedo (Cifra). — Falleció en el acto el minero-picador Oscar Gutiérrez Pozuelo, de 35 años, casado, padre de cuatro hijos, arrojado por una vagoneta en una de las galerías del pozo "María Luisa", de la empresa "Humosa".

CAYO DESDE EL TEJADO

Segovia (Cifra). — Murió en accidente de trabajo Felipe Samaniego de Frutos, de 52 años, cuando realizaba la reparación de un tejado en el pueblo de Aguilafuente. El infortunado obrero resbaló sobre la cubierta del edificio y cayó al patio desde una altura de seis metros.

EXTRAÑO SUCESO

Belfast (Irlanda del Norte) (Efe). — Una mujer ha resultado muerta y su marido y un hijo de ambos heridos en un extraño accidente ocurrido en una casa de Belfast.

Al oírse disparos dentro de la misma, la Policía acudió a la casa y la rodeó, pues parece que alguien intentó hacerse fuerte en ella. Al poco tiempo, los policías penetraron en la vivienda y encontraron a una mujer muerta y a su marido y a su hijo con heridas de bala en los brazos.

Ambos fueron trasladados al hospital. Según la primera investigación, la mujer ha fallecido de causas naturales sin que la Policía haya averiguado hasta ahora el origen de los disparos que hirieron a los dos hombres.

SE ESTRELLA UN AVION CON TREINTA Y TRES PERSONAS

Manila (Efe-UPI). — Un avión de las Líneas Aéreas Filipinas, con treinta y tres personas a bordo, se estrelló hoy, durante una tormenta, en la zona central de Luzón, al Norte de Manila.

Un portavoz de la compañía ha declarado que a bordo del aparato viajaban veintinueve pasajeros y cuatro tripulantes. Añadió que no hay supervivientes.

El lugar del accidente se encuentra en la parte Norte de Nueva Ecija, en la zona central de Luzón, a unos ciento cuatro kilómetros al Noroeste de Manila. El portavoz de la compañía aérea ha dicho que el aparato cubría la ruta Cawayan, provincia de Isabela, Manila.

Algunas informaciones indican que el avión, después de estrellarse, se incendió.

SE SUICIDA UN JOVEN FRANCÉS QUE MATO A UN POLICIA

París (Efe). — Bernard Vilay, de 21 años, que el pasado domingo, y tumbado sobre su cama disparó y mató de un tiro al sub-brigada de la Policía Guy Andrés, de 46 años, ha sido hallado hoy muerto en la habitación en

# RECINTOS COMERCIALES EN EL BURGOS DE ANTAÑO

(Conclusión)

Por Ismael GARCIA RAMILA

### LA PANADERIA :-: :-: :-:

Lugar del antiguo Burgos llamado así, por realizarse en él obligatoriamente, la venta de todo el pan que la ciudad consumía, lo mismo del elaborado dentro de su recinto, que en los pueblos aledaños. Estaba sito entre la Plaza Mayor y la calle de la Palma en dirección hacia la hoy llamada de la Sombretería. La atravesaba a lo largo de todo su recinto una esguera que, procedente de Trascorrales (Lain Calvo), corría posteriormente hacia el actual paseo del Generalísimo y convento de la Victoria, (hoy Palacio de Justicia), vertiendo en el Arlanzón a la altura de San Pedro de la Fuente, no sin antes haber atravesado el famoso lavadero de lanas de los Tomé, cuya evocadora casa solariega, artísticamente remozada por el arquitecto Melida, ha llegado a nosotros.

«Otra casa en la Plaza Mayor que hace frente a la panadería de la ciudad».

(Catastro, Seglars — Tomo 3.º, folio 269).

«La ciudad tiene un sitio señalado para panadería, al cual debe concurrir los que fabrican el pan para la venta y la ciudad nada recibe por él y tiene cargo de mantenerlos» (Catastro, Tomo de Respuestas generales, folio 26 vuelto).

«Otra casa que hace frente a la panadería desta ciudad confronta con el río que pasa por la referida panadería».

(Catastro, Seglars — Tomo 1.º, folio 249 vuelto).

### CARNICERIAS DE LA CARCEL O NUEVAS

Se las denominó así, por estar sitas en las proximidades de la cárcel nueva, que estuvo emplazada, casi exactamente, sobre el solar hoy ocupado por el Palacio de la Excm.a Diputación provincial. Dichas carnicerías comunicaban con la actual Plaza Mayor o de José Antonio, por un pasadizo aún hoy día subsistente. Tales carnicerías integraban el asiento de los locales que se destinaban a la venta de carnes, en los despachos denominados «bancos o tablas», siendo esta la razón de que tales industriales fuesen conocidos con el título de «tablaeros».

La venta de la carne en el antiguo Burgos, no era un comercio libre, sino que se remataba anualmente en el mejor o mejores postores, que eran conocidos con el dictado genérico de «obligado u obligados de las carnicerías». La vigencia del remate, comenzaba cada año, el día del «señor San Juan de Junio», expirando la víspera de dicha fecha del siguiente, adjudicándose el servicio al mejor postor, en Ayuntamiento de Abastos previamente convocado para tal objeto.

Como cuadro de conjunto fehaciente e instructivo, trasladamos aquí el remate de carnes de vaca y carnero para el año 1792, «adjudicado en cabeza de Atanasio de Andrade en 82.000 reales vellón», copiado a la letra dice así: «Se venderá la libra de bacca desde San Juan de Junio hasta fin de Agosto, dando en este tiempo ciento cuarenta bueyes gallegos, a 48 maravedís. En Septiembre a 40 maravedís, en Octubre, Noviembre y Diciembre a 36 maravedís. Desde el 1.º de Enero de 1793 hasta Viernes Santo a 40 maravedís. Desde el 1.º de Enero to hasta la conclusión del remate, dando en este tiempo carne cebona de esta tierra, de las montañas de Santander, Vizcaya, Asturias y Galicia, a 52 maravedís».

### CARNE DE CARNERO

Se venderá la libra desde San Juan hasta Septiembre, dando en este tiempo de 800 a 1.000

carneros merinos a 56 maravedís, en Octubre, Noviembre, Diciembre y Enero a 52, en Febrero, Marzo, Abril a 54 maravedís, desde 1.º de Mayo hasta la conclusión del contrato a 56 maravedís. Cada cabeza de carnero a 10 cuartos (unos 30 céntimos) y cada libra de asadura de carnero, dos cuartos menos que la bacca todo el año».

(Actas municipales — Libro de Abastos, folio 208).

Independientemente de este remate que comprendía tan sólo las carnes de vaca y de carnero, se celebraban los denominados «del tocino» (rematado en dicho año en 1.000 reales vellón) el de «pata hendida» y «rastrero de carneros» (en 44.000 reales) y la del «rastrero de oveja» en 6.000 reales.

En el Regimiento de Abastos de 5 de Mayo de 1794, la ciudad, en vista de los abusos de los abastecedores, acordó que el Abasto de Carnes se hiciera en adelante por su cuenta, designando a este efecto una Junta administrativa que había de estar integrada por dos Regidores, un diputado del Común y un Procurador mayor.

(Actas Municipales. — Regimiento de Abastos año 1794 folio 143). La Real Provisión que a petición del Municipio libró el Supremo Consejo de Castilla, en la que consta la concesión de esta autorización, puede leerse en el Libro de Abastos, correspondiente a 1795, folios 94 al 110.

### CAMARILLA DEL PES- CADO :-: :-: :-: :-:

Edificio propiedad de la fábrica de la parroquia de San Esteban y sito junto a dicha iglesia, que servía de almacén y depósito de todos el pescado fresco que entraba en la ciudad.

«Tiene así mismo dicho cavido un sitio contiguo a su iglesia llamada «la camarilla», en la que por Privilegio executorio (1) se descargan y pesan todos los pescados frescos que vienen de venia a esta ciudad y en ella hacen las posturas los fieles de ella del precio a que se han de vender dichos pescados, sellan y marcan los pesos y pesas con que se benefician los géneros en esta ciudad y algunos lugares circunvecinos y por usar del expresado sitio los fieles para dichos efectos, pagan anualmente a dicha fábrica cuatrocientos maravedís».

(Catastro del marqués de la Ensenada. — Tomo 2.º Eclesiástico — folios 109 vuelto y 110).

El artículo 75 de las Ordenanzas Municipales de 1747, ordenaba que en esta «Castilla» habían de depositarse obligatoriamente ejemplares de todas las medidas, pesos pesas y marcos que la ciudad tenía, eran a saber, fanega, media fanega, celemin, medio celemin, azumbre, medio azumbre, cuartillo, quartal de pan (= a 42½ onzas) quintal, medio quintal, arroba, media arroba, vara y marco, medidas de aceite, forma y marco de las tejas, ladrillos tapiales, adobes, costales de carbón y paja; medidas que debían estar autorizadas y marcadas en el sitio de los cuatro fieles, que el Municipio nombraba anualmente y conjuntamente con este, dicho sello, el oficial que el Municipio usaba.

### LA RED DEL PESCADO FRESCO :-: :-: :-: :-:

Se llamó así el lugar en donde se despachaba al público el pescado fresco. Estuvo sito, en los pasados siglos, en el barrio de San Esteban, muy próxima a «la Camarilla» que acabamos de describir. Andando el tiempo y cuando el ensanche urbano lo exigiera, el Ayuntamiento estableció otro despacho frente a la llamada «Cárcel Real», sito casi exactamente sobre el solar en que

hoy se asienta el Palacio de la Diputación provincial.

La «Red del fresco» de San Esteban, importantísima en el correr de los siglos del medioevo, cuando esa populosa y entonces aristocrática barriada, era asiento y cobijo de lo más granado de la sociedad burgalesa, fue lenta pero continuamente decayendo, a medida que la población, desajándose de los barrios altos, fijó su sede en la parte llana y baja de la ciudad. Así vemos cómo el artículo 145 de las «Ordenanzas municipales o de 1747 preceptuaba que «a la Red de las carnicerías, bajen las cuatro partes de cinco, quedando la restante para ser vendida en la de San Esteban». En ambas Redes, había de existir, por mandato de dichas Ordenanzas, un repeso público, que podía y aún debía ser utilizado por cuantos compradores así lo desearan, estando obligados los pesadores y cortadores públicos a entregar a los arrieros dueños de las cargas de pescado, el importe de la venta de éstas, en el plazo máximo de dos horas después de que se hubiese rematado la venta; pena de quinientos maravedís.

Por reputarlas tan curiosas como aleccionadoras de normas y costumbres caídas ya en desuso, trasladamos aquí un «informe» tomado del registro de Actas Municipales y sesión correspondiente al día 29 de Marzo de 1784 (folio 45), que hace referencia a las diversas exacciones y tributos que se habían de hacer efectivas en dicha «Red del fresco»; informe que copiado a la letra dice así: «Los procuradores mayores de esta ciudad, su república y tierra, en cumplimiento del mandato recibido de V. I. han practicado las más vivas diligencias y han hallado, en pos de ellas, que en la actualidad se hacen en el peso del fresco, las exacciones siguientes: Una con el nombre de «cestas», reducida a que cada arriero pague por cada carga que introdujera en el peso, diez y seis maravedís, traiga muchas o pocas, las vendidas o no y este derecho se lleva por razón de la custodia del pescado que ha de responder a la persona a cuyo cargo está y este derecho se halla ac-

tualmente arrendado en ciento y cincuenta reales anuales. Otra es por el derecho llamado de «milloncillos», agregado a la red del peso Real del mercado y por él, satisfacen los arrieros en el arrendamiento de cada carga que se vende, veinte maravedís, pero si no se beneficia y lo sacan, nada se contribuye. El fiel romaneador de dicho peso que actualmente lo es Tomás del Caño, por nombramiento de la ciudad, lleva, en virtud de los acuerdos de ésta, una libra de cada especie de fresco que introduzcan los arrieros, aunque alguno conduzca muchas cargas distintas, pero tampoco deberá llevar más de una libra, aunque toda la recua de un arriero sea de un género y este goce es con obligación de pesar el fresco por mayor, para comunidades o particulares y también lo que se consume por menor en la Red, sentarlo en sus borradores, llevar razón y dar cuenta de su valor a los arrieros. El repeso lleva, por cada arroba de fresco que vende en la Red, una libra de cada especie y además quedan a su favor los costos que se desocupan. Para poder ejercer este derecho, paga anualmente dos mil reales de vellón».

(Ordenanzas Municipales de 1747 — Artículos 145-147. Catastro del marqués de la Ensenada — Seglars — Tomo 1.º, folio 184).

En la segunda mitad del siglo XIX y dos primeras décadas del XX, el comercio de pescadería se centralizó en la actual calle de San Lorenzo, más conocida, entonces por calle de los Herreros. En la «Red grande», sito en lo que hoy son oficinas del Banco Español de Crédito con fachada a la citada calle, se podían adquirir: una raja de merluza por 0,50 pesetas; un sabroso y bien cebado besugo, por 1,60 a 1,80 pesetas y asómbrense los jóvenes (medio kilo de angulas, por 3,50 pesetas). Todo esto, para poder crearlo, hay que haberlo vivido.

(1) El privilegio real, concedido por Alfonso XI en el siglo XIV fue revalidado por Real Cédula de Enrique IV, datada en 1463.

## VENEZUELA, PASO A PASO

# BRUJERIA, SUPERSTICION Y FE (2)

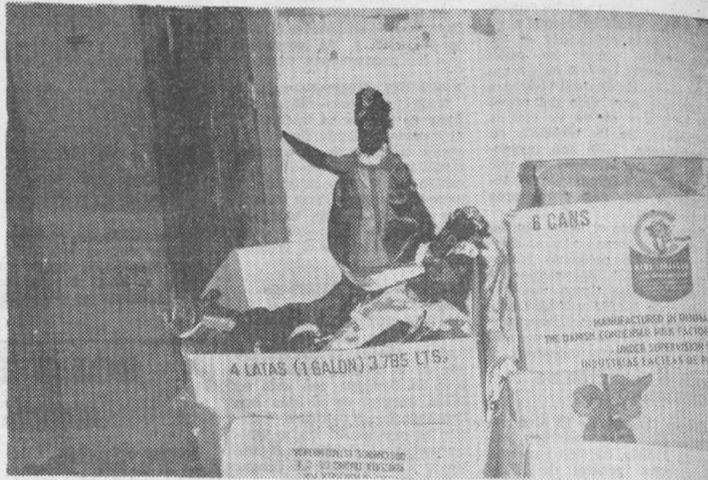
- Hierbas y sahumeros para remediar todos los problemas
- Las muñecas negras, atravesadas por alfileres, hacen realidad el conjuro de devolver mal por mal
- El tabaco es utilizado en casi todos los actos; es materia imprescindible para hacer brujerías

(Crónica de nuestro enviado especial, Alfonso ZAPATER)

### XLII

«Ofrezco los humos de este tabaco a los siete espíritus, en general al espíritu del Cabrito Negro y al espíritu de los cinco sentidos... Estos sentidos se los invoco para que me lo traiga desesperado, como llevó el Cabrito Negro a La Gritona buscando a su hijo, y no lo encontró foetada y refoetada sin hallar descanso. Así quiero que me traiga al espíritu de... a mi poder. Yo te conjuro desde la cabeza hasta los pies, parte por parte de tu cuerpo, coyuntura por coyuntura hasta llegar a lo más profundo de tu ser. Yo te conjuro por los nueve meses que tu madre te llevó en el vientre; te conjuro por la hora de tu nacimiento; te conjuro por los tres pasos que dio tu madre en la puerta de la iglesia; te conjuro por los tres pasos que dio el cura en el bautisterio; te conjuro por el agua que te echaron, por la sal que te dieron de comer; te conjuro por el nombre que te pusieron; te conjuro por el rey Lunay; treinta mil rayos trae la Luna, treinta mil gotas de sangre trae mi conjurado y el capataz del infierno lo hará llegar hasta mí».

La oración del tabaco es imprescindible para que el sahumero surta los efectos deseados. Pero hay que atenderse a ciertas normas — me advirtieron. — ¿Cuáles? — Se toma el tabaco (el cigarrillo puro) con la mano izquierda, se pone junto a la zoca y se reza el conjuro; luego se prende con un fósforo en forma de



Las muñecas negras, ensartadas de alfileres, son el arma más poderosa de la brujería

cruz y se chupa rápido. Después, si el tabaco reventare por el lado izquierdo, nuestro conjurado está pensando en nosotros; si es por el derecho, piensa en otra persona. Si se forma grieta al lado izquierdo, es camino para otra parte. Cuando florea al lado izquierdo, es cama de amor; al lado derecho, es con otra persona. Y si el tabaco queda en una parte sin quemar y por los lados quemado, es obstáculos.

### SAHUMERIOS PARA TODO

Los sahumeros al tabaco están a la venta por las calles y en las puertas de las iglesias. El de María Lionza es de los más solicitados. Descubrí, con sorpresa, que se había agotado en multitud de puestos. Pregunté dónde lo podía encontrar y me indicaron un establecimiento de venta de objetos religiosos. — ¿Quiere decir que lo encontraré allí? — Seguro. — ¿Seguro? — Como no.

Allí, entre imágenes religiosas, entre rosarios y misales, encontré el sahumero que solicitaba. Desculé hasta medio centenar de sahumeros distintos, expuestos a lo largo de una vitrina, b. j. el mostrador. Sahumerios para todo, por el módico precio de un bolívar.

Compré varios de ellos, por simple curiosidad. Cada sobre contiene ya el suficiente preparado para invocar el correspondiente conjuro o practicar la brujería para lograr determinados deseos.

El sahumero de María Lionza purifica, perfuma y mystifica. Al menos, eso dice en el sobre. Incluye una lista con todos los números en que puede terminar la lotería, de acuerdo con los sueños. Cada número tiene un significado. La influencia astral puede ser aliada de la buena suerte, si sabemos interpretar la.

El sahumero de «Mi Negro» — marca registrada — contiene la siguiente oración:

«Oh gran hermano y omnipotente negro Felipe. Alma ejemplar en la vida, bondadoso y de gran coraje, que en batalla tras batalla venciste con valor a vuestros enemigos y que de tu gran corazón no salía sino la bondad para tus amigos y la dádiva oportuna para los enfermos y caídos, te pido en esta hora de angustia y pesares me prestéis de tan poderosa alma de que en vida fuisteis dueño, para virar la maldad de mis enemigos y que se desvía hacia ellos, porque yo a nadie hago mal y a nadie mal deseo. Amén».

Terminada la oración, se pide la gracia que se desee y se rezan tres Padrenuestros y una Ave María.

La superstición y la fe confunden confundidas.

### EL PODER DE LAS HIERBAS :-: :-: :-:

El poder de las hierbas es otro de los recursos importantes que utiliza la brujería en los pueblos del Caribe. Las hierbas tienen propiedades curativas; estas propiedades son aprovechadas con buen tino por todos aquellos que hacen brujería, con lo cual abonan su prestigio.

Entré en una tienda de la plaza de San Jacinto, donde las hierbas tienen su trono. Hierbas frescas en su mayoría. Importa que no hayan perdido su lozanía.

Carlos Rangel, el propietario del establecimiento, me fue dando nombres y detalles: — Aquí tenemos el orégano orejón, que sirve para limpiar los riñones. El yantén es desinflamatório digestivo, cicatrizante; además sirve para prevenir el cáncer. Aquí tenemos la ruda y la albahaca morada; sirven para evitar la pava. Otro tanto sucede con el cariaquito morado. La sábila es para la gripe. La corteza de quina quita las fiebres palúdicas. Aunque el palu-

dismo se cura también con guirapo de mango macho. El coco-moño es para el asma. Las semillas de para-para hacen las veces del jabón en los baños rituales. Las peonías evitan el mal de ojo. Le voy a regalar una...

Creo que mi esposa todavía conserva en su bolso aquella peonía que nos pone fuera del alcance del mal de pava.

Seguimos examinando hierbas y más hierbas: hojas de San Cristóbal, aroma rosa, palmito culantro, mejorana, romero, rosamontaña, indio desmorrana.

— ¿El cundeamor? — Carlos Rangel cuando alude a determinada hierba — es bión para los baños rituales propiedades afrodisíacas. — ¿Cómo el bábandi? — El bábandi hizo... se trataba sólo de u... Nada más.

### PLANTA VOLADORA

Así es como llegamos a planta voladora. El del establecimiento... — Es otra de las plantas... — ¿Por qué la llaman así? — Porque basta con que los pies de los que desean desaparecer de nuestra presencia y vuelan... Fue en este preciso momento que ignoraba si por casualidad o no — cuando se acercó una mujer morena, ya entrada en años, y pronunció estas palabras en tono seco, tajante: — Carlos, tu mamá, que voy a Carlos se disculpó. Nosotros durante su ausencia, seguimos examinando esencias y sales. El precio era invariablemente el mismo, a real.

Mi esposa me hizo una seña, haciéndome reparar en unas cajas llenas de muñecas negras, de «uduis». Consulto de Ariño intervinio: — Sí, son para hacer brujería. — ¿Cómo? — Las colocan frente a la fotografía de la persona a la que se quiere embrujar, rezan el conjuro y luego les clavan alfileres en aquellas partes del cuerpo que desean dañar.

He conocido y conozco a muchas personas dañadas que culpaban a la brujería como responsable de todos sus males.

Cuando regresó Carlos Rangel estaba cambiado. Continué siendo amable con nosotros, pero con reserva. Le pregunté por las muñecas negras y respondió con evasivas.

— Las hacen para que jueguen los niños... — ¿Y este pequeño cactus que hay colgado sobre la puerta, con frasco y una herradura? — Es sábila, palma bendita, un frasco de esencia... Todo ello, con la herradura incluida, es para conjurar el mal de pava. — ¿Qué clase de esencia contiene este frasco? — Lo ignora... Le pedí permiso para obtener unas fotografías y me lo concedió a regañadientes. Una mujer vieja gritó desde dentro: — ¡Fotografías, no! Vamos a cerrar el negocio.

Tuvimos que salir apresuradamente, aunque pude lograr, en parte, mis propósitos. Las puertas de la tienda de hierbas se cerraron violentamente tras nosotros.

Huímos del lugar con la misma prisa que si nos hubieran echado a los pies planta voladora.

# TAFISA producción 1970

**Táblex**

El tablero de fibras, una chapa resistente, homogénea, compacta, de fácil trabajo, curvable, inastillable, resistente a la humedad, que puede troquelarse, decorarse y que se fabrica en gran dimensión, hasta 550 x 122 cms. y espesores de 2,5 - 3,2 - 3,5 - 5 - 7 y 10 mm.

Según su textura y distintas superficies se ofrece en 26 variedades diferentes aptas para usos industriales: liso, perforado, con relieves decorativos, con superficie color marfil, imitación etc.

**Ebanel**

El tablero de madera aglomerada formado por partículas seleccionadas de madera, fuertemente unidas por efecto de su mezcla con resinas sintéticas y prensado posterior a alta temperatura. Las características técnicas de Ebanel superan ampliamente las normas internacionales. Ebanel posee un buen calibrado y gran estabilidad. Se presenta en superficie máxima de 366 x 183 cms. y en espesores de 8, 10, 13, 16, 19, 22 y 25 mm.

**Panol**

Tablero de madera aglomerada, apto para un gran número de aplicaciones para las que es suficiente que el tablero tenga las características exigidas en las normas DIN, dentro del concepto riguroso de primera calidad. Sus dimensiones máximas son de 366 x 183 cms. y sus espesores son de 5, 8, 10, 13, 16, 19, 22, 25 y 30 mm.

**Sona**

Tablero de madera aglomerada de calidad que se presenta en medidas de gran aprovechamiento y especialmente apropiadas para el rechapado. Los espesores de 10, 15, 18 y 19 mm. y medidas de 244 x 122 cms. de este tablero, completan la gama de aglomerados Tafisa.

**Mobelpan**

Un tablero decorativo en dos versiones. Tablero aglomerado SONA de 244 x 122 cms. chapeado de madera para el acabado que se desee al exterior y chapeado de madera impresa en tonos claros para el interior. Queda listo sin necesidad de otro acabado. Tablero de fibras, impreso y lacado en acabados madera y colores lisos para complemento del Mobelpan aglomerado en casos que sea necesario menores espesores. La dimensión de 275 x 122 cms. en espesor de 3,2 mm. es de gran aprovechamiento.

180.000 m<sup>3</sup> DE TABLEROS DE FIBRAS Y PARTICULAS DE MADERA PRODUCIDA TAFISA EN 1970 CON DESTINO A LA INDUSTRIA ESPAÑOLA

CONSULTE A SU PROVEEDOR O A LAS DELEGACIONES TAFISA

- |  |  |   |
|--|--|---|
| DELEGACION CATALUÑA BALEARÉS<br>Ronda Universidad, 12 • Tel. 231 74 00 • BARCELONA-7 | DELEGACION NOROESTE<br>Av. Primo de Rivera, 1, 6.º • A • Tel. 23 58 50 • LA CORUÑA | DELEGACION ANDALUCIA ORIENTAL<br>Recogidas, 54, 1.º izq. • Tel. 25 25 00 • GRANADA  |
| DELEGACION LEVANTE<br>Pintor López, 6 • Tel. 22 72 61 • VALENCIA-3                   | DELEGACION SUROESTE<br>Virgen de la Cintas, 35 • Tel. 27 08 98 • SEVILLA           | DELEGACION OESTE<br>Plaza de los Baños, 6 • Tel. 21 94 57 • SALAMANCA   |
| DELEGACION CENTRO<br>Florencio del Santo, 20 • Tel. 419 24 75 • MADRID-4             | DELEGACION ARAGON<br>Av. Valencid, 28-30 • Tel. 26 83 63 • ZARAGOZA                | CANARIAS<br>Ingeniero Salinas, 46, 1.º • Tel. 24 13 91 • LAS PALMAS<br>Casta y Orijalba, 21 • Tel. 22 82 25 • SANTA CRUZ DE TENERIFE<br>E. Cabeza, Apdo. 2.º • Tel. 31 12 66 • SANTA CRUZ DE LA PALMA |
| DELEGACION VASCO NAVARRA<br>Ronda, 2, 1.º • SAN SEBASTIAN                            | DELEGACION NORTE<br>Benito Gutiérrez, 3 • Tel. 20 44 38 • BURGOS                   |   |

ORGANIZACION COMERCIAL • Fernando el Santo, 20 • Teléfonos. 419 22 12 419 26 00 • Telex 27.200 • TAFI • E. MADRID • 4

## SENSACIONAL OFERTA

### Papel COLOWALL

Rollos de 10 m. desde 128 pesetas  
Totalmente lavables

### PAVIMENTOS de todas clases

Parquet colocado y barnizado  
Desde 250 pesetas m<sup>2</sup>

## IGNACIO PALACIOS, S.A.

### Martínez del Campo, 1

Teléfono 209721

EN LONDRES Y EN PARIS

LA OCULTA EXPLOTACION DE LAS ESTUDIANTES "AU PAIR"

- ◆ En Londres: Tres suicidios en cinco meses
- ◆ En París: Centenares de depresiones nerviosas

Un informe de Begoña SALINAS, desde París

Si Carlos Dickens volviera a nuestro mundo y le correspondiera escribir nuevamente su "Historia en dos Ciudad", su "Historia en dos Ciudades", de existir una posibilidad de que el escritor de los humildes, que el Padre de Fogoty y de tan el Padre de Fogoty y de tan el Padre de Fogoty...

cho que el escándalo no enturbie aún las aguas de la literatura periodística, basta con preguntar un poco, basta con observar a ver que derecho e izquierda para ver que también suele abusarse, en muchos casos, de estas ilusionadas e inexperimentadas extranjeras.

Una vez por lo menos, en la mesa familiar ya que no en la cocina. Ninguna, en realidad, podría lamentar su mala estrella.

Las jóvenes que vienen cargadas de ilusiones creyendo que la vida en Londres o en París es una especie de película tierna y bonita, no es que vengan por lana, pero ello no impide que muchas veces salgan trasquiladas.

Dejando aparte la muy considerable cantidad de jóvenes procedentes de otros países —España, entre ellos— se ocupan, de estas tristes historias de explotación, que se han dejado embucar por el trabajo "au pair".

En cambio, la Ley nunca ha logrado ver admitidas unas cotizaciones patronales (del 32,7 por 100) recomendadas por el Consejo de Europa.

Es, pues, importante tomar sus precauciones. Tener estudiantes "au pair" puede representar un gran ahorro (un gran ahorro cínico) para muchas familias.

El impacto de la explosión demográfica tiene unas consecuencias difícilmente calculables en la enseñanza. La UNESCO, precisamente al declarar el año actual como "Año Internacional de la Educación" lo sabía. De ahí que haya invitado a los Gobiernos y organismos internacionales a "revolucionar los sistemas de enseñanza".

BEGOÑA SALINAS (París, Abril de 1970)

SU LISTA DE BODA EN: **CAMPO** GRANDES ALMACENES

A CANARIAS CON GLOBO

Viajes GRATIS para DOS personas. Un obsequio mensual para los consumidores de CREMA GLOBO a la nieve de glicerina.



Una oportunidad única para disfrutar durante ocho días, con viaje en avión y hotel de 1ª, de la eterna primavera de nuestras Islas Afortunadas.

Infórmese, escuchando la Emisión diaria a las doce de la mañana, por RADIO POPULAR.

¿Desde cuándo un coche familiar tiene que ser aburrido?



Ofrecemos:

- Tomar su coche usado.
- Cómodos plazos mensuales.
- Demostraciones sin compromiso.
- Visitenos con su familia, incluso sábados tarde.

Venga a probarlo en: **Talleres PEDRO**

Vitoria, 105

Teléfonos 206361-206854 - BURGOS

CONCESIONARIO DE **BARREIROS**

Simca - el 5 plazas con nervio

EL DRAMA DEL MUNDO ANTE LA ENSEÑANZA

- ★ En los diez últimos años 60 millones más de analfabetos
- ★ La estructura de comunicación de saberes está pensada para receptores masculinos
- ★ Los «monitores» en países subdesarrollados han dado mal resultado

CAPITULO I

MADRID. — En el tiempo que se tarda en leer esta frase habrá nacido en el Mundo once niños y en el mismo tiempo habrán muerto cinco personas. En los diez últimos años el número de analfabetos en el Mundo ha pasado de 740 millones a 800 millones. O lo que es lo mismo, nos ha crecido una nación analfabeta más grande que Gran Bretaña.

alcanzaba los 428 millones. Pese a que la inscripción de alumnos en los centros de enseñanza ha aumentado anualmente a un ritmo del 4,8 por ciento, mientras que el aumento de población ha sido del 1,9 por ciento, el rápido crecimiento de la escolaridad plantea problemas-monstruos no resueltos. Porque —sirva de ejemplo— el ritmo de maestros y el de aulas, no ha crecido con la misma velocidad. Mientras que en 1960 había 30 alumnos-primaria por maestro, en 1967 había 51 por maestro. Y si en 1960 eran 16 alumnos-secundaria por profesor, correspondían 19 a cada uno en 1967.

bien moral que intelectual. Lugares comunes de una segregación que a la larga está costando muy caro a la sociedad por su aplicación constante. Hoy asistimos al definitivo despegue escolar de la mujer. De 140 millones de alumnas —en los tres niveles— que había en 1960-61 se ha pasado a 186 millones en 1967, lo que supone un aumento del 33 por ciento. Nuevos problemas, porque, según Antoine Pille, «la estructura de comunicación de saberes estaba pensada para receptores masculinos». El mismo autor asegura que difícilmente nos damos cuenta de lo que esto supone, ya que las mismas maestras y profesoras, en su labor docente, tienden a registrar por hábitos de comunicación masculinos.

países abrieron sin discriminación alguna sus escuelas, como Costa de Marfil y Congo. Acudieron para atender al alumnado a los «monitores», que por no ser maestros, titulados, sólo podían encargarse de hacer repetir un escueto manual que a veces ellos no comprendían, a 50 u 80 alumnos, obligándoles a memorizar. El resultado, hoy comprobable, ha sido desastroso.

DESPEGUE ESCOLAR DE LA MUJER

En 1807 Napoleón funda en Ecouen una escuela para convertir a las alumnas en mujeres con fe religiosa, no con el hábito de pensar. Sabido es que la protagonista del «Emilio» roussauiano, Sofía, debía recibir «una educación más

MEMORIZAR

Pasemos a los maestros. En 1966-67, siempre según fuentes de la UNESCO, había unos 17 millones de maestros y profesores para 428 millones de estudiantes. Desde 1960-61 el aumento anual de maestros en el Mundo se calcula en un 3,9 por ciento. Pero la matrícula mundial ha aumentado mucho más rápidamente. Sólo en África, durante esos años, los aumentos fueron del 41 por ciento para la escuela primaria, del 84 por ciento para la secundaria y del 74 por ciento para la universitaria. Asia ha registrado el más alto aumento de inscripciones femeninas.

SALTO EN LA UNIVERSIDAD

En Costa de Marfil, según su ministro Amon Tanoh, de 10.000 alumnos llegados a las escuelas, sólo 1.585 logran pasar a la secundaria, cargados por otra parte, con las tareas consiguientes a un aprendizaje masivo y retardado para sus capacidades. En otros países, menos exigentes, no se pide un conocimiento seguro de los programas, con lo que se llega al hacimiento en el curso secundario. En México, por ejemplo, la escuela primaria ha avanzado sólo el 50 por ciento desde 1955, mientras que la secundaria ha aumentado en un 300 por ciento y el mismo es el caso de la India. Desde 1962, los efectivos escolares de Argelia, en primaria, han pasado de 600.000 a 1.400.000 alumnos; en secundaria, de 35.000 a 110.000 y de 600 a 7.000 ha sido el salto en la Universidad. Pocos presupuestos nacionales pueden resistir tales retos.

VENDO COCHE

deportivo MG-B, como nuevo. Razón: C/ Aparcerías y Ruiz, 5 - Talleres ARA, S. L. - Tel. 200428.

SE NECESITAN PINTOR EMPAPELADOR

Razón esta Administración. (R. O. C. Núm. 471)

Antes de proseguir, transcribo, del «Diccionario Enciclopédico Larousse», la siguiente definición:

«Au pair: Alojado y alimentado por su trabajo, sin retribución en metálico».

También he de exponer, previamente que esas condiciones, definidas por el «Larousse», tienen, cuando se trata —que es nuestro caso— de prestaciones en servicio doméstico, ligeras compensaciones en dinero. En los barrios parisenses elegantes, donde es corriente pagar a una «muchacha» entre ocho y diez mil pesetas, la estudiante alojada «au pair» recibe alrededor de cuatro veces menos y en ocasiones, la paga incluye por debajo de esta proporción.

APARENTES VENTAJAS

Para muchas jóvenes extranjeras, esta fórmula reviste aparentes ventajas.

Vienen dispuestas a ganarse el sustento durante poco tiempo (una o, todo lo más, dos temporadas) haciendo, sin ser «muchachas», casi lo mismo que éstas. Incluso las de excelente posición social juegan y creen jugar a rebajarse un poco y por un rato con lo cual —piensan muchas de ellas— aprender en la práctica, lo que ya nunca más volverán a tener que efectuar.

Por otro lado, la fórmula permite trabajar (en teoría, por lo menos) a medio tiempo, con lo cual es posible (aparte de lo que se adelanta en la calle y en la familia con la cual se convive) mejorar el idioma del país, varias horas al día, en centros especializados.

La estudiante «au pair» vive con aparente independencia absoluta. Suele estar alojada, no en la propia vivienda de la familia, sino, generalmente, en las buhardillas del mismo edificio, a las que accede por la escalera de servicio. Desde los tiempos del barón Hausmann, un alcalde judío gracias a cuyo mandato lúcido y enérgico se hizo el ensanche parisiense, esas buhardillas debían reunir un mínimo de higiene. Por ejemplo, ha de haber agua corriente en la planta y se han de respetar ciertas reglas en cuanto a puertas y aberturas.

Semejantes condiciones reúnen el trabajo «au pair» en Londres, aun cuando en la capital inglesa haya menos abundancia de atillos y las «estudiantes» —chachas— provisionales se sientan menos libres de movimientos.

TRES SUICIDIOS

La rueda de la suerte ha querido que —Historia en dos ciudades— haya sonado en Londres, por tres veces en menos de cinco meses debido a tres suicidios, la campana de escándalo que muy bien podría o cualquier noche de esas, a orillas del Sena.

Pues entre la teoría y la realidad, entre el predicar y el dar trigo, median, en este aspecto, las mismas diferencias en ambas capitales.

Hoy, es en Francia donde se oyen protestas.

Los hechos, son de una terrible contundencia. Tres francesas de buena familia no son 3% de este Mundo. La primera —Géraldine Rodet, de 21 años— se sirvió de barbitúricos. La segunda —Odile Fachaen, de 20— se inmoló por el fuego, a la manera de los bonzos, en Regent's Park. La tercera —Cristina Tagliagoli, de 22 años— recurrió al gas en el alcaoba del barrio de Chelsea, que es el más encapotado de Londres.

EXPLOTACION COMO SISTEMA

Aquí, en Francia, por mu-

Por otro lado, las muchachas de servicio escasean cada vez más. Son buscadasísimas. Y en consecuencia, por aquello de la oferta y la demanda, se ponen cada vez más exigentes. Remoionean o practican la huelga de los brazos cruzados cuando han cumplido con lo indispensable o cuando la patrona exige menos fiestas y mayor dedicación. Están muy a menudo levantiscas cuando hay demasiados niños en la casa. Algunas, se resisten a efectuar ciertas clases de bajos menesteres.

En cambio, es fabulosa la abundancia de ofertas en el ramo de las chicas «au pair». Resulta muy sencillo reemplazarlas sucesivamente. La fórmula, es de una frialdad tan lógica como aterradora. Se embandila a una o dos estudiantes a base de promesas que luego, poco a poco, se irán debilitando y acortando hasta que se produzca la ruptura.

PELIGRO OCULTO: Nunca se puede generalizar. Conozco casos ejemplares de mutua comprensión, de tolerancia y de amistad recíprocas. Sé de familias parisenses en donde la estudiante «au pair» es tratada y considerada sinceramente como una hija más. Aquí y en Londres, a caballo entre estas dos ciudades, hay un poco de todo, desde luego.

Pero las treinta o cuarenta estudiantes extranjeras que cada mes, inútilmente, después de levantar el campo, acuden a las Comisarias de distrito para contar su caso antes de dirigirse a la Embajada o de pedir socorro a sus familias, representan un índice modesto de los numerosos casos extremos.

Se han producido depresiones nerviosas y hospitalizaciones más o menos graves. En todo caso, menudean los desengaños cuando no, alguno que otro hundimiento moral, pues es relativamente frecuente el caso de la estudiantilla que, amargada y decepcionada, hambrienta incluso alguna que otra vez, echa la capa al toro...

ABUSOS PROGRESIVOS: Si las cosas discurrieran por los cauces convencionales, si no hubiese ánimo de explotación por parte de algunas familias, las 12.000 estudiantes extranjeras que anualmente se inscriben como trabajadoras «au pair» en los registros de la policía (suma a la que convendría añadir algunos otros miles de situaciones clandestinas) nunca trabajarían —lo mismo aquí que en Inglaterra— más de cinco horas diarias durante cinco días por semana y su ayuda al trabajo doméstico, nada tendría que ver con las ocupaciones demasiado duras o excesivamente bajas. Comerían todas ellas,

Revista de Prensa

LA ENSEÑANZA LIBRE "Ya" (Pág. 7). Edit.

Queremos subrayar un hecho que debe aleccionar a cuantos gobiernan la enseñanza en estos momentos cruciales. Tal es la existencia y crecimiento de la enseñanza libre, que está en fase de aumentar desorbitadamente en años sucesivos. Resulta obvio afirmar que el proyecto de ley actualmente en discusión en las Cortes, habrá de hacer frente a tan ardua cuestión. La enseñanza libre está en pie, y las autoridades docentes han de acometer su definitiva orientación y organización, solventando los problemas de su vigilancia y control, de su inspección periódica y, sobre todo, de la comprobación de sus resultados. Una vez más abogamos por una enseñanza libre, tutelada, dirigida y, ni que decir tiene, ayudada en sus múltiples necesidades.

LOS SALARIOS NO SUBEN. SOLOS. — "Nuevo Diario" (Pág. 9). Coment. recogido de "España Económica".

El análisis de la inflación española demuestra que difícilmente puede atribuirse a una subida autónoma de los salarios. En 1965 la relación de causa a efecto en ese proceso alista no fue de los salarios al coste de la vida, sino de los precios agrícolas —debido a la desastrosa política de fomento indiscriminado de la producción— al coste de la vida y de éste a los salarios, todo dentro de un crecimiento del gasto muy superior a la capacidad de producción. Nuestros recursos no son suficientes para crear una ganadería moderna y seguir financiando excedentes invendibles, mejorar los servicios públicos y permitir el fraude fiscal, acabar con el déficit de las viviendas y dejar que la especulación del suelo campe por sus respetos, modernizar la industria y prolongar artificialmente la vida de empresas improductivas. La estabilidad impone la desagradable tarea de elegir, mientras que la inflación permite, al menos durante algún tiempo, engañarse con la agradable creencia de que cabe hacer todo, aunque de hecho todo se haga mal.

LA SEMANA BURSÁTIL EN MADRID. "ABC". (Pág. 57). Coment.

Nuestro cuadro de cotizaciones semanales no refleja esta vez la verdadera magnitud del movimiento de repiegues que, de nuevo, ha seguido el mercado de valores. Porque muchos títulos han quedado al cierre sin operar y en posiciones vendedoras que representan retrocesos considerables. Es aventurado predecir cuándo va a tocar fondo el proceso de retrocesos a que estamos asistiendo. Por muchas razones las restricciones crediticias, las elevaciones de los tipos de interés son, sin duda, hechos que en estos días se ensamblan. Nos parece que terminará imponiéndose la cordura en los mercados. No sólo por esta vez. Sino de aquí para siempre. Que se extraerán las lecciones necesarias para que, en lo sucesivo, no queden las llamadas a la reflexión y el comediamento que hacíamos en los períodos de euforia como simples sermones de aguafiestas. Día 10: 101,23. Día 17: 97,28.

POLITICA AGRARIA. "Ya" (Pág. 7). Edit.

El ministro de Agricultura acaba de señalar medidas concretas y precisas de política agraria a corto plazo que con-

A INDUSTRIAS NUEVAS... BUENOS IMPRESOS

CONFECCIONAMOS: Revistas, catálogos, folletos, memorias, impresos comerciales, de propaganda, de oferta, de obra, etc.

TRABAJAMOS: Oficio - Tipografía - Fotografada

GARANTIZAMOS: Maquinaria moderna, personal especializado, precios ventajosos.

SOLICITEN NUESTROS PRESUPUESTOS

Vitoria, 13 BURGOS Apartado 46 Teléf. 202952

Alquileres

ALQUILO máquinas es... ALQUILO oficinas con... ALQUILO piso amueblado...

Automóviles y accesorios

ALQUILER sin conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

MOTORAMA Servicio permanente de grúa... ALQUILER con conductor...

EXCURSIONES, viajes... AUTOS ALQUILER... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

FIAT 1500, vendo, impecable... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor... ALQUILER con conductor...

ANUNCIOS ECONOMICOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle Vitoria, 13. Teléfono 207148), de NUEVE de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las Agencias de publicidad.

Compras y ventas

SE NECESITA asistente. Avda. Cid, 62, 2.º SE NECESITA chico de 15 ó 16 años, en Cafetería Isla. (R. O. C. 520).

SE NECESITA señora para dependienta, dominando francés. Razón: Plaza Francisco Sarmiento, 4, 6.º, A, 3. SE NECESITA chica, buen sueldo, con Informes. Calatrava, 3, 2.º, derecha.

SE NECESITA señora o chico, no importa sueldo. Avda. General Sanjurjo, 39, 2.º, Izqda. SE NECESITA pantalonera. Sastretería Mariana. San Juan, 24. (R. O. C. 513).

SE NECESITA muchacha para todo, sabiendo de famosos productos Avon Cosmética. Llame al teléfono 206943, de Burgos, o escriba al Apartado 14.875 de Madrid. Entérese. Gran oportunidad.

SE NECESITA chico de 14 a 18 años. Frutería Feli. Calvo Sotelo, 4. SE NECESITA sirvienta sepa cocinar, con ayuda, buen sueldo. Paseo de la Quinta, 31.

SE NECESITA asistente, preferible joven. Señora de Serrano. Valladolid, 2, 5.º, A. SE NECESITA doncella. Informes: San Lorenzo, 27. Frutería Maestra.

OFRECESE persona bien relacionada con personal directivo y técnico. Industria en general. Zona de Navarra. Representación en general u otra actividad interesante. Juan Santiago Sanz. Avda. de D. M. Calvet, 108, 3.º, Pamplona. Teléfono 224502.

SE NECESITA chica, poca familia, preferible dormir fuera. Vitoria, 64, 7.º, Izqda. MUCHACHA servicio se precisa para matrimonio joven, con tres niños pequeños, tiene asistente y lavadora a tomática. Avenida del Cid, 49, 1.º.

SE NECESITA muchacha. Razón: Mercedes Eduardo. Espolón, 6. SE NECESITA chica joven o asistente. Calle Madrid, 9, 3.º, Dcha. SE NECESITA señorita para mostrar. Razón: Teléfono 209085. (R. O. C. 522).

SE NECESITA chica o asistente. Alfareros, 29, 1.º, De 5 a 7. SE NECESITA muchacha de servicio, buenos informes, bien retribuida. Calera, 35, 6.º, derecha.

CHICA de servicio se precisa para Bilbao. Tres de familia. No hay niños. Sepa bien obligación. Buen sueldo. Con Informes. Escribir a Sres. Díaz Hurtado de Amézaga, 26, 2.º, Dcha. Bilbao. SE NECESITAN jóvenes, buena cultura, decididos a ganar 10.000 mensuales. 11.30 a 12.30. Sr. Gómez. San Francisco, 155, 5.º, D.

SE NECESITA asistente. Vitoria, 20, 4.º. SE NECESITA chico de 14 a 16 años. Almacén de Droguería. Herminio. Calle Alhóndiga, 13. (R. O. C. 522). SE OFRECE señor de 56 años para guardia para hacer encargos. Teléfono 206286. Pedro.

Compras y ventas

VENDO vestido primera comunión. Barriada Ilera, calle F, 12. Teléfono 202323. VENDESE coche de niño nuevo. Informes: Avenida del Cid, 33, bajo. Telf. 205983.

CARRILES, tubos, accesorios para cortinas. «Ferretería Lain Calvo». Teléfono 203894. OASION: Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular, procedentes de cambios por nuevas. De la Vega. Madrid, 2, Burgos.

POLLITAS vendo raza «Red», tres meses, huevo de color. Hospital del Rey. Frente Bar Gloria. Teléfono 201430. COMPRO lanas de colchón. Llamar teléfono 204337.

A PRECIO coste vendemos cocinas butano Radolandi. Cardenal Segura, 9. GRANDES existencias de guarnidos usadas en venta. Talleres Bermijo. Presencia.

VENDO cafetera Faema. Verla en Bodegas Renuncio. Gamonal. SE VENDEN 20.000 Kgs paja de yerba. Vidal Ortega Pinedillo. VENDO coche de niño. Razón: Valladolid, 2, Portería.

VENDO coche niño. General Dávila, núm. 1, 2.º, E. SE VENDE traje niña primera comunión. Razón: General Moia, 26, 4.º, Izqda.

VENDO trajes primera comunión, marino. Padre Silverio, 4, 7.º, C. CONTRATISTAS de carreteras: se vende piedra en cantidad. Para tratar con Prudencio Martínez, en Santibáñez del Val.

SE VENDE traje de novia completo. Puebla, 36, 3.º, Dcha. SE VENDE coche-silla, cama y serón de niño, todo muy barato. Calle Castrojeriz, número 1, 4.º, Izqda.

SE VENDE vestido niña primera comunión. Plaza Logroño, 1, 4.º, derecha. SE VENDE traje comunión niño, nuevo. Barato. Calera, 35, 7.º, D.

CONSTRUCCIONES «BU-BU». Mayor que piso piloto, su piso llave en mano, venta directa, facilidades de pago diez años. Precios desde pesetas 250.000. Oficina: Vitoria, 179 primer.

VENTA de pisos y lonjas en Via de Empalme. «Construcciones Serrano». Teléfono 204385. MASEGOSA Constructora tiene terminada su vivienda económica. En varias zonas de estudio. Cuatro habitaciones, baño, todo parquet, espejos, calefacción, etc. Precio de pago. Avda. Cid, 80. Teléfono 209333.

CONSTRUCCIONES CONSTRUCIONES CONSTRUCIONES. Venta de viviendas, llave en mano, exentas. Entrega total 50.000 pesetas, resto diez años, y locales comerciales. Oficina calle Vitoria, 115. CONTRATISTAS Sánchez, vende pisos y lonjas comerciales en diversas zonas. Informes: Santa Clara, 36. Obra.

ANTES de comprar su piso visite todos los de Burgos y el final examine la calidad y condiciones que le ofrece Arrans. Agencias Venta directa de pisos con formalidad absoluta. Entrega de llaves inmediata. Oficina Carretera de Logroño, 15, 1.º.

MATEMATICAS 6.º

COMPRO piso y lonja. Escribir Apartado 349, 6.º telefonar 316800. Bilbao.

SE VENDE piso cinco habitaciones, servicios centrales, mucho sol. Vitoria, 56, 11.º B.

PISOS y lonjas, calle San Francisco, con facilidades. Interesados: 206844. VENDO casa individual amplia, planta y piso, con calefacción, sótano, patio y huerto. Precio razonable. Informes: Casa Chaperro. Plaza Mayor.

VENDO piso, plaza San Bruno, 2. Soleado, calefacción. Razón: Santa Castida, 4, 5.º, Izqda. VENDO piso todo soleado, exterior. Calle Vitoria, 175, 5.º, E.

VENDO piso libre, 6 habitaciones, calle Madrid, 11. Informes: Teléfono 202783. MAESTRA da clases particulares. Teléfono 200740.

SE VENDE piso libre. San Francisco, 145, 4.º, C. Facilidades. Razón: Portería. PISO! Soleadísimo, llave en mano, 5 habitaciones, servicios, facilidades. Com párela viéndole. Telf. 207993.

VENDO dos pisos de mi propiedad, en el mejor sitio y los mejores de Gamonal. Precios increíbles. Comprobé. Informes: Tesorera, 4, 2.º, Izqda. Facilidades.

SE VENDE una casa con terreno en pueblo cercano a Burgos. Escribir a Apartado 129, Burgos. VENDO piso soleado con teléfono, 5 habitaciones, calefacción, económico. Plaza Logroño, 3, 4.º, exterior, derecha.

VENDO bar Habana. Teléfono 206260. VENDO molino maquilero con dos viviendas y dos fincas de regadío con árboles frutales, en Los Barrios de Bureba. Facilidades. Informes: Emilio Solas.

SE VENDE en Melgar de Fernamental (Burgos), casa 25 habitaciones, patio, jardín, garaje, terraza, lavaderos y dos desvanes. Aproximadamente 1.000 m2. Propio colegio, hotel o varias familias. Razón: Santiago Rey. Calle Vitoria, 251, 2.º, C. Gamonal. Burgos.

VENDO pisos, uno en Calvario, 8, y San Pedro Cardaña, exentos contribución, 100 y 40 pesetas gastos comunidad, y entreplanta, 70 m2. Razón: 201366. SE VENDE piso empapelado y decorado, llave en mano, por traslado. Calle Vitoria, 179, 9.º, H.

VENDO piso a estrenar, soleadísimo. Barriada Juan XXIII. Bloque 12, núm. 1. Informes: portero y teléfono 204518. VENDO local o permuto por piso céntrico. Informes: Telf. 209531. SE VENDE piso, Corrales núm. 10. Informes: Santa Agueda, 15, 1.º, D.

SE VENDE piso céntrico y soleado. Informes: Melchor Prieto, número 18. Portería. BONITOS pisos, terminados, exteriores, buena distribución, soleados, tranquilos. No pierda esta oportunidad, 5 últimas viviendas. Razón: Parque San Francisco, 3.

COMPRO piso y lonja

SE VENDE piso cinco habitaciones, servicios centrales, mucho sol. Vitoria, 56, 11.º B.

PISOS y lonjas, calle San Francisco, con facilidades. Interesados: 206844. VENDO casa individual amplia, planta y piso, con calefacción, sótano, patio y huerto. Precio razonable. Informes: Casa Chaperro. Plaza Mayor.

VENDO piso, plaza San Bruno, 2. Soleado, calefacción. Razón: Santa Castida, 4, 5.º, Izqda. VENDO piso todo soleado, exterior. Calle Vitoria, 175, 5.º, E.

VENDO piso libre, 6 habitaciones, calle Madrid, 11. Informes: Teléfono 202783. MAESTRA da clases particulares. Teléfono 200740.

SE VENDE piso libre. San Francisco, 145, 4.º, C. Facilidades. Razón: Portería. PISO! Soleadísimo, llave en mano, 5 habitaciones, servicios, facilidades. Com párela viéndole. Telf. 207993.

VENDO dos pisos de mi propiedad, en el mejor sitio y los mejores de Gamonal. Precios increíbles. Comprobé. Informes: Tesorera, 4, 2.º, Izqda. Facilidades.

SE VENDE una casa con terreno en pueblo cercano a Burgos. Escribir a Apartado 129, Burgos. VENDO piso soleado con teléfono, 5 habitaciones, calefacción, económico. Plaza Logroño, 3, 4.º, exterior, derecha.

VENDO bar Habana. Teléfono 206260. VENDO molino maquilero con dos viviendas y dos fincas de regadío con árboles frutales, en Los Barrios de Bureba. Facilidades. Informes: Emilio Solas.

SE VENDE en Melgar de Fernamental (Burgos), casa 25 habitaciones, patio, jardín, garaje, terraza, lavaderos y dos desvanes. Aproximadamente 1.000 m2. Propio colegio, hotel o varias familias. Razón: Santiago Rey. Calle Vitoria, 251, 2.º, C. Gamonal. Burgos.

VENDO pisos, uno en Calvario, 8, y San Pedro Cardaña, exentos contribución, 100 y 40 pesetas gastos comunidad, y entreplanta, 70 m2. Razón: 201366. SE VENDE piso empapelado y decorado, llave en mano, por traslado. Calle Vitoria, 179, 9.º, H.

VENDO piso a estrenar, soleadísimo. Barriada Juan XXIII. Bloque 12, núm. 1. Informes: portero y teléfono 204518. VENDO local o permuto por piso céntrico. Informes: Telf. 209531. SE VENDE piso, Corrales núm. 10. Informes: Santa Agueda, 15, 1.º, D.

SE VENDE piso céntrico y soleado. Informes: Melchor Prieto, número 18. Portería. BONITOS pisos, terminados, exteriores, buena distribución, soleados, tranquilos. No pierda esta oportunidad, 5 últimas viviendas. Razón: Parque San Francisco, 3.

SE VENDE piso empapelado y decorado, llave en mano, por traslado. Calle Vitoria, 179, 9.º, H.

VENDO pisos 4-8 habitaciones

VENDO par de muías a toda prueba. Informes: Ireneo Núñez. Quintanilla Rio Fresno. VENDO coeschedora «Eple», 2,50, a toda prueba, facilidades de pago. Hermanos González. Altaiba.

SE VENDE 125 ovejas emparejadas y 40 borras. Informes: Eplano Vicente. Valluquera. VENDO 50 pares de ovejas, en Pinilla Trasmonte. Félix Briongos. VENDO 105 pares ovejas, 13 borras, dos carneros. Marino Román. Villahoz.

SE VENDE atadora «Alpuma» y trilladora «Ajuria» núm. 1. Cubo de Bureba. Moisés Ruiz. VENDO trilladora «Ajuria R-80», cinco campañas, lanzapajas giratorio, estado inmejorable.

VENDO atadora 1,90 corte, marca «Peter», estado inmejorable. Razón: Cipriano Ausencia Alvarez. Belorado (Burgos). SE VENDEN 7 novillas pastoras y 3 novillos de 15 días; macho de 9 años, y perro pastor. Pérez en Hornillos del Camino.

SE VENDE máquina combinada, con motor de 6 HP, de gasoil, marca Diter, dos taladros para brocas de 15, ventilador trifásico para fragua, por dejar industria. Pidel Manso. Valles de Palenzuela. SE VENDEN 52 ovejas con cría. Moradillo de Sedano. Basilio. COSECHADORA Clayson 3,60 m. de corte. Perfecto estado. Muy barata. Dos campañas. Informes: Agrupación Sindical Virgen del Pilar. Villar. En Burgos. Teléfono 201863.

SE VENDE 50 ovejas en La Horra. Gonzalo Lázaro. VENDO dos carros herbicida, semineros, Máximo Alonso. Avellanos, 6, 3.º. Teléfono 200643. Burgos. SE VENDEN 120 pares de ovejas de señal. Teléfono 206479.

ESTUPENDOS locales, 500 metros en dos plantas, con oficinas. Otro 1.800 metros con oficinas independientes, buena altura y centralización. Razón: Parque San Francisco, 3. VENDO piso, calle Briviesca, 4 habitaciones, baño. Informes: Tesorera, 4, 2.º, Izqda. Facilidades.

URGE comprar casa con terreno en pueblo cercano a Burgos. Escribir a Apartado 129, Burgos. VENDO piso soleado con teléfono, 5 habitaciones, calefacción, económico. Plaza Logroño, 3, 4.º, exterior, derecha.

VENDO bar Habana. Teléfono 206260. VENDO molino maquilero con dos viviendas y dos fincas de regadío con árboles frutales, en Los Barrios de Bureba. Facilidades. Informes: Emilio Solas.

SE VENDE en Melgar de Fernamental (Burgos), casa 25 habitaciones, patio, jardín, garaje, terraza, lavaderos y dos desvanes. Aproximadamente 1.000 m2. Propio colegio, hotel o varias familias. Razón: Santiago Rey. Calle Vitoria, 251, 2.º, C. Gamonal. Burgos.

VENDO pisos, uno en Calvario, 8, y San Pedro Cardaña, exentos contribución, 100 y 40 pesetas gastos comunidad, y entreplanta, 70 m2. Razón: 201366. SE VENDE piso empapelado y decorado, llave en mano, por traslado. Calle Vitoria, 179, 9.º, H.

VENDO piso a estrenar, soleadísimo. Barriada Juan XXIII. Bloque 12, núm. 1. Informes: portero y teléfono 204518. VENDO local o permuto por piso céntrico. Informes: Telf. 209531. SE VENDE piso, Corrales núm. 10. Informes: Santa Agueda, 15, 1.º, D.

SE VENDE piso céntrico y soleado. Informes: Melchor Prieto, número 18. Portería. BONITOS pisos, terminados, exteriores, buena distribución, soleados, tranquilos. No pierda esta oportunidad, 5 últimas viviendas. Razón: Parque San Francisco, 3.

SE COMPRAN muías usadas

VENDO par de muías a toda prueba. Informes: Ireneo Núñez. Quintanilla Rio Fresno. VENDO coeschedora «Eple», 2,50, a toda prueba, facilidades de pago. Hermanos González. Altaiba.

SE VENDE 125 ovejas emparejadas y 40 borras. Informes: Eplano Vicente. Valluquera. VENDO 50 pares de ovejas, en Pinilla Trasmonte. Félix Briongos. VENDO 105 pares ovejas, 13 borras, dos carneros. Marino Román. Villahoz.

SE VENDE atadora «Alpuma» y trilladora «Ajuria» núm. 1. Cubo de Bureba. Moisés Ruiz. VENDO trilladora «Ajuria R-80», cinco campañas, lanzapajas giratorio, estado inmejorable.

VENDO atadora 1,90 corte, marca «Peter», estado inmejorable. Razón: Cipriano Ausencia Alvarez. Belorado (Burgos). SE VENDEN 7 novillas pastoras y 3 novillos de 15 días; macho de 9 años, y perro pastor. Pérez en Hornillos del Camino.

SE VENDE máquina combinada, con motor de 6 HP, de gasoil, marca Diter, dos taladros para brocas de 15, ventilador trifásico para fragua, por dejar industria. Pidel Manso. Valles de Palenzuela. SE VENDEN 52 ovejas con cría. Moradillo de Sedano. Basilio. COSECHADORA Clayson 3,60 m. de corte. Perfecto estado. Muy barata. Dos campañas. Informes: Agrupación Sindical Virgen del Pilar. Villar. En Burgos. Teléfono 201863.

SE VENDE 50 ovejas en La Horra. Gonzalo Lázaro. VENDO dos carros herbicida, semineros, Máximo Alonso. Avellanos, 6, 3.º. Teléfono 200643. Burgos. SE VENDEN 120 pares de ovejas de señal. Teléfono 206479.

ESTUPENDOS locales, 500 metros en dos plantas, con oficinas. Otro 1.800 metros con oficinas independientes, buena altura y centralización. Razón: Parque San Francisco, 3. VENDO piso, calle Briviesca, 4 habitaciones, baño. Informes: Tesorera, 4, 2.º, Izqda. Facilidades.

URGE comprar casa con terreno en pueblo cercano a Burgos. Escribir a Apartado 129, Burgos. VENDO piso soleado con teléfono, 5 habitaciones, calefacción, económico. Plaza Logroño, 3, 4.º, exterior, derecha.

VENDO bar Habana. Teléfono 206260. VENDO molino maquilero con dos viviendas y dos fincas de regadío con árboles frutales, en Los Barrios de Bureba. Facilidades. Informes: Emilio Solas.

SE VENDE en Melgar de Fernamental (Burgos), casa 25 habitaciones, patio, jardín, garaje, terraza, lavaderos y dos desvanes. Aproximadamente 1.000 m2. Propio colegio, hotel o varias familias. Razón: Santiago Rey. Calle Vitoria, 251, 2.º, C. Gamonal. Burgos.

VENDO pisos, uno en Calvario, 8, y San Pedro Cardaña, exentos contribución, 100 y 40 pesetas gastos comunidad, y entreplanta, 70 m2. Razón: 201366. SE VENDE piso empapelado y decorado, llave en mano, por traslado. Calle Vitoria, 179, 9.º, H.

VENDO piso a estrenar, soleadísimo. Barriada Juan XXIII. Bloque 12, núm. 1. Informes: portero y teléfono 204518. VENDO local o permuto por piso céntrico. Informes: Telf. 209531. SE VENDE piso, Corrales núm. 10. Informes: Santa Agueda, 15, 1.º, D.

SE VENDE piso céntrico y soleado. Informes: Melchor Prieto, número 18. Portería. BONITOS pisos, terminados, exteriores, buena distribución, soleados, tranquilos. No pierda esta oportunidad, 5 últimas viviendas. Razón: Parque San Francisco, 3.

Pérdidas

DESAPARECIDA bicicleta BH, plegable, azul, nueva. Gratificarán espléndidamente. Barriada Militar, bloque 13, 3.º, Izqda. PERDIDA pendiente desde calle San Juan a Plaza Mercado Norte. Informes: San Juan, 17, 1.º, Izqda.

HALLAZGO perro caza de unos tres meses. Informes: Modubar de la Emparedada. Miguel Olmos.

REPARACION televisores todas marcas, servicio urgente. Mariscal Servicio técnico. Mariscal. Radio TV Caraca. Calzadas 18. Teléfono 206523.

TELEVISORES - Frigoríficos - Lavaplatos - Lavadoras automáticas. Todo mil al mes. Radio Televisión Burgos. Avenida Cid, 10. Feysón. TELEVISORES: Reparaciones en el día todas marcas. Radio Televisión Burgos. Avenida Cid, 10. Edificio Feysón. Telf. 20634.

TRASPASO pensión Escolar. Almirante Bonifaz, 16, 1.º. EN SALAMANCA traspaso establecimiento de lujo de Novedades de Señora y Camisería fina, por no poderlo atender debido a tener que ausentarme. Está situado en la calle más comercial y céntrica, con la más selecta y numerosa clientela. Abstenerse Agencias. Diríjase por escrito o teléfono a: Don Manuel Pérez Sánchez. Avda. de Campoamor, 17. Teléfono 216516. Salamanca.

SE TRASPASA Bar La Paloma, por no poder atender. (Capiscot).

SE ADMITEN chicas a dormir. Calle Pisones, 22, 4.º, izquierda. SE ADMITEN dos amigos, pensión completa. Conde Don Sancho, número 1, 6.º, centro derecha.

SE ADMITEN huéspedes, económicos. Fonda Moreno. Calle Mercado, 6. DOY pensión, detrás gasolinera. Calle Vitoria, Edificio San Roque, 2, 4.º, C. DOY pensión completa o sólo dormir. Teléfono 208071.

HABITACION derecho cocina, alquiler. Madrid, 64-66, 7.º, E. SE OFRECEN mañdradoras - puestadores, de primera. No importa salir fuera. Razón: calle Vitoria 253, 3.º, D. CONTABILIDAD eficaz. Aperturas de libros. Asesoría. Horas sueltas. 204114.

Offset y toda clase de trabajos tipográficos en TALLERES GRAFICOS de Burgos. Calle Vitoria, 15. Teléfono 202853.

Nuestros teléfonos: 80 21 43 y 20 13 80

IMPORTANTE EMPRESA DE REVESTIMIENTOS. Radicada en Madrid. PRECISA REPRESENTANTE. Introducido en el ramo de la construcción, para esa provincia. Interesados dirigirse a apartado número 14733 MADRID, con amplias referencias y datos personales.

PISOS PARA ENTREGAR. Entrada desde 60.000 pesetas. Resto 10 años. En Avenida Gamonal, frente Barriada Inmaculada, construidos por ponce y alonso, s. l. CORDERO ASADO Especialista de FIGON de ASADOS «CABORNERO» Calle Vitoria, 22ª (Final Autobús Gamonal) SERVICIO A DOMICILIO. Teléfonos 209631 y 205937. IMPORTANTE MATADERO FRIGORIFICO INDUSTRIAL DE BURGOS. NECESITA MATARIFES PARA CERDO, LANAR Y VACUNO. Interesados dirigirse por escrito especificando preferencias antes del día 27 de los corrientes al apartado 22 de Burgos, para posteriormente concertar entrevista. (R.O.C. Núm. 501)

DIARIO DE BURGOS se vende en: MADRID - Kiosco Gibeles BILBAO - C/ Elcano núm. 35 VALLADOLID - Platerías, 21 LOGROÑO - Kiosco La Rosaleda y E. Paracuellos - Muro del Carmen, 9

# Miranda

## AL MIRANDES LE HAN SOBROADO SEIS PUNTOS PARA CONSEGUIR EL TITULO DE CAMPEON

# Aranda

## LECCION FINAL DEL CURSO DEL P. P. O. PARA AUXILIARES ADMINISTRATIVOS FEMENINOS

### TIEMPO

Abril quiere hacernos honor a la tradición y en estos días nos está obsequiando con fuertes chaparrones, entre claros de sol, que no llega a caldear el ambiente.

### ZANJAS

Siguen las zanjias hiriendo las aceras mirandesas. Ahora le ha tocado el turno a la calle del Cid y de seguro que seguirán por otras más, hasta eliminar todos los tendidos de redes eléctricas. Progresamos.

### COLABORACIONES

Siguen ofreciéndose conjuntos para actuar a beneficio del Mirandés, en la velada del domingo. Ahora tenemos ya que añadir a los ya programados a "Los Yankees" y al armónico Milaralengua. Eso está bien.

### RESULTADOS Y CLASIFICACION FINAL DE LA REGIONAL NAVARRA

Seis puntos le han sobrado al Mirandés para conseguir el título de campeón del grupo de la Primera Regional Navarra. Pese a que en determinados momentos tuvo sus fallos, desde el principio de la temporada que acaba de finalizar, ha demostrado su superioridad sobre el resto de los equipos. Se ha dicho en muchas ocasiones que la Liga se gana con regularidad y suportes. El Mirandés ha tenido regularidad y veinte muchachos que cuando fue preciso sudaron la camiseta para conseguir el triunfo final. Algunos criticaron en su día esos baches de última hora, sin pararse a pensar que eran lógicos después del continuado esfuerzo de muchas jornadas. Lo importante es que se ha ganado y conseguido el ascenso con holgura. Y que para cerrar la temporada con todo esplendor, el pasado domingo el equipo nos brindó un gran partido. Ahora a pensar todos en serio — todos — en la próxima campaña, que será muy difícil. Los resultados habidos fueron estos:

- Muskaria, 2; Izarra, 0.
- Oberena, 4; La Calzada, 1.
- Arnedo, 4; Balsamaiso, 2.
- San Juan, 2; Logroñés, 2.
- Berceo, 1; Osasuna, 2.
- Azcoven, 1; Peña Sport, 0.
- Haro, 5; Nájara, 0.
- Mirandés, 3; Alfaro, 0.

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Mirandés	30	20	4	6	68	42	44
Logroñés	30	17	4	9	49	46	38
Arnedo	30	16	4	10	77	48	36
Muskaria	30	14	6	10	55	39	34
Alfaro	30	13	7	10	62	48	33
Haro	30	13	7	10	56	49	33
Peña Sport	30	13	7	10	45	46	33
Oberena	30	13	6	11	53	52	32
Izarra	30	11	8	11	38	39	30
San Juan	30	14	2	14	50	58	30
Azcoven	30	11	7	12	32	42	29
Osasuna	30	10	7	13	53	50	27
Nájara	30	9	6	15	44	48	24
Balsamaiso	30	9	6	15	50	61	24
La Calzada	30	8	6	16	34	58	22
Berceo	30	3	5	22	28	78	11

### LA VELADA DE BOXEO DEL SABADO

Extraordinaria velada, la que nos ofrecieron el pasado sábado los equipos de boxeo de Burgos y León en el Salón Imperio, que estaba totalmente lleno de aficionados. Los seis combates constituyeron otros tantos éxitos y los aplausos sonaron constantemente en honor a los pugiles que intervenían. Sin lugar a dudas, la mejor velada que hemos presenciado de las muchas que viene ofreciéndonos la Federación Regional. Una reunión en suma, que demuestra que el boxeo es un deporte que cuando se practica con deportividad, combatividad y preparación, pese a su indudable dureza, se convierte en un espectáculo apasionante y espectacular. Un éxito que se apuntan por igual la Federación y los dos equipos contendientes.

Pesos ligeros: Juanín de León y Romero de Miranda, hacen combate nulo. Después de tres enconados asaltos en los que ambos boxeadores pusieron cuanto sabían y podían por alzarse con la victoria. Fueron despedidos con una gran ovación.

Pesos gallo: Roberto de León y Toquero de Burgos, también quedaron en tablas. El combate tuvo varias alternativas, comenzando con ventaja para Toquero, pero en el segundo asalto llegó bien al rostro del burgalés que en una ocasión dobló la rodilla. Ya en el tercero, ambos pugiles buscaron la victoria con enorme entusiasmo, sin rehuir la pelea. Al final, la puntuación resultó igualada y de nuevo sonaron fuertes los aplausos premiando el comportamiento de los dos muchachos.

Pesos superligeros: Tercer nulo de la noche entre los boxeadores Flecha, de León y Sánchez II, de Miranda. Arbitró este

combate el árbitro nacional señor Viejo.

El primer asalto comienza con ataque del leonés que llega bien a la cara de Sánchez II que contrarresta a su contrario con golpes sueltos, pero indudablemente es el forastero el que lleva la mejor parte, hasta unos segundos del final en que el mirandés comienza a tomar la iniciativa. Comienza el segundo asalto y Sánchez sale decidido a terminar por la vía rápida, lanzándose a un ataque tremendo con demoleedores golpes al rostro y al cuerpo del leonés que pasó por momentos de verdadero apuro, pero su enorme coraje le permitió seguir de pie y la campaña terminó por salvarle. En el tercero las cosas se pusieron al rojo vivo, porque Sánchez siguió buscando el K. O. pero Flecha, recuperado totalmente, pese a los golpes recibidos, hizo frente con bravura y decisión y la lucha fue tremenda hasta que la campana señaló el final. Estruendosa ovación del público que se prolongó durante unos minutos. El presidente de la Fe-

deración regional hizo saber que ambos pugiles serían galardonados por su comportamiento.

Pesos ligeros: Characán II vence por puntos a Alvarez, de León. Otro combate extraordinario que por la técnica exhibida por el pugil burgalés consideramos el mejor de la noche. En varias ocasiones el mismo Alvarez felicitó al joven Characán que, como decimos, hizo gala de una preparación y clase fuera de serie. Excusamos decir que la ovación fue también de gala para el ganador y para el vencido.

Pesos ligeros: Sánchez I de Miranda venció por puntos a Juárez, de León. El leonés con mayor envergadura quiso dominar a su rival boxeando a distancia, pero Sánchez procuró acortar distancias, y si pasó algunos apuros en el primer asalto, después impuso su estilo y castigó duramente a su rival que en varias ocasiones tuvo que trabarse para evitar el golpe decisivo. Victoria merecida del mirandés que fue premiada con otra gran ovación. Por último en combate elimi-

natorio para representar a la regional en la categoría de los gallos se enfrentaron Molledo, de Burgos —que reaparecía— y Fleta, de Miranda. Ganó el burgalés por puntos, favorecido por esa costumbre que tiene el mirandés de no atacar. Una pena porque cuando se decidió Fleta a atacar a Molledo le llegó bien a la cara y al cuerpo, pero fue en contadas ocasiones, mientras que estuvo en todo momento lanzado. En el tercer asalto un tremendo gancho del burgalés al mentón de Fleta, lo acusó éste, pero se repuso con facilidad. Con algo más de entusiasmo Fleta pudo conseguir mejor fallo, pero está visto que el muchacho no quiere exponer demasiado.

Este combate fue arbitrado también por el señor Viejo, mientras que los cuatro restantes lo fueron por los señores Rodrigo y Ruiz. Al final, los comentarios elogiosos del público eran un justísimo premio a la extraordinaria velada que nos cupo en suerte presenciar.

Aunque próximamente y presidido por el gobernador civil de la provincia, tendrá lugar el acto de clausura del curso del P.P.O. para auxiliares administrativos femeninos, que ha venido celebrándose en nuestra población, en la noche de ayer tuvo lugar la lección final del mismo. A tal efecto, se desplazó el gerente del P.P.O., don Fernando Gutiérrez Sesma.

Dicho acto tuvo lugar en una de las dependencias de la Sección Femenina que, una vez más y como es habitual en ella, no vaciló un instante en ceder y aportar cuanta colaboración fuera necesaria.

Acompañaban al señor Gutiérrez Sesma, los dos monitores que han tomado parte en el curso, señores Simón Ruiz y Muro Postigo; la delegada local de la Sección Femenina, señorita María Teresa Martínez Astigarraga y otras representaciones y autoridades.

Con asistencia de la totalidad del curso, 32 alumnas, dio comienzo este sencillo y emotivo acto. Abrió el mismo el señor Gutiérrez Sesma, quien en bre-

ves palabras agradeció a las asistentes el interés demostrado a lo largo de todo el curso, asistiendo con la máxima regularidad y pese al sacrificio que en algunos casos imponía esta asistencia. En este capítulo de agradecimiento también señaló a los dos monitores, quienes no han regateado esfuerzo alguno en beneficio de las muchachas de este curso, a la Sección Femenina, que les ha apoyado en todo momento y al Ayuntamiento de Aranda de Duero, que ha sido el patrocinador de dicho curso.

Seguidamente, el gerente del P.P.O. dijo a las oyentes que a pesar de que en estos cinco meses que ha durado el curso han asimilado gran número de enseñanzas relativas a la profesión de auxiliares administrativos, no habían hecho más que empezar y que por tanto habrían de seguir esforzándose y preocupándose por su porvenir.

A continuación tuvo lugar la entrega de los carnets actas a 21 alumnas y al resto se les entregó certificados de oyentes, dado que no llegaban a la edad

de 18 años que implica la asistencia a estos cursos.

Momentos antes de finalizar este acto y cuando nos disponíamos a mantener un ligero cambio de impresiones con las muchachas, llegó un grupo de antiguas alumnas, pertenecientes al curso anterior, quienes nos manifestaron que su presencia allí, era como una especie de agradecimiento hacia el P. P. O., ya que todas ellas, sin excepción, se encontraban situadas en sus respectivos lugares de trabajo, gracias a este curso que habían seguido.

Preguntadas las actuales alumnas sobre diversos puntos, coincidieron todas en que este curso que acaban de finalizar, les reportaría grandes facilidades a la hora de iniciar sus primeras tareas, ya que han sido muchas las materias que ha comprendido, entre ellas, mecanografía, taquigrafía y contabilidad, así como organización de oficinas y otras más que resultarían largas de enumerar. Expresaron su agradecimiento al P. P. O. por el mismo y prometieron ser las mejores portavoces dentro de la juventud femenina de lo que es y de lo que constituye la labor en estos cursos.

conductor del ciclomotor con heridas que fueron calificadas de pronóstico reservado.

Ambos vehículos sufrieron desperfectos.

### EDICTO DE LA HERMANDAD SINDICAL DE LABRADORES Y GANADEROS

Los agricultores interesados en adquirir semilla de remolacha de importación, pueden pasar por las oficinas de esta Hermandad de Labradores y Ganaderos a retirar el vale correspondiente.

Las variedades de que se dispone son: «bolykuhn» y «polybeta».

Se advierte que el precio de esta semilla es el oficial, de cien pesetas kilo, debiendo ir provistos del importe al retirar la semilla. El plazo de retirada de semilla termina el día 20 del presente mes.

### NACIMIENTOS

Francisco Javier Sanz y Brageras, Aurora de Domingo y Cabestrero, María Yolanda García y García, Gerardo Hernández y Domínguez, Eva María Elvira y Elvira, Santos Arranz y González, César Gayubo y Nebreda, María de las Nieves Gil y de Andrés, José Alberto, Santamaría y Monzón, Ana Isabel Hernández y Dual.

### DEFUNCIONES

José Carranz y de la Rica y María Barrul y Hernández.

### FARMACIA DE GUARDIA

De las Heras, calle de Arlas de Miranda, número 38.

### CARTELETA DE ESPECTACULOS

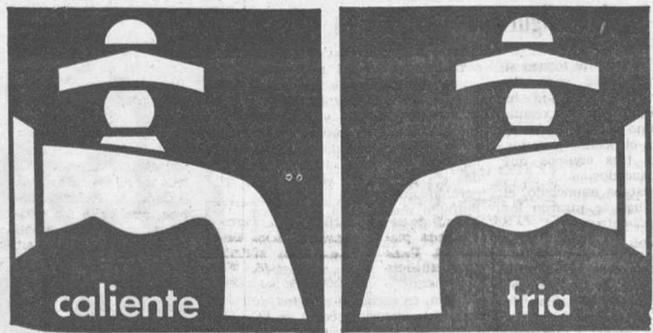
Teatro Principal.—«Más fuerte que su amor» (3).

### UN HERIDO EN COLISION DE VEHICULOS

Cuando circulaba en dirección a Aranda, en la carretera de Aranda a Caleruega al llegar a la altura del kilómetro 7,806, término municipal de Villanueva de Gumiel, el ciclomotor conducido por Cándido Coruña Núñez soltero, de 48 años y vecino de nuestra villa, colisionó al salir de una rasante con el turismo matrícula VA — 41.060, que circulaba en sentido contrario, conducido por el vecino de Valladolid, Juan Milán Ortiz, de 46 años. El encontronazo fue muy violento, resultando del mismo el

# BITERMICA

## La única lavadora con DOS ENTRADAS DE AGUA



caliente fría



Aproveche el agua caliente que ya paga en su casa, bien sea central o de termo. Aprovéchela en su lavadora superautomática.



Con la Bitermica Kelvinator K-880, usted ahorrará mucho, mucho más de lo que supone.



Ahorro de energía eléctrica porque así, prácticamente, se elimina el proceso de calentamiento de la lavadora y usted economiza, ahorra, casi 15 pesetas diarias en sus coladas. Y el año tiene 365 días... Y además termina el lavado mucho antes.

Kelvinator le ofrece una completísima gama: K-500, K-680, K-780 y K-880 Bitermica. Lavadoras superautomáticas biológicas Kelvinator, con 18 programas de lavado y capacidad de 6 Kg. de ropa.

# es igual de barato y además, es Kelvinator

...su seguro servidor

### CALOR Y FRIO INDUSTRIAL, S. A.

VENTILLA C/ 4 Y 13

NECESITA:

- a) — ERITO INDUSTRIAL.
  - Gran capacidad de trabajo.
  - Facilidad de cálculo.
  - Posibilidad de promoción.
  - Servicio Militar cumplido.
- b) — Delineante Técnico Proyectista. (R. O.C. número 515)

## Guía Facultativa

**JOSE LUIS RICA RICA**  
GOCOGINECOLOGO  
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21, 1.<sup>a</sup>  
Teléfonos 201865 y 204771

**José M.ª Rodríguez Orive**  
ODONTOLOGO  
Avenida del Cid, 10 (Foygón)

**S. IÑIGO**  
OCULISTA  
Consulta de 11 a 2 y de 6 a 7  
Lain Calvo, 17, 1.<sup>a</sup> — Telf. 209923

**Alonso Bañuelos**  
OFTALMOLOGOS  
Espolón, 2 — Teléfono 203349

**Dr. BAÑUELOS**  
OCULISTA  
Plaza Mayor, — Teléfono 201066

**R. PLASENCIA**  
OFTALMOLOGO  
Consulta de 1 a 2 y de 5 a 7  
Vitoria, 30. — Teléfono 206521

**E. SUAREZ MUÑIZ**  
ESPECIALISTA EN GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
Padre Silverio, 4, 8.<sup>a</sup> A (El Carmen). — Teléfono 207493  
Consulta diaria de 12.30 a 2 (Excepto sábados)

**I. LOPEZ SAIZ**  
ENFERMEDADES MENTALES Y NERVIOSAS  
Consulta, de 12.30 a 2  
Plaza de Santo Domingo de Guzmán, 8, 1.<sup>a</sup>

**Jesús Buitrago Morote**  
CARDIOLOGO  
Calle Fernando Alvarez, 3 (Junto a la Audiencia) Teléfono 209212

**A. LOPEZ GOMEZ**  
GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
Consulta, de 11 a 2  
Espolón, 28 — Teléfono 203577

**JOSE ALONSO**  
CORAZON Y NUTRICION RAYOS X  
Consulta, de 12 a 2 y de 5 a 7  
Espolón, 24, 2.<sup>a</sup> — Telf. 201912

**RAMON LLORENTE**  
TRAUMATOLOGIA Y ORTOPIEDIA  
Consulta de 1 a 2  
Queipo de Llano, 2, 4.<sup>a</sup>, Izqda.  
Teléfonos, 201702 y 202165

**F. MARTIN MARASSA**  
MEDICO ODONTOLOGO  
Madrid, 4, 1.<sup>a</sup>, derecha Teléfono 203119

**JOSE MARIA ARAGÜES**  
MEDICO ODONTOLOGO  
Teléfono 205378  
Queipo de Llano, 2

**Antonio Gómez López**  
Ejecución: Rodrigo Alonso Santa Clara, 40. Teléfono 209219

**P. Varona Gómez - Acedo**  
TRAUMATOLOGIA, CIRUGIA ORTOPIEDIA Y REHABILITACION  
Aparicio y Ruiz, 3, 2.<sup>a</sup> Teléfono 200504  
De 12 a 2 y horas concertadas

**GAFAS SOL GRADUADAS OPTICA IZAMIL**  
LAIN CALVO, 28

**REPRESENTANTE**  
Con vehículo propio, don de gentes, no importa edad, ingresos sobre 20.000 pesetas según ventas. Referencias al apartado 175, VIGO.

KEO PUBLICIDAD KELKO

# DEPORTES

12

## FUTBOL INTERNACIONAL

### HOY, XII ENCUENTRO ESPAÑA-SUIZA

- ◆ De los once anteriores, España ganó nueve y se empataron dos
- ◆ Es el sexto partido de la selección Kubala

Por José Manuel HERNANDEZ PERPIÑA

Esta noche, a las ocho, en Lausana, Suiza, se enfrentarán las selecciones nacionales de fútbol de Suiza y España, en partido amistoso.

Entre ambas selecciones nacionales, se han disputado ya once partidos oficiales. España ha ganado nueve y se empataron dos. Suiza no nos ha ganado nunca, en fútbol, hasta ahora.

Los once encuentros han sido celebrados así: Cinco en España, ciudades de Santander, Valencia dos veces y Madrid otras dos. Otros cinco partidos en Suiza, dos en Berna y uno en Zurich, Ginebra y Lausanne. Y otro en Scheffeld, Inglaterra, con motivo del último mundial, de 1966.

#### LOS ONCE ENCUENTROS ANTERIORES

El primer encuentro entre las selecciones nacionales de fútbol de Suiza y España, se jugó en Berna, el 1.º de Junio de 1925. Ganó 0-3 España. Eran seleccionadores nacionales los señores Cabot, Mateos y Castro. España jugó con Zamora; Quesada, Pasarín; Samitier, Gamborena y Peña; Píera, Cubells, Errazquin, Echeveste y Alcázar. Debutaron en la selección Errazquin y Alcázar. Goleó de Errazquin, dos, y José María Peña.

El segundo, en Santander, el 17 de Abril de 1927. Ganó España 1-0 marcado por Oscar. España jugó con Zamora; Portas, Juanín; Valderrama, Carmelo y Prats; Lafuente, Goburu, Oscar, Galatas y Luis Ola. Debutó internacionalmente de Portas, Valderrama, Prats, Lafuente y Galatas.

El tercero Suiza - España, se disputó en Berna, el 3 de Mayo de 1936, jugando la selección española, que hizo el doctor don Amadeo García Salazar, con Blasco; Zabalo, Aedo; Zubietta, Miguera, Roberto Echevarría;

Ventolrá, Luis Regueiro, Lángara, Lecue y Gorostiza. Debut de Vega, que suplió a Miguera y ganó España 0-2. Goleó de Lángara y Lecue. Fue el último partido de la selección española, antes de la Cruzada.

Valencia, campo de Mostalla, 28 de Diciembre de 1941. Ese fue el IV choque. Ganó España 3-2. Fue seleccionador nacional Eduardo Teus. España jugó con Martorell; Teruel, Ocea; Raich, Germán, Machín; Epi, Herreña, Mundo, Campos y Gorostiza. Debutó de Martorell, Teruel, Raich, Germán, Machín y Mundo. Luego de Acuña, que suplió a Martorell. Goleó de Campos y Mundo, dos.

El V Suiza-España, se jugó en Zurich, el 20 de Junio de 1948. Seleccionador Guillermo Elizaguirre Olmos. Empató a tres. Debutó de Muñoz y Pahiño. Goleó de Pahiño e Igoa, dos. España jugó con Elizaguirre, Clemente, Curta (Juego Bertol), Gabriel Alonso, Alconero, Nando; Epi, Muñoz, Pahiño, Igoa y Gainza.

La mayor goleada, entre ambos, fue en el sexto, jugando en Madrid, Estadio Bernabéu, el 18 de Febrero de 1951. Trio seleccionador, formado por Paulino Alcántara, José María Icaeta y Félix Quesada. España ganó 6-3, con Elizaguirre; Mencia, Antúnez, Nando; Silva (Muñoz), Puchades; Basora, Muñoz (César); Zorra, Molowny y Gainza. Cuatro goles de Zorra, dos de Gainza y debut de Mencia.

El XII, fue otro triunfo español, 0-3 en Ginebra, el 19 de Junio de 1965. Equipo preparado y seleccionado por Luis Miró Doña, integrado por Carmelo; Guillamón, Garay, Campanal II; Mauri, Maguregui; Arteché (Miguel), Kubala, Arieta I, Domenech y Collar. Debutó de Domenech y goles de Collar, Arieta I y Maguregui.

#### TRES DE LA COPA DEL MUNDO

Los partidos VIII, IX y X, fueron de la Copa del Mundo. El octavo, seleccionado por Manolo Meana Vallina, se jugó en el Bernabéu de Madrid, el 10 de Marzo de 1957. Empatamos a dos. Jugaron, por España, Ramallets; Orús, Herrera, Canito; Maguregui, Garay; Miguel, Kubala, Di Stéfano, Suárez y Gento. Debutó de Heriberto Herrera y goles de Suárez y Miguel.

La devolución de visita a Lausanne, fue el 24 de Noviembre del mismo año 1957 y ganó España 1-4, también bajo la selección de Meana, con Ramallets; Quincoces II, Garay, Segarra; Santisteban, Zárraga; Miguel, Kubala, Di Stéfano, Suárez y Gento. Goleó de Kubala y Di Stéfano, dos cada uno.

Y el tercer partido para el Mundial de 1966, se jugó el 15 de Julio de dicho año en Sheffeld, Inglaterra, ganando 1-2 España. El equipo preparado y seleccionado por José Villalonga Lorente, alineándose con Iribar; Sanchis, Gallego, Relja; Píri y Zoco; Amancio, Del Sol, Peiró, Suárez y Gento. Goleó de Sanchis y Amancio.

Y así llegamos al último España - Suiza, que se jugó en Valencia, campo de Mostalla, el 26 de Marzo de 1969, en plan amistoso. Trio seleccionador formado por Salvador Artigas, Luis Molowny y Miguel Muñoz. Ganó España 1-0 con Sadurni; Torres, Gallego, Vidagañy; Zabalza, Guedes; Claramunt (Ufarte), Grosso, Bustillo, Velázquez y Rojo. Debutó de Vidagañy del Valencia C.F., y el del Atlético de Bilbao, Gol de Bustillo.

En resumen, 11 partidos, 9 victorias españolas. Dos empates. Treinta goles marcados por España y 12 por Suiza.

#### BALANCE ESPAÑOL

La selección española de fútbol lleva disputados 216 encuentros desde la Olimpiada de Amberes, en 1920, hasta ahora. Ganó 111; empató 49 y perdió 56.

Marcó 444 goles y le marcaron 282.

Es el sexto partido de la selección Kubala. Los cinco anteriores han dado estos resultados: 6-0 a Finlandia, Copa del Mundo, en la Línea de la Concepción. 2-0 a Italia, Sub-23, en Sabadell. 2-0 a Alemania, en Sevilla. 1-0 en contra, en Génova, ante Italia, los sub-23. 2-2 con Italia, en Madrid.

En resumen, tres victorias, un empate y una sola derrota. Doce goles a favor y tres en contra.

467 jugadores han integrado la selección española de fútbol. El primero Ricardo Zamora. El último Boronat, de la Real Sociedad de Fútbol de San Sebastián.

#### NUEVOS INTERNACIONALES

Diez y seis nuevos internacionales, ha hecho Kubala, en el fútbol español. Son los siguientes:

Gaztelu, de la Real Sociedad de San Sebastián; Pujol del C. F. Barcelona; Quino, del Real Betis Balompie de Sevilla; Mora, del Real Oviedo; Benito, del Real Madrid; Jaén, del Córdoba C. F.; Ortuño, del C. D. Sabadell; Clemente, del Atlético de Bilbao; Costas, del R. C. Celta de Vigo; Lora, del Sevilla C. F.; Melo, del Club Atlético

de Madrid; Alfonseda, del C. F. Barcelona; Churrucá, del Real Gijón; Santamaría, de la Real Sociedad de Fútbol de San Sebastián; Castro, del C. F. Barcelona, y Boronat, de la Real Sociedad de Fútbol, de San Sebastián.

Y ahora, a esperar lo que da de sí, este XII España-Suiza de hoy.

(Es un servicio deportivo especial para Agencia «Fiel». Prohibida la reproducción.)

### MORRIS-1.100

SEMINUEVO  
se vende o se cambia por otro vehículo.  
Informes: Agencia DKW.-Vitoria, 54.

### Alarma en el hipódromo de Epson

Alguien comunicó que había sido puesta una bomba

Epson (Inglaterra) (Aifil). Mientras miles de espectadores presenciaban esta tarde las carreras de caballos en el famoso hipódromo de Epson, sin percatare de la situación, la policía y los empleados del hipódromo buscaban afanosamente una bomba en la tribuna de general.

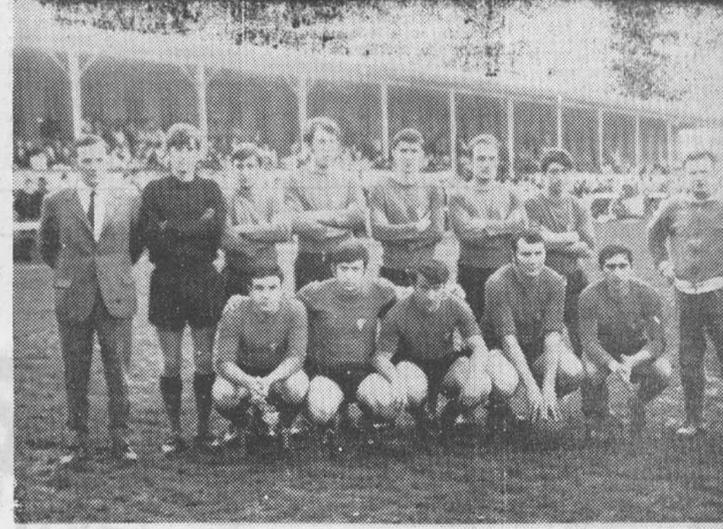
La búsqueda fue motivada por una llamada anónima, la cual advertió que había sido colocada en un lugar de la tribuna una bomba de relojería, que explotaría a las tres en punto de la tarde.

Al dar dicha hora, la Policía estaba en tensión y los espectadores desprevendidos por completo. Pero no se ha registrado explosión alguna, con lo que se ha pensado que la llamada anónima era una broma.

NUESTROS TELEFONOS  
201280 y 207148

### EL DEPORTIVO MIRANDES EN TERCERA DIVISION

El alcalde entregó al capitán del equipo el trofeo de campeón



El Mirandés en el último partido de la temporada en que ha conseguido el ascenso a Tercera División. De izquierda a derecha, de pie, don Mario Sáez de Ormijana «Marieta», entrenador. Alzuetta, García, Molinuevo, Plaza, Abecia, Urruchi I, Adolfo Ramos (masajista), de rodillas: Tolosana, Pagalday, Pérez Navares, Abechuco y Lafuente

### CAMPEONATO DE FUTBOL POR EMPRESAS

Tres equipos figuran empatados en cabeza

Este tan interesante torneo sigue desarrollándose cada día con más entusiasmo y reñida lucha y a juzgar por los resultados del último domingo aun no se vislumbra el posible ganador, si bien hay tres equipos que marchan destacados.

Como ya estaba anunciado, el pasado domingo se jugaron los siguientes encuentros:

Conservera - Plastimetel. Tras una pugna equilibrada en los primeros momentos terminaron por alzarse con la victoria los de Plastimetel por el tanteo de 2 a 1. Desde luego, era el partido esperado por todos y ello ocasionó que tuvieran una gran muchedumbre de entusiastas aficionados que aplaudieron y animaron fuertemente a sus equipos favoritos, y hay que reconocer que aun jugando muy bien los de Plastimetel, debieron quedar en tablas, pues uno de los tantos fue una pifia del portero.

Con este resultado empatan a once puntos ambos equipos en cabeza, pero los de Plastimetel han jugado un encuentro menos que sus rivales.

Hidrotecar venció por fin al equipo de Autobuses, por 2 a 1, con lo que cosecha la primera victoria del torneo y dos puntos muy valiosos. Autobuses empezó la Liga francamente embaldado pero ya lleva cinco jornadas sin conocer la victoria, esperados que «los de la gasolina» aprieten nuevamente el acelerador y sigan escalando puestos. Hidrotecar va mejorando de día en día, cosa natural al ir penetrándose los jugadores.

Inoxa, en racha de aciertos, se apuntó la victoria a costa de Firestone, por el tanteo de 5 a 1, lo que dice bien a las claras la valía de este equipo, que lleva además un partido menos jugado y tiene en su haber ocho valiosos puntos. Su delantera supo atinar con el portal enemigo y así pudo conseguir cinco dianas que fueron largamente aplaudidas por sus incondicionales.

Correa, tras dura lucha, pudo vencer al fuerte conjunto de Issa, por 2 a 0 y con ello seguir imbatida hasta la fecha. Seguir conjuntos ambos, que realizaron sobre el césped jugadas muy ovacionadas por los numerosos espectadores que se dieron cita en el campo de Correa. De este modo se vaticina como uno de los posibles ganadores de este magnífico torneo organizado por Educación y Descanso y que promete ser en años sucesivos más amplio y por lo mismo más competitivo e interesante.

Finalmente, Automoba se deshizo de Banesto por 3 a 0, en una racha de aciertos y de buen juego y con ello sumó dos puntos más que le hacen subir en la cotización final. Todos los partidos se jugaron dentro de la mayor corrección y deportividad, con juego bonito, espectacular y viril, como debe ser el fútbol. Enhorabuena a todos los participantes.

Con el fin de que nuestros lectores sepan la clasificación actual, la damos a título un poco oficioso.

NUESTROS TELEFONOS  
201280 y 207148

### PARTIDOS Y ARBITROS PARA EL DOMINGO

Madrid (Aifil). — Arbitros para los partidos del día 26 de Abril de 1970.

SEGUNDA DIVISION

Español-Orense, Varas.  
Murcia-Rayo Vallecano, Flores.  
Ilicitano-Málaga, Valle.  
Oviedo-Córdoba, Santana (día 25).  
Burgos-Osasuna, Pérez Quintas.  
Salamanca - Valladolid, Ortiz Salgado.  
Bilbao Atlético-Gijón, García Jaime.  
Ferrol - Betis, Rodríguez Barroso.  
Calvo Sotelo-San Andrés, García Rodríguez.  
Onteniente-Castellón, Muñoz.

	J	G	E	P	F	C	P.
Plastimetel	6	5	1	0	16	4	11
Conservera	7	5	1	1	20	6	11
Correa	6	5	1	0	13	5	11
Inoxa	6	3	2	1	13	6	8
Issa	7	2	2	3	8	13	6
Automoba	7	2	1	4	11	12	5
Autobuses	6	2	0	4	7	12	4
Banesto	6	2	0	5	6	16	4
Hidrotecar	7	1	2	4	5	14	4
Firestone	7	0	2	5	8	22	2

#### PROXIMOS PARTIDOS

Los próximos encuentros se jugarán en los campos y a las horas que a continuación señalamos:

Sábado, 25 de Abril. — Inoxa-Correa, en el campo de Correa, a las 5 de la tarde. Autobuses-Firestone, en el campo de Inoxa, a las 5,30.

Domingo, 26. — Plastimetel-Automoba, a las 10,30, en Inoxa. Issa-Banesto, a las diez, en Correa. Conservera - Hidrotecar, en el mismo campo, a las 11,30.

Como son unos encuentros de verdadera categoría, esperamos que los aficionados burgaleses se den cita a esas horas para aplaudir y animar a estos muchachos que todo se lo merecen porque todo lo dan en el campo. Animo pues y adelante.

### LOS AMIGOS DE LA VUELTA

El servicio sanitario de la Vuelta está asegurado por «CALMANTE VITAMINADO»

Una nueva marca se une al grupo de colaboradores de la Vuelta Ciclista a España 1970, Gran Premio Filomatic. Nada menos que el famoso producto farmacéutico «Calmante Vitaminado» patrocinará el servicio sanitario de nuestra carrera, contribuyendo así a asegurar un quehacer que precisa de solvencia, prestigio y garantía.

Precisamente en la Vuelta de 1970, el aspecto sanitario de la misma va a tener una muy acusada importancia. Ello es debido a que por primera ocasión, se va a efectuar el control antidoping; de acuerdo con las normas publicadas por la Federación Española de Ciclismo y la Unión Ciclista Internacional representada esta última directa y personalmente por el inspector médico Van Mossevelde que llegará a Cádiz desde Bruselas en vísperas de la salida de la Vuelta.

La importancia, pues, del servicio sanitario y médico de la Vuelta 1970, unido a la presencia en la misma del nombre de «Calmante Vitaminado», contribuye a mostrar una vez más el prestigio nacional e internacional que año tras año va adquiriendo nuestra carrera.

### El «maillot» rojo (clasificación combinada) será patrocinado por productos «LEA»

No hace falta decir que los productos «Lea» se refieren a las famosas cremas y jabones de afeitar que se fabrican en la capital alavesa. Pero este año «Lea», en su deseo de contribuir también con su apoyo financiero y su prestigio, a que la Vuelta Ciclista a España obtenga una importancia que supere a la de todas sus ediciones anteriores, ha querido colaborar intensamente y se dispone nada menos que a patrocinar la clasificación combinada que desde ahora podremos denominar «maillots-rojo «Lea».

Estas incorporaciones de firmas a la organización de la Vuelta a España, suponen para el Comité Ejecutivo de la misma, un estímulo y un acicate para una mejor organización. Por este motivo, el apoyo de «Lea» ha de contribuir a que la Vuelta 1970 disponga de un perfil tanto deportivo como comercial, con mayores incentivos.

### «CYNAR», aperitivo amargo natural a base de alcahofo, patrocinará el maillot verde (clasificación por puntos)

Si es agradable para el Comité Organizador de la Vuelta Ciclista a España el comprobar que las marcas comerciales colaboradoras acuden año tras año a renovar su apoyo, también produce un gran contento el recibir a nuevos amigos, que se disponen a engrosar el fuerte equipo que da valor, prestigio y consistencia económica a la Vuelta. Así, hoy nos complacemos en dar a la información una gran noticia: «CYNAR» (aperitivo amargo natural a base de alcahofo), que ha comenzado su fabricación y venta en España, se une de modo pujante a la Vuelta Ciclista a España, patrocinando nada menos que la clasificación por puntos que desde ahora se denominará Maillot Verde-CYNAR. Y ha escogido «CYNAR» esta clasificación y este maillot porque «CYNAR» —por su base en la alcahofo— mantiene «en forma» y nadie precisa mantenerse más en forma que el portador del maillot verde con la inscripción «CYNAR» en blanco, que portará el líder de esta clasificación y con el que circulará despertando la admiración y el aplauso de millones de aficionados por todas las rutas de España a través de los 3.500 Kms. de la Vuelta Ciclista a España 1970, Gran Premio Filomatic.

Esta nueva llegada de los amigos de «CYNAR» a la Vuelta contribuirá a que los aficionados comenten con simpatía y acepten gustosamente la presencia de esta marca de aperitivo amargo, que prepara un gran futuro para sus colaboraciones con el deporte.

REPARTIMOS ALEGRÍAS Y TAMBIÉN BUENOS BENEFICIOS

INDICACIONES: 15 MINUTOS DIARIOS. COSTO ALIMENTICIO: 950 PTAS. DIARIAS. ESPASIO: 80 x 50 x 50 CM. REPRESENTACION: 2 PARTOS ANUALES.

Seguro de vida Gratuito por cinco años

ICRIE CHINCHILLAS CON NOSOTROS ¡ES TAN FACIL!

THE CANADA CHINCHILLA S. A.  
C/ct. 1129 - Av. Meridiana, 84-86 - Tel. 248 90 00 - BURGOS (39)

REPRESENTANTES EN TODAS LAS PROVINCIAS ESPAÑOLAS

ENVÍE HOY MISMO ESTE COUPÓN... NO SE PIERDE UNA BUENA OPORTUNIDAD

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Pobl. \_\_\_\_\_

¡Deseo más información más completa, gratis y sin compromiso!

A tiro de...  
**HONDA**

SU IMBATIBLE MOTOR DE 4 TIEMPOS HA HECHO DE HONDA LA MARCA DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO

Más potente por su mejor compresión • Más económico, consume gasolina - sin mezcla de aceite - 1 l. por 90 Kms. • No hace «perla» • Su freno motor es más eficaz • Refrigeración perfecta en cualquier ritmo • Motor silencioso, limpio y de larga vida.

El campo, la playa, sus excursiones y la ciudad... su trabajo, su casa, el mercado y la academia... todo «a tiro de Honda» el imbatible ciclomotor de 4 tiempos que une a su prestigio universal la técnica japonesa más avanzada. Sin problemas de aparcamiento le hará conocer un nuevo estilo de vida. El estilo HONDA que le hará feliz e independiente.

CICLOMOTORES HONDA  
PC-50 -TURISMO- 49 cc. 100%. AUTOMATICO  
PS-50 -DEPORTIVO- 49 cc. CON CAMBIOS DE 3 VELOCIDADES

LAÑO DE GARANTIA  
exentos de carnet de conducir, matricula e impuesto de lujo utilizables desde los 16 años

**HONDA**  
LA MARCA DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO  
FABRICADO POR SERVETA INDUSTRIAL, S.A.  
Exteriormente denominada Lambretta, Licencionada, S.A.J.

DELEGACION EN BURGOS:  
SERVENTA - Merced, 13

SERVETA INDUSTRIAL, S.A.  
AFILIADO 133  
BIBAN

NOMBRE Y APELLIDO \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
POBLACION Y PROVINCIA \_\_\_\_\_  
¡Solicite gratis Catálogo en colores y condiciones de pago

PENALTY

# DEPORTES

## Kubala, optimista de cara al partido de esta tarde, en Lausana

### Están decididas las alineaciones de ambos equipos

Lausana (Afil). — "Confío en que no se rompa la racha y mantengamos la imbatibilidad de España frente a los suizos. Estoy seguro que los chicos intentarán superarse para que así suceda", ha manifestado Kubala a un redactor de "Afil", después del entrenamiento celebrado esta tarde, ante el encuentro que la selección de España jugará mañana frente al equipo helvético.

El seleccionador nacional español nos explica la jornada de hoy en la bella ciudad suiza.

—La mañana la dedicamos a descansar y a una sesión de masaje. Después de comer, reposo. Como algunos de los jugadores se encontraban algo "tocados", he preferido que descansaran lo más posible para que se hallen en las mejores condiciones durante el partido. Por ello, decidimos cancelar la proyectada visita al Museo olímpico. Luego, a las siete fuimos a entrenar.

—En qué consistió?

—Fue más bien ligero. El suficiente para estirar los músculos, con ejercicios de gimnasia, saltos y un poco de balón.

—En qué condiciones se encuentran los que ayer estaban ligeramente tocados o indispuestos?

—Todos van mejorando y he puesto sumo cuidado en no forzarlos. Así, Amancio y Gárate, solo realizaron ejercicios durante quince minutos, de la media hora que entrenamos, y en

## Burgos, medalla de bronce en el campeonato de España de judo Y Güemes, también medalla de bronce en semi-pesados Uno de los mejores éxitos del judo burgalés



El equipo burgalés ganador en Valladolid, que asistirá a los nacionales en Gijón, acompañado de su preparador, Carlos Domingo. — (Foto FABIO)

Gijón ha sido la sede de este año para la celebración del campeonato de España y nuestra historia en el mismo es, para orgullo nuestro, una de las pocas federaciones nacionales que a lo largo de sus dieciocho ediciones ha participado en todos los campeonatos celebrados. Hasta hace pocos años, nuestros equipos presentados, aunque siempre pusieron mejor arbor combativo, no pasaron de ser de los medianos. El trabajo de aquéllos, las técnicas mejoradas y un mayor empeño en la labor deportiva, ha ido madurando un porvenir para nuestro judo que poco a poco nos ha ido dando unos frutos siempre deseados: victorias. Hoy ya podemos afirmar que nuestro judo ha alcanzado la mayoría de edad, nuestro nombre suena y a nuestro equipo se le teme. En una palabra, que hemos entrado en ese grupo de selección, como bien se ha demostrado en la presente campaña.

Las esperanzas que en un principio se tenían de nuestros representantes con vistas al campeonato de España, no pudieron estar mejor fundadas, al ser éstas rubricadas felizmente con uno de los mayores éxitos conseguidos a lo largo de todos estos años. Nada más y nada menos que llegar a ser el tercer equipo de España. Y recordarse cómo se empezó a incubir toda esta preparación; primero se quedó campeón social; más tarde, en Palencia, campeones regionales y últimamente campeones de la fase de sector en Valladolid, lo que nos daba la oportunidad, una vez más, de participar en el nacional.

A la competición nacional celebrada en Gijón, han asistido los nueve equipos campeones de todas las fases de sector, lo que quiere decir que la flor y nata del judo nacional se dio cita para competir en pos del mejor título, que en este deporte se puede alcanzar en nuestra nación. Estas competiciones son, sin duda, las más disputadas, como es de suponer. Para nuestros representantes el comienzo de este campeonato no pudo ser peor. Madrid, que luego se proclamaría campeón, nos correspondió en la primera confrontación. Más tarde eliminábamos a uno de los favoritos, el equipo de Asturias y tras varias otras competiciones, se llegó a disputar los cuartos de final con el equipo valenciano. La última que nuestra alegría de verlos tan cerca de al menos disputar la final, quedará truncada por el imponderable de una lesión tan poco oportuna, puesto que se dilucidaba en este combate el pasar a la final, ya que ambos equipos teníamos dos victorias. Así hubimos de conformarnos con perder por la mínima de dos a tres victorias. Pero, a fin de cuentas, conseguimos un honroso tercer puesto, quedando situados por el siguiente orden: 1.º, Madrid; 2.º, Valencia; 3.º, Burgos; 4.º Guipúzcoa; 5.º, Las Palmas; 6.º, Asturias; 7.º, Tenerife; 8.º, Bilbao y 9.º, Cataluña.

La competición de todas las categorías no era el objetivo nuestro para las individuales, por lo que a pesar de presentar los puestos que se nos asignaron, no se puso demasiado empeño. Lo que más nos interesó entonces fue el campeonato por pesos, donde ya que Fernández no tenía posibilidades, por su lesión, centramos nuestro interés en Güemes, el cual nos ha demostrado ser un estupendo competidor, al conseguir, en el peso semipesado, la medalla de bronce, por su tercer puesto. Y conste que no llegó más lejos por su falta de experiencia en competición nacional. Hay que esperar, pues se irá haciendo, ya que

## PARA EL "CONTAMOS CONTIGO"

# DESDE 1967 FUNCIONA EL INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACION FISICA Y DEPORTES

- Cuatro años de estudios para alcanzar el título de profesor de Educación Física y tras la especialización, el de maestro de deportes
- En él cursan actualmente 186 alumnos, de ellos media docena extranjeros
- Enseñarán en escuelas, institutos y universidades y en clubs federaciones y sociedades deportivas

★ ★ ★ ★ ★ Por Juan CANTAVELLA

El "Contamos contigo" brotó con fuerza y nos hizo tomar conciencia de la urgente e irremediable necesidad del deporte.

Pero un movimiento masivo no se puede dar si no hay lo que se llama una infraestructura. Que quiere decir unas instala-

ciones, unos técnicos en estas materias, unos preparadores, unos responsables, unos estimuladores... Sólo contando con esta base puede tomar fuerza la participación de todos. Naturalmente cuando se dio el grito de "Contamos contigo" ya se habían puesto los cimientos del fabuloso edificio que representa el amor a la práctica del deporte y los ejercicios físicos. Así se había programado una amplia red de instalaciones deportivas. Setecientos fueron las que se terminaron en 1969, cuyo presupuesto en conjunto se acerca a los 800 millones de pesetas. Otro punto importante es la formación de profesores de Educación Física.

Desde hace muchos años los profesores de Educación Física eran preparados por la Academia de Mandos "José Antonio", la Escuela femenina "Julio Ruiz de Alda" y la Escuela Central de Educación Física del Ejército, en Toledo. En 1967 entraba en funcionamiento el Instituto Nacional de Educación Física y Deportes — más conocido como I. N. E. F. —. En breve lo hará un organismo filial en Barcelona. Tiene como misión la formación de educadores especializados en todo lo relacionado con la educación física y los deportes, y el fomento de la investigación científica y cultural en este terreno.

ARMONIZADAS, TEORIA Y PRACTICA —:

Cuatro años duran los estudios que se siguen en este centro. Al final se obtiene el título de profesor de Educación Física y, siguiendo una especialización, el de maestro de deportes. Para ello tienen un amplio abanico de asignaturas, entre las que se pueden considerar como básicas las Gimnástica, Anatomía, Fisiología, Educación Física de base, juegos y deportes y la Psicopedagogía. También se practican los deportes fundamentales, se adquieren nociones de medicina deportiva y se aprende un idioma.

El I. N. E. F. sostiene otras actividades. Así sustenta una Escuela Nacional de Medicina Deportiva que especializa a médicos y ayudantes técnicos sanitarios en estos menesteres. Recientemente tuvo lugar en su sede el I Congreso Nacional de Medicina de la Educación Física y el Deporte. Edita también la revista mensual "Deporte 2000", especializada en deportes, como parece lógico. Es muy importante la Biblioteca Deportiva Nacional que se alberga en este centro con cerca de 11.000 volúmenes en varias lenguas y la Hemeroteca Deportiva con 200 colecciones de periódicos y revistas. Organiza cursos para alcanzar títulos relacionados con la marcha del deporte y la educación física, tales como los de entrenador deportivo para aquellas federaciones que aún no han constituido su propia escuela nacional, maestro-instructor de Educación Física, monitor polideportivo, etc.

Dentro de la Delegación Nacional de Deportes, el I. N. E. F. ocupa materialmente un importante lugar. Está situado en la Ciudad Universitaria de Madrid y cubre 17 hectáreas de terreno. Tiene dos pabellones para alumnos internos y un tercero es la residencia de deportistas "Joaquín Blume". Instalaciones puramente deportivas son la pista de atletismo, piscina olímpica, pabellón de deportes, complejo polideportivo, gimnasio, sala de halterofilia, sala de esgrima... Están en construcción un gimnasio, piscina cubierta y salas de deportes de combate. El comedor es de gran capacidad y se ha legado, en un sólo día, a distribuir 942 comidas.

## AMPLIAS POSIBILIDADES DE TRABAJO

Son 186 los que actualmente cursan estudios, en los tres

primeros cursos. La primera promoción aún está en el tercer año. Son jóvenes todos ellos. Hay una media docena de extranjeros. Hablo ocasionalmente con algunos. Todos parecen bastante contentos con los estudios. Tienen que estudiar intensamente algunas asignaturas y lo pasan bien con la práctica de ciertos deportes. Les pregunté por qué eligieron precisamente esta carrera.

—Verá, dicen, la mayoría de cuantos estamos aquí tenemos una vocación a la enseñanza junto con un gran cariño al deporte, que hemos venido practicando.

—¿Tenéis abundantes salidas para cuando los estudios estén terminados?

—Las posibilidades de trabajo son enormes. Estamos capacitados para enseñar desde la escuela primaria hasta la Universidad o en clubs, federaciones y sociedades deportivas. Podemos enseñar también como entrenadores de equipos deportivos.

Pueden especializarse en aquellos deportes de su preferencia, sea en la rama de deportes individuales (judo, atletismo, natación...) o en los de equipo (baloncesto, fútbol, balonmano...) y consiguen el título de entrenador nacional.

Serán estos muchachos los que potencien el deporte cuando comiencen a trabajar en este campo. Y entonces el pabellón español ocupará un buen lugar.

## EL SUBCAMPEON OLIMPICO BUSCA FUTUROS ASEES



Jurgen Kissner, subcampeón olímpico de ciclismo en Méjico, está buscando nuevos valores y futuros ases de este deporte en las escuelas del Estado federal alemán de Renania del No.º, Westfalia. Es uno de los muchos entrenadores que por encargo de la Federación de Deportes se dedica a buscar jóvenes talentos que puedan convertirse en los campeones del mañana. Los que, según ellos, prometen, son enviados a centros especiales donde reciben enseñanza por cuenta de la citada Federación. — (Foto FIEL)

## IMPORTANTE LABORATORIO FARMACEUTICO

radicado en Barcelona, bien introducido en el mercado nacional y en franca expansión comercial, precisa:

### Agente Delegado de visita médica, en Burgos

Retribución inicial de 182.000 pesetas netas anuales, aparte de días, kilometraje, comisión sobre la venta y Seguridad Social.

#### SE REQUIERE:

- Edad mínima: 2 años.
- Dedicación plena.
- Residencia en Burgos capital.
- Formación adecuada a la categoría del puesto.

#### SE OFRECE:

- Integración en la plantilla de una empresa acreditada, con espíritu moderno y progresivo.
- Ampliación de su formación a cargo de la Empresa
- Promoción económica basada en las favorables perspectivas de aumento de la cifra de ventas.
- Retribución inicial de 182.000 pesetas netas anuales aparte de días, kilometraje, comisión sobre la venta y Seguridad Social.

Escribir a mano, adjuntando historial personal y profesión completa al número 233 de Publicidad Fontán, calle Trafalgar, número 4. BARCELONA. Se ruega fotografía que se devolverá. Reserva absoluta.

SU LISTA DE BODA EN:  
**CAMPO** GRANDES ALMACENES

## MISCELANEA DEPORTIVA

Charlotte (Carolina del Norte) (Afil). — Manuel Santana y Clark Graebner, de Estados Unidos, se han adjudicado el título de dobles, masculino, de los campeonatos internacionales que se han venido celebrando en esta ciudad, al vencer en el partido final a la pareja norteamericana compuesta por Jim Mcmanus y Jim Osborne, por 6-2 y 8-6.

Roma (Afil). — La E.B.U. (Unión Europea de Boxeo), ha abierto la subasta para el encuentro entre Franco Zurlo (campeón) y Ezo Farinelli (aspirante oficial), valadero para el campeonato de Europa para los pesos gallos.

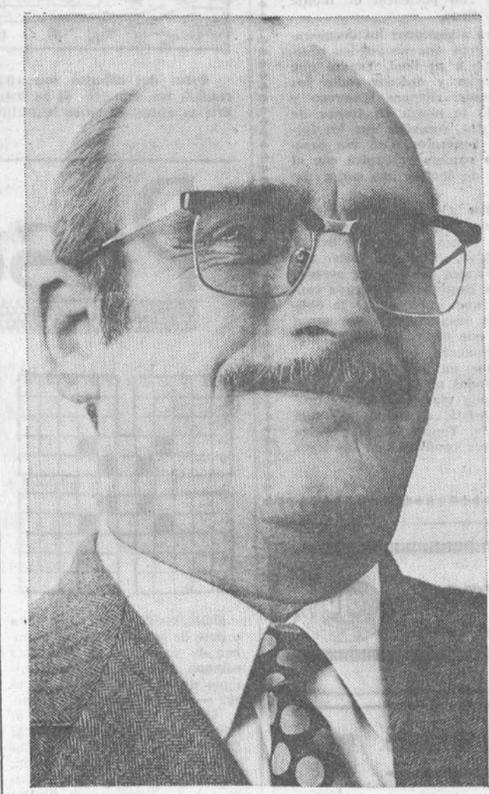
Por otra parte, el plazo para la recepción de los contratos concernientes a la pelea entre el español José Legrá y Tommaso Galli, valadero para el campeonato de Europa de los pesos plumas, que ostenta el boxeador italiano, terminará el 13 de Junio.

Málaga (Afil). — Se recuerda en Málaga, y de ello se ha hecho eco la emisora "Radio Peninsular", que es muy probable que en la próxima temporada sea nuevamente entrenador del Club Deportivo Málaga, Domingo Balmayrá, tanto si el club asciende a Primera División, como si permanece en Segunda.

También se dice que el actual entrenador, Kalmar, pasará al Granada, equipo al que ya perteneció, para sustituir a Néstor Rossi, que regresa a la Argentina para hacerse cargo de la preparación del River Plate.

Madrid (Logos). — Se ha confirmado que Pedro Carrasco ha dejado al manager señor Casadei, es decir, al contrario, que éste ha dejado a Carrasco, no por diferencias de ninguna clase, sino porque Casadei no quiere saber ya nada de pugilismo y se dedicará a otros negocios. Y Carrasco, que tiene a la vista su combate con Arcari, será dirigido desde ahora en adelante por Balmayrá.

Roma (Afil). — Resultados registrados en los campeonatos internacionales "open" de esta capital: Individuales, masculino: Manolo Orantes (España) vence a



## "Mi Barreiros lleva 6 años trabajando sin pisar un taller."

José R. Iribarren. Consejero Delegado de Transar, S. A. de Transportes.

Son 186 los que actualmente cursan estudios, en los tres

# UNA HIGUERA EN LA CUPULA DE UN TEMPLO

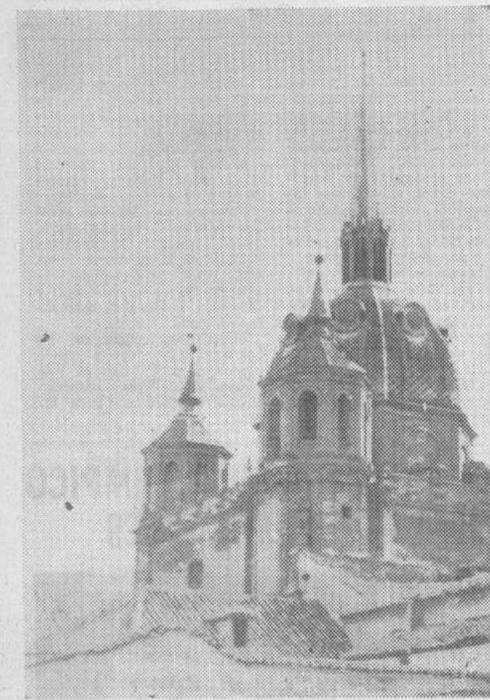
- ★ El curioso caso de la iglesia parroquial de un pueblo manchego
- ★ Las ramas que brotan de la techumbre se talan una y otra vez en vano
- ★ La planta germinó sin saberse cómo completando el milagro que dio origen a la formación del pueblo

Por Miguel GARCIA DE MORA

La maravillosa iglesia plateresco-barroca de San Carlos del Valle, cerca de Valdepeñas, tiene siempre en su techumbre unas ramas de higuera, la especie mórea más prodigada de la Mancha. Se las tala muchas veces, y vuelven a asomar. Ahora dice el cura —el bueno y orondo don Patricio— que se van a talar de nuevo. Y se hará, pero sin responder del éxito, porque crecerán de nuevo. Como no sea que se levante el techo y se

Elena llegó a poseer un fuerte capital. Siglos después, ya en el XVIII, sobre el santuario se erigió una iglesia, la que decimos ahora de las higueras, que es una de las más bonitas de la Mancha, con sus cinco esbeltísimas torres en aguja.

A seguido, y como la iglesia ya merecía plaza mayor y pueblo circundante, se acabó la plaza, prodigiosa, que acaba de ser restaurada y que es la única de la región que conserva su



Vista de la iglesia plateresco-barroca de San Carlos del Valle. En su cúpula crece una higuera, ahora talada. — (Foto FIEL)

desarraiguen, la higuera resurgirá siempre, terquísima. Y siempre habrá que cercenar sus ramas, para que no destrocen, precisamente, el techo parroquial...

¿Quién hizo germinar la higuera en lugar tan alto e insólito? Nadie lo sabe. Hay dos versiones. Que un albañil, en cualquier reparación efectuada, dejara caer unos trozos de higos; otra, que parece más verosímil, que los trozos de higo los desbrevolara algún pájaro que sobrevolara la iglesia, como quiera que fuese, el fruto agarró bien en la escabrida tierra.

### MILAGRO Y LEYENDA

Este hecho, por demás sorprendente, viene a completar el milagro y la leyenda que envuelven al pueblo. El pueblo, nacido en los tiempos de la Reconquista, no debió su creación a otra cosa que a un milagro. O, si lo preferimos, a una leyenda. A una realidad no, pues había otras poblaciones en la comarca y no existía mayor necesidad de establecer una más ni por interés geográfico ni por interés económico.

La leyenda es ésta: Cierta día pasó un peregrino por una alquería, donde solicitó pasar la noche. Dieronle acogida y fue metido en el pajar. Muy temprano, el caminante abandonó la cortijada, dejando en la pared una cruz. La gente comentó el suceso por todos los ámbitos del valle de Santa Elena y más allá: los seres sencillos pensaron que el peregrino era nada menos que Cristo, y decidieron levantarle un santuario.

El santuario hizo famoso y a él acudieron los donativos, que la Administración del Santísimo Cristo del Valle de Santa

arquitectura primigenia. Es plaza mayor destinada a monumento artístico. Bien. Ya con la plaza y unas pocas casas más tras ella, el núcleo fue ensanchándose, siendo aldea dependiente de Membrija y villa en el 1800, con derecho a cojar a cualquier malhechor y con alguaciles, en su principio, forasteros, porque nadie propio se atrevería a serlo. (Jamás se pudo aclarar por qué).

### RAZON ESPIRITUAL

El pueblo fue creciendo, y, aunque no muy grande, fue y es pueblo al fin y al cabo, encajonado en el valle y siempre a la vera del Santísimo Cristo. Digamos que el pueblo se denominó en su nacimiento Santísimo Cristo del Valle de Santa Elena. Pero luego Carlos III, que hizo bastante por él, le cambió el nombre, que es el que en nuestros días ostenta. San Carlos del Valle. (Pese a lo cual suelen definirse sus vecinos "crisiteños" y no "carliños", por eso de que la Majestad Divina está por encima de la majestad real).

Quiere decirse con todo esto que la localidad manchega que nos ocupa debe su existencia no a una razón material, sino espiritual. Llamémosle milagro, llamémosle leyenda. Porque si no se produce lo del caminante y la cruz —realidad o dicho— ni se alza el santuario, ni se alza la iglesia parroquial, ni se alza la plaza, ni se alza el pueblo. Evidentísimo.

Y por si era poco, una germinación de higuera sobre la cúpula de la iglesia, que da en su época brevas e higos, más cerca del milagro que de la realidad física...

(Reportaje especial para Agencia "Fiel". — Prohibida la reproducción).

# Diario de Burgos

FUNDADO EN 1857

NUESTROS COLABORADORES

## En todas las primaveras

Por Vicente GÁLLEGO

ESTOS chicos que se quejan —y no sin motivos— del examen del «preu» recuerdan a sus padres la frase de un colegial pueblerino que oyendo los tremendos berridos de un cerdo en la hora ritual de la matanza, exclamó: ¿Y por eso gritas? ¡Si te hicieran ir a la escuela, como a mí!...

Todas las primaveras, los padres tienen que someterse a una prueba más dificultosa que el mismísimo «preu» y de parecida índole: la declaración sobre la Renta. Es una revaldía que más parece un ejercicio de oposición sobre materias que, por lo común, se hallan fuera de su disciplina habitual. Con duro ceño y dedo acusatorio, el Fisco le exige respuesta a multitud de preguntas que requieren gran esfuerzo mental y una implacable inquisición sobre los ingresos de todo orden que ha venido a lo largo del año. Cada una de las partidas ha de ir acompañada de un certificado, justificante o prueba. El declarante se perca de que ha cometido el culpable error de ganar dinero. Dios sabe a costa de cuántos esfuerzos y sacrificios. «¡Veamos! —le conminan— ¡Haga las cuentas completas y claras!».

Aunque no siempre se acepte con resignación y no pocas veces se desate el enojo, es preciso contribuir a los gastos del Estado y mucho más cuando crecen con tanta celeridad y cuantía que en 1964 fueron de 153.000 millones de pesetas y en 1969 se cifraron en 272.000 millones. Esta marca no hay atleta que la supere. Por patriotismo y por moral hay que contribuir, a pesar de que la elaboración de los presupuestos tiene su hermenéutica propia y sus reservados eficientes y acaso su trabajo esté incurso en el capítulo de los secretos oficiales. Su discusión no suele tener dificultades y no demanda demasiado a los procuradores que tanta paciencia, energía, tenacidad y conocimiento han consumido en la discusión de la ley de caza, de tan suma trascendencia nacional.

Como dicen los mejicanos, el Impuesto sobre la Renta «cae gordo» a los contribuyentes y no sólo por ser un amargo epigono después de que han pasado doce meses recibiendo las heridas de los múltiples impuestos de cada día, sino por lo mucho que turba y perturba extender la prolífica detallada y exhaustiva declaración, cuyas complicaciones aumentan todos los años, quizá porque el Fisco quiere demostrar que su potencia imaginativa es más inagotable que la de los novelistas de ciencia ficción. Prueba de la dificultad es que las asesorías se multiplican para ayudar a los ignaros. En cierta ocasión las calificó de academias preparatorias y aunque lo son en cierto modo, es en definitiva el examinando quien tiene que estudiarse el programa —labor de largas horas de insomnio— para contestar al interminable cuestionario.

No en vano se califica de sufrido al contribuyente; nunca es tan sufrido cuando su ánimo se queda suspenso ante las hojas que tiene que llenar de datos, cifras y conceptos —repite que cada uno con su prueba, certificado o recibo correspondiente— para contestar el ejercicio de oposición que, a los no especializados, les parece el más torturante y enrevesado de cuantos han tenido que realizar a lo largo de su vida profesional. El comparsante contempla las hojas como si fueran un jeroglífico faraónico o con la misma atónita atención con que un entomólogo examina en el microscopio un minúsculo insecto desconocido, un raro ejemplar de especie inédita.

Cada primavera, el contribuyente de la Renta se halla ante la gran cuestión de hacer examen general de conciencia... financiera. Entonces se da cuenta de que su mayor pecado es principalmente de omisión: no haberse preparado durante todo el año. ¿Cómo? Archivando con rigor y metódica clasificación todos los recibos, pólizas, justificantes, facturas, nóminas, etc., que en un momento dado tendrá que presentar como pruebas irrefutables. Y anotando con paciencia de monje miniaturista cuantos ingresos tiene.

Su impresión le obliga ahora a gestionar los documentos que le faltan y aquellos otros que no pueden obtenerse mientras el año no llega a su fin. Tendrá que dedicar varios días a recapitular y ordenar todos los datos que ha conseguido reunir, siempre temeroso y asustado de que algún olvido le ponga en trance de sanción. Para serenar su espíritu, recuerda que los inspectores son comprensivos y benévolos. Con esa esperanza, firma la declaración, la entrega y suspira con el alivio de quien se ha quitado de encima una carga que le abrumaba con exceso.

El contribuyente reflexiona: ¿Y las computadoras electrónicas? Todos los cobros que realiza, todos los abonos bancarios que recibe llevan el número de su documento nacional de identidad. ¿Con qué fines? Para que las sabias máquinas fiscales efectúen en escasos segundos la suma de todas las cantidades que cada contribuyente ha percibido. ¿Por qué, entonces, se le obliga a él a hacer precisamente unas cuentas que serán aceptadas si descrepan de lo que digan las computadoras? ¿O es que éstas no funcionan?

Refiere Owen D. Young que un amigo preguntó a otro: «¿Cómo es que los antipodas no se caen si tienen que andar cabeza abajo?». Young respondió: «Es a causa de la ley de gravedad». Insistió el amigo: «¿Y qué sucedería si votaran otra ley?». Young comentó: «Más que en las leyes de los hombres confiamos en las leyes de la Naturaleza».

No siempre el legislador respeta las leyes naturales y menos aún las psicológicas. El Impuesto sobre la Renta no es amigo y no por lo que cobra, sino por las jaquecas que da al obligar a trabajar en cuestiones que, generalmente, se hallan fuera de la competencia de los llamados a contribuir. Podríamos decir, imitando al Ecclesiástas, que «quien añade impuestos añade dolor». La justa obligación de pagar impuestos entra por su propio derecho en el largo capítulo de los deberes poco alegres, pero a esto no conviene agregar el enojo de imponer complicadas declaraciones porque contribuir no debiera ser una invitación a entrar en el jardín de los suplicios chinos.

El personal de la Renta posee una indiscutible preparación científica y considera que extender las declaraciones es tarea sencilla, casi de párvulos. Sin embargo, los profesionales que cultivan otras ciencias se sienten disminuidos y casi agravados cuando todas las primaveras tienen que buscar la salida del laberinto haciendo el más descarado y audaz «trep-trease» de sus finanzas personales. ¿Cómo les gustaría la reciprocidad? Se acuerdan del invitado de la cigüeña de la fábula, que le dio de beber en un plato liso en revancha de la alta e inaccesible vasija que la gran piedad le había puesto.

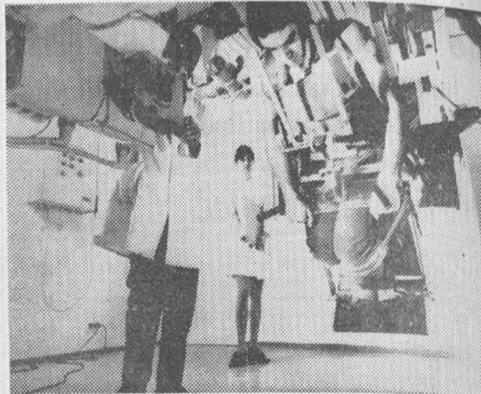
Es tópicamente argumentar que los ciudadanos de otros países tienen que pagar más elevados impuestos, pero si todas las comparaciones son odiosas resultan aún peores cuando se hacen entre naciones de distinto rango. Los compromisos exteriores de las grandes potencias exigen apretar las clavijas fiscales: es el peso de la púrpura. Si la púrpura no existe ¿por qué buscar las aproximaciones por la vía impositiva solamente? Dejemos a los poderosos la conquista del espacio y resignémonos los demás con el modesto puesto al sol que nos corresponde, pero sin hacerlo excesivamente oneroso.

El interés general es un círculo cuyo centro está en todas partes y su circunferencia en ninguna. Lo dijo Pascal.

## Talleres Gráficos "Diario de Burgos"

TODA CLASE DE TRABAJOS DE CALIDAD  
Revistas, folletos, acciones, impresos comerciales  
Vitoria. 13. — Apartado 46. — Tfno. 202852

## Los más modernos métodos para diagnosticar enfermedades



En la localidad alemana de Wiesbaden ha sido inaugurada una «Clínica para el diagnóstico» que ha costado 23 millones de marcos. Con las más modernas técnicas, 40 médicos especialistas atienden a enfermos particulares y próximamente a los de los Seguros, para realizarles reconocimientos básicos que en la mayoría de los casos sólo duran un día. Complicadas aparatos ayudan a encontrar enfermedades que no han sido diagnosticadas por los médicos de cabecera. En esta foto vemos una silla de reconocimiento denominada «Mimer III» que permite adoptar todas las posturas necesarias para la observación de los ventrículos cerebrales. — (Foto FIEL)

## SE EXTRAE DEL AJO UN PODEROSO INSECTICIDA

El descubrimiento, llevado a cabo en la Universidad de California ha producido gran repercusión en los medios agrícolas del país

Los Angeles. (Crónica de nuestro diario). — El doctor Elden L. Reeves, de la Universidad de California, acaba de manifestar que uno de los ingredientes que entran en el aceite de ajo, ha resultado ser un potentísimo insecticida.

Mediante el empleo de lo que el investigador ha denominado «extracto crudo del ajo», el doctor Reeves y su equipo de trabajo, han logrado producir un 100 por 100 de mortalidad en las larvas de los cinco especies de mosquitos Culex y Aedes, en las que se ha ensayado hasta la fecha.

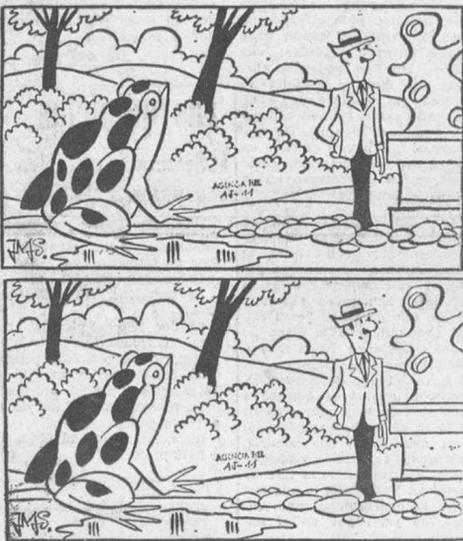
El ingrediente del aceite de ajo que posee la actividad larvicida, se considera unas doce veces más potente que el extracto crudo. Esta necesidad de seguir investigando fue puesta de relieve por el científico J. G. Affleck, director general de la División Agrícola de American Cyanamid, con motivo de la celebración del Congreso de la Industria Química de New Jersey, en la ciudad de Trenton.

Affleck señaló que el Gobierno norteamericano debe estimular a la industria privada para que siga adelante con sus proyectos de investigación en este campo, al objeto de encontrar nuevos insecticidas menos persistentes y azarosos que algunos de los que se emplean en estos momentos.

Al mismo tiempo, el director de American Cyanamid sugirió que «se debe de seguir regulando el empleo de los insecticidas de tal forma que se logre un equilibrio entre la infestividad de su uso, por un lado, y la posibilidad de obtener alimentos libres de gérmenes por otro».

Estas palabras de mister Affleck, quizá encuentren adecuada respuesta en el descubrimiento hecho por el doctor Reeves en el extracto de ajo.

## Dibujos con siete errores



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias los separan si es usted buen observador debe descubrirlos antes de cinco minutos.

(La solución, mañana)

# Pasando el rato



HORIZONTALES. — 1: Lata o bote de gran capacidad. Nombre de varón. — 2: Provincia romana del Peloponeso. Municipio de la provincia de Orense. — 3: Rodeos. Machacón. — 4: Cantón de Suiza. Pongo al fuego. Composición lírica. — 5: Rabo. Vocal. Juntas. — 6: Capital europea. — 7: Salutación. Río que desemboca en el Báltico. — 8: Terminación de los números cardinales. Diosa de la Aurora, en la mitología griega. Artículo. — 9: Río de la provincia de Barcelona. Nombre de varón. — 10: Una de las nueve musas. Bejuco. — 11: Raídos, sin pelo. (Al rev.) Esturión.

VERTICALES. — 1: Profeta, discípulo de Jeremías. Sabio o doctor entre los judíos. — 2: Hijo de Dédalos. Aplicase al animal de color parecido al del melocotón. — 3: Fruto de la palmera. Piedras llanas y poco gruesas. — 4: Municipio de la provincia de Pontevedra. Río de la América Meridional. Autillo. — 5: Artificio de pesca. Vo-

cal. Demostrativo (pl.). — 6: Natural de Cerdeña. — 7: Carica, halago. Vocal. Solitario. — 8: Período de tiempo. Moda. Río gallego. — 9: Ciudad francesa. Perteneciente al duque. — 10: Parte anterior e inferior del cuerpo de los peces. Diminuto. — 11: Novenas. Extraordinarias, poco comunes.

### SOLUCIONES

AL CRUCIGRAMA:  
HORIZONTALES. — 1: Isar. Bar. — 2: Regala. — 3: Oc. soteP. — 4: Ras. Lela. — 5: Más. Luz. — 6: Mal. Rey. — 7: Aras. Sal. — 8: Gozar. Se. — 9: Atores. — 10: Sen. Dato. VERTICALES. — 1: Icor. Magas. — 2: Camarote. — 3: Ar. Salazón. — 4: Res. Sar. —

### JEROGLIFICO



—No puedo fiarme de ellos porque son...



### DEDUCCION

—Por aquí cerca debe de haber algún manantial. Está todo lleno de papeles con olor a tortilla y de latas de sardinas vacías.

## DON CELES

Por OLMO

